



LAND
BRANDENBURG

Ministerium für Wissenschaft,
Forschung und Kultur

2. Landesplan zur Stärkung der niedersorbischen Sprache

Maßnahmen der Brandenburger Landesregierung

2. Krajny plan k zmócnjenju dolnoserbskeje řečy

Napšawy Bramborskego krajnego kněžařtwa



Inhalt

1	Vorwort	2
2	Über den Landesplan	4
2.1	Auftrag des Landtages	4
2.2	Funktion und Umsetzung des Landesplans	4
2.3	Sprachpolitischer Hintergrund und rechtliche Grundlagen	8
2.4	Veränderte Rahmenbedingungen	10
3	Von Arbeitsbereichen zu sprachplanerischen Zielen	14
4	Maßnahmenkatalog	18
5	Ausblick	94

Wopśimjeśe

1	Pśedsłowo	3
2	Wó krajnem planje	5
2.1	Nadawk krajnego sejma	5
2.2	Funkcija a zwopšawdnjenje krajnego plana	5
2.3	Rěcnopolitiska slězyna a pšawniske zakłady	7
2.4	Pśeměnjone ramikowe wuměnjnja	9
3	Wót žěłowych wobłukow k rěcnoplanowańskim celam	15
4	Katalog napšawow	19
5	Póglěd	94

1 Vorwort

Bereits im Koalitionsvertrag „Zusammenhalt – Nachhaltigkeit – Sicherheit“ heißt es: „Wir bekennen uns zu Erhalt und Stärkung der sorbisch/wendischen Sprache [...]“. Auf dieser Grundlage beschloss die Brandenburger Landesregierung den nun vorliegenden 2. Landesplan zur Stärkung der niedersorbischen Sprache.

Er ist eine Fortschreibung des 1. Landesplans aus dem Jahr 2016, mit dem erstmals in Brandenburg das Instrument eines Landesplans als Grundlage sprachpolitischen Handelns für die niedersorbische – auch Wendisch genannte – Sprache erprobt wurde. Der Landesplan hat sich als Instrument sowohl für staatliches als auch sorbisches/wendisches institutionelles und zivilgesellschaftliches Handeln prinzipiell bewährt. Letzteres wird daran deutlich, dass sich Vereine und Institutionen bei eigenen Projektplanungen wiederholt auf Maßnahmen des Landesplans bezogen, wodurch er eine Steuerungswirkung auch über das administrative Handeln hinaus entfaltete.

Seit 2016 haben sich verschiedene Rahmenbedingungen verändert. Gleich geblieben ist zwar der Umstand, dass die niedersorbische Sprache nach wie vor eine der in ihrem Fortbestand als aktives Kommunikationsmittel bedrohtesten Sprachen Europas ist. Jedoch konnten durch staatliches und kommunales Handeln inzwischen Fortschritte erzielt werden. Steigende Herausforderungen sind im Bereich der Sprachvermittlung zu beobachten. Andererseits sind auch stärkere zivilgesellschaftliche Bemühungen im außerschulischen Bereich der Sprachanwendung und Sprachweitergabe zu verzeichnen.

Der Staat steht auch aufgrund der in der Vergangenheit vor allem durch staatliche Instanzen geförderten sprachlichen Assimilation in besonderer Verantwortung für eine Politik, die es den Sprecherinnen und Sprechern der anerkannten und gesetzlich geschützten Minderheitensprache Niedersorbisch ermöglicht, die Sprache zu gebrauchen, zu pflegen, weiterzugeben und auch den Erfordernissen der heutigen Zeit entsprechend weiterzuentwickeln.

Das Land Brandenburg kann dabei mit Stolz auf eine lange Tradition des wendisch-deutschen Miteinanders verweisen. Sprachenpolitik betrifft nicht nur die Sprecherinnen und Sprecher der Minderheitensprache selbst. Sie ist eine gemeinsame Angelegenheit aller. Das Sorbische/Wendische gehört zur Geschichte und Kultur Brandenburgs, insbesondere der Lausitz. Die Sprache stiftet Identität und bedeutet Heimat. Sie ist eine nur in Brandenburg beheimatete Ausdrucksform menschlicher kultureller Schaffenskraft.

Gemeinsam mit den Sprecherinnen und Sprechern der niedersorbischen Sprache lädt die Landesregierung alle Brandenburgerinnen und Brandenburger dazu ein, sich am Aufbau der gemeinsamen sprachlichen Zukunft zu beteiligen, sei es über das Anwenden, Weitergeben oder Lernen der Sprache oder mittels der Unterstützung derjenigen, die es tun.



*Dr. Manja Schüle
Ministerin für Wissenschaft, Forschung
und Kultur*

*Dr. Manja Schüle
Ministarka za wědomnosć, slěženje a kulturu*

1 Předśłowo

Južo w koalicyckem dogronje „Kšuta zwěžanosć – trajnosć – wěstosć” se groni: „Wuznajomy se k wuchowanju a zmócnjenju serbskeje rěcy [...]” Na tom zakłaže jo bramborske krajne kněžaŕstwo wobzamknuło něnto předlažecy 2. Krajny plan k zmócnjenju dolnoserbskeje rěcy.

Jo to dalej pisanje 1. Krajnego plana z lěta 2016, z kótarymž jo se předny raz w Bramborskej instrument krajnego plana wuproběrował ako zakład rěcopolitiskego statkowanja za dolnoserbsku rěc – nimski pomjenjonu teke Wendisch. Krajny plan jo se principielnje wopokazał ako dobry instrument rowno tak za statne ako teke serbske institucionelne a ciwilnotowarišnostne statkowanje. To slědne pokazujo se we tom, až su se towaristwa a institucije pši swójom planowanju projektow pšecej zasej póměrowali na napšawy krajnego plana, z cymž jo wón wuwijał wóžece wugbaše teke zwenka administratiwnego statkowanja.

Wót 2016 su se wšake ramikowe wuměnjnja změnili. Wóstała jo že nadalej wobstojnosć, až glědajucy na dalejwobstaše dolnoserbskeje rěcy ako aktiwny srědk komunikacije wóna pšecej hyšći sluša k nejwěcej wobgrozonym rěcam Europy. Pšez statne a komunalne statkowanje su pak mjaztym mókali dojsći póstupy. Stupajuće wupominanja registrerujomy na pólu pósrědnjenja rěcy. Na drugem boce zwěščijomy teke mócnjejše ciwilnotowarišnostne procowanja wó naložowanje a dalej dawanje rěcy w zwenkašulskem wobłuku.

Glědajucy na rěcnu asimilaciju, pódpěrowanu w zachadnosći předewšym pšez statne instance, ma stat wósebnu zagronitosć za politiku, kótaraž zmóžnijo powědaŕkam a powědarjam pšipóznateje a kazniski šćitaneje mjeńšynoweje dolnoserbskeje rěcy, tu rěc naložowaš, woplěwaš, dalej dawaš a teke wótpowědujucy pótrjebnosćam žinsajšnego casa dalej wuwijaš.

Bramborska móžo pši tom z gjaridosću pokazaš na dlujku tradiciju nimsko-serbskeje zgromadnosći. Rěcna politika njepótrjefijo jano powědaŕki a powědarjow mjeńšynoweje rěcy samych. Wóna jo zgromadna naležnosć wšykných. To serbske sluša k stawiznam a kulturje Bramborskeje, wósebnje Łužyce. Rěc wubužujo identitu a wóznamjenjujo domownja. Wóna jo zwuraznjenje cłowjeskeje kulturneje twórišelskeje mócy, kótaraž jo jano w Bramborskej doma.

Zgromadnje z powědaŕkami a powědarjami dolnoserbskeje rěcy pšepšosyjo krajne kněžaŕstwo Bramborskeje wšykně Bramboraŕki a wšykných Brambargaŕjow, aby se na twarjenju zgromadnego rěcneho pšichoda wobžěllili, lěc pšez naložowanje, dalejdawanje abo wuknjenje rěcy abo pšez pódpěranje tych samych, kótarež to gótuju.



*Tobias Dünow
Beauftragter der Landesregierung für
Angelegenheiten der Sorben/Wenden*

*Tobias Dünow
Zagronity krajnego kněžaŕstwa za
nastupnosći Serbow*

2 Über den Landesplan

2.1 Auftrag des Landtages

Der Landtag beauftragte die Landesregierung am 25. März 2021 mit der Fortschreibung des Landesplanes zur Stärkung der niedersorbischen Sprache bis zur Mitte der Legislaturperiode, um ihn spätestens gemeinsam mit dem Bericht zur Lage des sorbischen/wendischen Volkes im Land Brandenburg vorzulegen (Beschluss 7/3204-B).

Die Landesregierung legt hiermit den **2. Brandenburger Landesplan zur Stärkung der niedersorbischen Sprache vor**.

Während der Erarbeitungsphase des Landesplanes wurden der Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden, die Domowina - Bund Lausitzer Sorben e.V. und der Domowina-Regionalverband Niederlausitz e.V., die Sorben/Wenden-Beauftragten der Landkreise Dahme-Spreewald, Oberspreewald-Lausitz, Spree-Neiße/Sprjewja-Nysa und der kreisfreien Stadt Cottbus/Chóšebuz sowie das Sorbische/Wendische Aktionsnetzwerk einbezogen und Maßnahmenvorschläge mit ihnen diskutiert. Der Plan ist also auch als Ergebnis der Zusammenarbeit zwischen Land und Vertreterinnen und Vertretern der Sprachgruppe zu interpretieren. Somit wird dem Grundsatz Rechnung getragen, dass Sprachenpolitik nur mit Vertreterinnen und Vertretern der Sprachgruppe gemeinsam erfolgreich sein kann und ihre politische Partizipation in sie betreffenden Fragen sicherzustellen ist. Auch die Kommunen im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden wurden eingeladen, sich in die Erarbeitung des Landesplans einzubringen, da nur eine starke Verankerung und Akzeptanz der Maßnahmen vor Ort nachhaltig zu deren erfolgreicher Umsetzung beitragen kann.

2.2 Funktion und Umsetzung des Landesplans

Mit diesem Landesplan sollen die geltenden Rechtsvorschriften nicht wiederholt, sondern ergänzende Wege und flankierende Maßnahmen zu ihrer Umsetzung aufgezeigt werden. Er schreibt den 1. Landesplan zur Stärkung der niedersorbischen Sprache von 2016 fort. Der

Landesplan ist außerdem ein Instrument, Aktivitäten zu kommunizieren und damit die konzeptionellen Ansätze der Landesregierung sichtbar zu machen.

Seitens der Landesregierung werden für verschiedene Fachpolitiken Pläne, Strategien und Konzepte erstellt. Diese sind miteinander verknüpft und beziehen sich aufeinander. Der Landesplan zur Stärkung der niedersorbischen Sprache steht so z. B. in Verbindung mit der Internationalisierungsstrategie, die das Land international – u.a. auch durch Mehrsprachigkeitsaspekte – als attraktiven Lebens-, Arbeits- und Investitionsstandort wahrnehmbar positioniert. Lausitz-, Digitalisierungs- und E-Governmentstrategien sind ebenso zu erwähnen wie kulturpolitische, Landesentwicklungs- und Nachbarschafts-Strategien oder der Kulturplan Lausitz. Im sprachpolitischen Kontext ist auch besonders die Mehrsprachigkeitskonzeption des Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport zu nennen, die parallel mit der Fortschreibung dieses Landesplans entwickelt wird. Dies zeigt, dass die niedersorbische Sprache bzw. die Mehrsprachigkeit der Lausitz nicht losgelöst von anderen gesellschaftlich-politischen Themen unserer Zeit zu betrachten ist und dieser Landesplan auch nicht ab-



2 Wó krajnem planje

2.1 Nadawk krajnego sejma

Krajny sejm jo dał krajnemu kněžafstwoju 25. měrca 2021 nadawk, dalej pisaš Krajny plan k zmócnjenju dolnoserbskeje rěcy až do srjež legislaturneje periódy, aby jen pšedpožyli nanejpózdžej zgomadnje z rozpšawu k položenju serbskego luda w Bramborskej (wobzamknjenje 7/3204-B).

Krajne kněžafstwo pšedpožyjo z tym **2. Bramborski Krajny plan k zmócnjenju dolnoserbskeje rěcy.**

Wob cas wuželańskeje faze krajnego plana su se zapšimjeli Rada za nastupnosći Serbow, Domowina – Zwězk Łužyskich Serbow z. t. a Domowina – Župa Dolna Łužyca z. t., zagronite za nastupnosći Serbow wokrejsow Dubja-Błota, Górne Błota-Łužyca, Sprjewja-Nysa a bžezwokrejsnego města Cottbus/Chóšebuz ako teke Serbska akciska seš a su se z nimi diskutěrowali naraženja k napšawam. Plan dej se stakim interpretěrowaš ako wuslědk zgomadnego žěla mjazy krajom a zastupnicami a zastupnikami rěcneje kupki. Z tym se glěda na zasadu, až rěčna politika móžo byš wuspěšna jano w zgomadnosći ze zastupnicami a zastupnikami

rěcneje kupki a až musy se jich politiska participacija w jich nastupajucych pšašanjach zawěšćić. Teke komuny w starodawnem sedleńskem rumje Serbow su se pšepšosyli, aby se wobžěllili na wuželanju krajnego plana, jano kšute zapisanje a akceptanca napšawow na městnje móžo ga pšinosowaš k jich wuspěšnemu zwopšawdnjenju.

2.2 Funkcija a zwopšawdnjenje krajnego plana

Z tym krajnym planom njedeje plašece kazniske pšedpise se wóspjetowaš, ale dej se pokazaš na wudopólnjuce drogi k jich zwopšawdnjenju. Wón pišo 1. Krajny plan k zmócnjenju dolnoserbskeje rěcy z lěta 2016 dalej. Krajny plan jo wušej togo instrument, aby komunicěrowali aktiwity a z tym pokazali na koncepcionelny zachopk krajnego kněžafstwa.

Z boka krajnego kněžafstwa se za wšake fachowe politiki wužělaju plany, strategije a koncepty. Wóni su ze sobu zwězane a se na se pósěguju. Krajny plan k zmócnjenju dolnoserbskeje rěcy jo tak na pš. zwězany ze strategiju internacionalizacije, kótaraž pozicioněrujo kraj mjazynarodnje – mjazy drugim teke pšez aspekty wěcejrěcnosći – ako atraktiwne městno za žywjenje, žělo a inwesticije. Łužyske, digitalizaciske a e-governmentne strategije deje se rowno tak naspomnješ ako teke kulturnopolitiske, krajnowuwišowe a susedske strategije abo kulturny plan Łužyca. W rěcnpolitiskem konteksće dej se teke wósebnje naspomnješ koncepcija wěcejrěcnosći Ministarstwa za kublanje, młožinu a sport, kótaraž se wuwija paralelnje z dalej pisanim togo krajnego plana. To pokazujo, až dolnoserbska rěc resp. wěcejrěcnosć we Łužycy njedejala se rozpominaš izolěrowana wót drugich towarišnostnopolitiskich temow našogo casa a až njejo toš ten krajny plan teke doskóncnje jadnučki dokument krajnego kněžafstwa, w kótaremž nadejžomy nawězańske dypki k rěcnpolitiskemu a mjeńšynowopolitiskemu statkowanju.

Krajny plan njenarownajo žedne strategije rewitalizacije a rěcneho planowanja, kótarež dejali se wuwijaš pšedewšym wót rěcneje kupki sameje. Wón pak



2 Über den Landesplan

ist, in dem Anknüpfungspunkte zu sprach- und minderheitenpolitischem Handeln zu finden sind.

Mit diesem Landesplan sollen die geltenden Rechtsvorschriften nicht wiederholt, sondern ergänzende Wege und flankierende Maßnahmen zu ihrer Umsetzung aufgezeigt werden. Er schreibt den 1. Landesplan zur Stärkung der niedersorbischen Sprache von 2016 fort. Der Landesplan ist außerdem ein Instrument, Aktivitäten zu kommunizieren und damit die konzeptionellen Ansätze der Landesregierung sichtbar zu machen. Seitens der Landesregierung werden für verschiedene Fachpolitiken Pläne, Strategien und Konzepte erstellt. Diese sind miteinander verknüpft und beziehen sich aufeinander. Der Landesplan zur Stärkung der niedersorbischen Sprache steht so z. B. in Verbindung mit der Internationalisierungsstrategie, die das Land international – u.a. auch durch Mehrsprachigkeitsaspekte – als attraktiven Lebens-, Arbeits- und Investitionsstandort wahrnehmbar positioniert. Lausitz-, Digitalisierungs- und E-Governmentstrategien sind ebenso zu erwähnen wie kulturpolitische, landesentwicklungs- und Nachbarschafts-Strategien oder der Kulturplan Lausitz. Im sprachpolitischen Kontext ist auch besonders die Mehrsprachigkeitskonzeption des Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport zu nennen, die parallel mit der Fortschreibung dieses Landesplans entwickelt wird. Dies zeigt, dass die niedersorbische Sprache bzw. die Mehrsprachigkeit der Lausitz nicht losgelöst von anderen gesellschaftlich-politischen Themen unserer Zeit zu betrachten ist und dieser Landesplan auch nicht abschließend das einzige Dokument der Landesregierung ist, in dem Anknüpfungspunkte zu sprach- und minderheitenpolitischem Handeln zu finden sind.

Der Landesplan ersetzt keine vor allem von der Sprachgruppe selbst zu entwickelnde Revitalisierungs- und Sprachplanungsstrategie. Er versammelt jedoch Maßnahmen, mit denen Bemühungen der Wendischsprecherinnen und -sprecher im Land Brandenburg unterstützt werden sollen, um ihre Sprache zu erhalten, zu stärken und zu revitalisieren. Die bei Maßnahmen der Sprachplanung relevanten Bereiche der Status- und Spracherwerbsplanung sind explizit berücksichtigt. Der dritte Bereich der Korpusplanung liegt überwiegend in Verantwortung der Sprachgruppe selbst, wird aber bei-

spielsweise durch die Entwicklung von Lehrmaterialien oder die Übersetzung von Rechts- und Verwaltungstexten seitens des Landes aktiv befördert. Besonderes Augenmerk erfährt die Ermutigung zum Sprachgebrauch. Der Schwerpunkt liegt somit in den Bereichen Hebung des Sprachprestiges und öffentliche Sprachdomänen. Ein solcher Landesplan kann weder vollständig und abschließend im Hinblick auf sprachfördernde Maßnahmen aller Lebensbereiche sein, noch die Bemühungen der Sprecherinnen und Sprecher selbst ersetzen. Er beinhaltet jedoch Maßnahmen, mit denen die Landesregierung in der 7. Legislaturperiode nach Maßgabe des Haushalts aktiv zur Umsetzung der sprachpolitischen Ziele beizutragen gedenkt. Jede Sprache befindet sich in einer anderen Situation. Somit können auch keine Konzepte anderer Sprachen, Bundesländer oder Staaten unverändert übernommen werden.

Einige Maßnahmen des 1. Landesplans, die inzwischen etabliert sind (z.B. Vergabe des Mina-Witkojc-Preises) oder deren laufende Umsetzung weiter abgearbeitet wird (z.B. Verleihung der Tafeln „deutsch-sorbische/wendische Gemeinde bzw. Stadt“), sind in der Fortschreibung des Plans nicht mehr enthalten. Auch hat der Plan nicht die Funktion, abschließend alle geplanten Maßnahmen der Landesregierung darzustellen. Es werden diejenigen Maßnahmen aufgeführt, die im Rahmen der Sprachrevitalisierung eine besondere Bedeutung haben und/oder diesbezügliche konzeptionelle Schwerpunkte oder strategische Handlungsansätze der Landesregierung verdeutlichen. Mit einigen Maßnahmen beschreibt die Landesregierung auch Neuland, weshalb nicht immer abschließend etwas über ihre Wirksamkeit ausgesagt werden kann. Sprachenpolitik ist ein langfristiger Prozess und Sprachgebrauch an eine Vielzahl von Faktoren, gerade auch im privaten Bereich, geknüpft.

Bei der Umsetzung einzelner Maßnahmen ist auch auf lokale/regionale Differenzierung in Abhängigkeit von der sprachlichen Situation vor Ort zu achten. Dies wird durch die in den Maßnahmen angegebene Einbeziehung kommunaler und sorbischer/wendischer Akteurinnen und Akteure gewährleistet. Im Hinblick auf die zeitliche Realisierung ist der Prozess der abschließenden Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes

2 Wó krajnem planje

zgromažuju wjeliku licbu napšawow, z kótarymiž deje se procowanja serbski powědajucych w Bramborskej pódpěrowaś, aby se rěc wuchowała, skšušila a rewitalizěrowała. Pši napšawach rěcneho planowanja eksplicitnje glěda se na relewantne wobłuki planowanja statusa a rěcneho pšiswójenja. Tšeši wobłuk korpusowego planowanja laży pšewažnje w zagronitosći rěcneje kupki sameje, se pak na pšikład pšez wuwijanje wucbnych materialijow abo pšeložk pšawniskich a zastojnskich tekstow z boka kraja aktiwnje pódpěrujo. Wósebnje se glěda na wuskoboženje k naložowanju rěcy. Šěžyśco laży z tym na pózwignjenju rěcneho prestiža a zjawnych rěcnych domenach. Taki krajny plan njamóžo byś daniž dopolny daniž dokórnicy glědajuce na rěc spěchujuce napšawy wšykných žywjenskich wobłukow, daniž njamóžo procowanja powědařkow a powědarjow samych narownaś. Wón pak wopšimjejo napšawy, z kótarymiž ma krajne kněžařstwo wótmyslone w 7. legislaturnej periože wótpowědujuce etatoju aktiwnje pšinosowaś k pšesajženju rěcnopolitiskich cilow. Kužda rěc jo w jadnej hynakšej situaciji. Stakim njamógu se koncepty drugich rěcow, zwězkowych krajow abo statow njepšēměnjone pšewześ.

Někotare napšawy 1. Krajnego plana, kótarež su se njaztym etablěrowali (na pš. pšócenje Myta Miny Witkojc) abo na kótarychž běžnem pšesajženju se nadalje žěła (na pš. pšócenje toflow „nimsko-serbska gmejna resp. město”), dalej pisany plan wěcej njewopšimjejo. Plan teke njama funkciju, pšedstajis dokóncnje wšyknje planowane napšawy krajnego kněžařstwa. Pomjeniju se napšawy, kótarež maju we wobłuku rěcneje rewitalizacije wósebnny wuznam a/ abo pokazuju wótpowědujuce koncepcionalne šěžyśca abo strategiske zachopki statkowanja kněžařstwa. Z někotarymi napšawami žo krajne kněžařstwo teke pó nowych drogach, togodla njamóžo se pšecej dokóncnje něco wó jich statkownosći groniś. Rěčna politika jo jaden dlujkodobny proces a rěcne naložowanje jo wězane na wjele faktorow, rowno teke w priwatnem wobłuku.

Pši pšesajženju jadnotliwych napšawow dej se teke glědaś na lokalne/regionalne diferencěrowanje wótwisujuce wót rěcneje situacije na městnje. To se zawěsćijo pšez w napšawach wustajone zapšimjenje komunalnych a serbskich akterkow a akterow. Glědajuce

na casowe realizěrowanje dej se žiwaś na proces dokórnego zwěšćenja starodawnego sedleńskego ruma Serbow pó Serbskej kazni (Sk), pšeto někotare napšawy mógu se zmystapolnje akle pótom do statka stajis, gaž jo wobceřk naložowanja definěrowany resp. gaž se wóni mógu pšesajis zgormadnje ze wšyknymi komunami, kótarež deje se zapšimjeś. Termin kórnego zwěšćenja wótwisujo wót casa hyšći njerozsuzonych sudniskich procesow, w kótarychž jo žaseś gmejnow zapódało skjaržbu pšesawo zwěšćenju jich pšislušnosći k starodawnemu sedleńskemu rumoju.



2.3 Rěcnopolitiska slězyna a pšawniske zakłady

Krajny sejm wuzwignjo pšez wobzamknjenja kaž pomjenjony „Koncept wěcejrěcnosći za Bramborsku na drogu spóraś a zmócnjenje regionalnych a mjeńšinowych rěcow Bramborskeje dalej wjasć“ (7/3204-B) trajuce aktualny wuznam rěcneje politiki za kraj.

Bramborska ma wobšyrny instrumentarium pšawniskich pšedpisow za šćit a spěchowanje dolnoserbskeje rěcy. Ako zwězkowe pšawo plaśi na pšikład Europejska charta regionalnych abo mjeńšinowych rěcow. K jeje zasadam lice mjazy drugim:

2 Über den Landesplan

der Sorben/Wenden gemäß Sorben/Wenden-Gesetz (SWG) zu berücksichtigen, da einige Maßnahmen sinnvollerweise erst umgesetzt werden können, wenn der Anwendungsbereich definiert ist bzw. wenn sie mit allen dann einzubeziehenden Kommunen umgesetzt werden können. Der Zeitpunkt für die abschließende Feststellung ist abhängig von der Dauer der anhängigen Gerichtsverfahren, in denen zehn Gemeinden Klage gegen die Feststellung ihrer Zugehörigkeit zum angestammten Siedlungsgebiet einlegten.

2.3 Sprachpolitischer Hintergrund und rechtliche Grundlagen

Der Landtag unterstreicht durch Beschlüsse wie den genannten „Ein Mehrsprachigkeitskonzept für Brandenburg auf den Weg bringen und die Stärkung der angestammten Regional- und Minderheitensprachen Brandenburgs fortsetzen“ (7/3204-B) die ungebrochen aktuelle Bedeutung der Sprachenpolitik für das Land.

Das Land Brandenburg verfügt über ein umfangreiches Instrumentarium an Rechtsvorschriften zum Schutz und zur Förderung der niedersorbischen Sprache. Als Bundesrecht gilt beispielsweise die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen. Zu deren Grundsätzen zählen unter anderem:

- die Anerkennung der Regional- oder Minderheitensprachen als Ausdruck kulturellen Reichtums (Art. 7 Abs. 1 a)
- die Notwendigkeit entschlossenen Vorgehens zur Förderung von Regional- oder Minderheitensprachen, um diese zu schützen (Art. 7 Abs. 1 c) sowie
- die Erleichterung des Gebrauchs von Regional- oder Minderheitensprachen in Wort und Schrift im öffentlichen Leben und im privaten Bereich und/oder die Ermutigung zu einem solchen Gebrauch (Art. 7 Abs. 1 d).

Auch im Landesrecht gibt es eine Vielzahl einschlägiger Regelungen. Zu nennen ist die Landesverfassung, in der es heißt: „Die Sorben/Wenden haben das Recht auf Bewahrung und Förderung der sorbischen/wendischen

Sprache (...) im öffentlichen Leben und ihre Vermittlung in Schulen und Kindertagesstätten.“ (Art. 25 Abs. 3) und „Im Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden ist die sorbische/wendische Sprache in die öffentliche Beschriftung einzubeziehen.“ (Art. 25 Abs. 4).

Das Gesetz zur Ausgestaltung der Rechte der Sorben/Wenden im Land Brandenburg (Sorben/Wenden-Gesetz, SWG) gestaltet sorbische/wendische Rechte aus. Im Hinblick auf die Sprache sind dabei drei Grundsätze formuliert:

- „Das sorbische/wendische Volk und jeder Sorbe/Wende haben das Recht, ihre (...) sprachliche Identität frei zum Ausdruck zu bringen, zu bewahren und weiterzuentwickeln, frei von jeglichen Versuchen, gegen ihren Willen assimiliert zu werden.“ (§ 1 Abs. 2 SWG)
- „Das Land, die Gemeinden und Gemeindeverbände im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden (...) fördern Bedingungen, die es den Bürgerinnen und Bürgern sorbischer/wendischer Volkszugehörigkeit ermöglichen, ihre Sprachen (...) zu bewahren und weiterzuentwickeln.“ (§1 Abs. 3 SWG)
- „Das Land erkennt die sorbischen/wendischen Sprachen, insbesondere das Niedersorbische, als Ausdruck des geistigen und kulturellen Reichtums des Landes an und ermutigt zu ihrem Gebrauch. Ihr Gebrauch ist frei. Ihre Anwendung in Wort und Schrift im öffentlichen Leben wird geschützt und gefördert.“ (§ 8 Abs. 1 SWG)

In zahlreichen weiteren Rechtsvorschriften wird auf den Gebrauch der niedersorbischen Sprache verwiesen, so beispielsweise in den brandenburgischen E-Government-, Verwaltungsverfahren- und Schulgesetzen. Auch Kommunen füllen den gegebenen Rechtsrahmen aus oder erlassen eigenes Ortsrecht. So setzte die Stadt Cottbus/Chóšebuz 2019 als erste Gemeinde eine Satzung zur Förderung der sorbischen/wendischen Sprache und Kultur in Kraft, der Landkreis Spree-Neiße/Wokrejs Sprjewja-Nysa macht seit 2020 als erster Landkreis von der Möglichkeit der Kommunalverfassung Gebrauch, sich einen zweisprachigen Kreisnamen zu geben und der Landkreis Dahme-Spreewald

2 Wó krajnem planje

- pšípóznaše regionalnych abo mjeńšynowych rěcow ako wuraz kulturnego bogatstwa (art. 7 pódstawk 1 a),
- trjebnosć rozsuzónego póstupowanja k spěchowanju regionalnych abo mjeńšynowych rěcow, aby je šćitali (art. 7 pódstawk 1 c) a teke
- wólažcenje naložowanja regionalnych abo mjeńšynowych rěcow wustnje a pisnje w zjawnem žywjenju a w priwatnem wobłuku a/abo wuskoboženje k takemu naložowanju (art. 7 pódstawk 1 d).

Teke w krajnem pšawje jo wjelika licba písłušnych rědowanjow. Pomjeniš dej se krajna wustawa, we kótarež se groni: „Serby maju pšawo na zdžaržanje a spěchowanje serbskeje rěcy (...) w zjawnem žywjenju a jeje pósrědnjanje w šulach a žiśownjach.” (art. 25 pódstawk 3) a „W sedleńskem rumje Serbow dej se serbska rěc do zjawnych napisow zapšimješ.” (art. 25 pódstawk 4).

Kazń k rědowanju pšawow Serbow w Bramborskej (Serbska kazń, Sk) rědujo serbske pšawa. W nastupanju rěcy su pši tom tši zasady sformulěrowane:

- „Serbski lud a kuždy Serb ma pšawo, swóju (...) rěcnu identitu lichotnje zwuraznjaš, zachowaš a dalej wuwijaš, bžez kuždyckich wopytowanjow, až se pšešiwó swójeje wóli asimilěrujo.“ (§ 1 pódstawk 2 Sk)
- „Kraj, gmejny a zwězki gmejnow w starodawnem sedleńskem rumje Serbow (...) spěchuju wuměńjenja, kótarež zmóžnju bergaršam a bergarjam serbskeje narodnosći, swóju rěc (...) zachowaš a dalej wuwijaš.“ (§ 1 pódstawk 3 Sk)
- „Kraj pšípóznajo serbskej rěcy, wósebnje dolnoserbsku rěc, ako wuraz duchnego a kulturnego bogatstwa kraja a wuskobožijo, aby ju wužywali. Jeje wužywanje jo wólne. Jeje wustne a pisne naložowanje w zjawnem žywjenju se šćita a spěchuju.“ (§ 8 pódstawk 1 Sk)

We wjele dalšnych pšawniskich pšedpisach pokazuju se na naložowanje dolnoserbskeje rěcy,

tak na pš. w bramborskich kaznjach e-governmenta, zastojnstwowego póstupowanja a šulow. Teke komuny dany pšawniski ramik połnje abo wudawaju swóje městne pšawo. Tak jo město Cottbus/Chóšebuz 2019 ako předna gmejna spóralo do płašiwosći wustawki wó spěchowanju serbskeje rěcy a kultury, Landkreis Spree-Neiße/Wokrejs Sprjewja-Nysa wužywa wót 2020 ako předny móžnosć komunalneje wustawy, se daš dwójorěcne wokrejsne mě a Wokrejs Dubja-Błota jo wudał wobšyrny spěchowawšy program za serbsku rěc a kulturu.

Te a dalšne pšawniske zakłady su slězyna za wužělanje krajnego plana. Na druge pšawniske žrědła pokazuju se pši jadnotliwych napšawach.

2.4 Pšeměnjone ramikowe wuměńjenja

W lětach wót wobzamknjenja 1. Krajnego plana su se změnili někotare ramikowe wuměńjenja, kótarež wobwliwuju wuběrk a pšesajženje napšawow we wobłuku něnto pšedlažecego 2. Krajnego plana k zmócnjenju dolnoserbskeje rěcy.

Pšešiwó wócakowanjam w lěše 2016 njejo zwěšćenje starodawnego sedleńskego ruma Serbow felujucych sudniskich rozjasnjenjow dla pšecej hyšći wótzamknjone. Zachopk, komunalne napšawy pó wótzamknjenju zwěšćenja sedleńskego ruma za a ze wšyknymi komunami w starodawnem sedleńskem rumje pšewjasć rownocasnje, njejo było slědkoju dla tego wuspěšny.

Pó drugem nowelěrowanju Serbskeje kazni w lěše 2018 su mógali něnto we wšych tšich wokrejsach a bžezwokrejsnem měsće w starodawnem sedleńskem rumje głownoamtske zagronite za nastupnosći Serbow zachopiš połnje žělaš. Z tym mógu se amty a gmejny pódpěraš pšez dane wokrejsne zastojnstwo pši woplěwanju a spěchowanju togo serbskego a pšesajženju wótpowědnych pšawniskich pšedpisow. Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu (MWFK) a komunalne zagronite žělaju wusko gromadu, tak až mógu se někotare komunalne pódpěrowawšy napšawy z boka kraja něnto w ramiku regularnego

2 Über den Landesplan

legte ein umfangreiches Förderprogramm für sorbische/wendische Sprache und Kultur auf.

Diese und weitere Rechtsgrundlagen bilden den Hintergrund für die Erstellung des Landesplans. Auf weitere Rechtsquellen wird bei den Einzelmaßnahmen verwiesen.

2.4 Veränderte Rahmenbedingungen

In den Jahren seit der Verabschiedung des 1. Landesplans haben sich einige Rahmenbedingungen verändert, die auch die Auswahl und Umsetzung von Maßnahmen im Rahmen des nunmehr vorliegenden 2. Landesplans beeinflussen.

Entgegen den Erwartungen im Jahr 2016 ist die Feststellung des angestammten Siedlungsgebiets der Sorben/Wenden aufgrund ausstehender gerichtlicher Klärungen immer noch nicht abgeschlossen. Der Ansatz, kommunale Maßnahmen nach Abschluss der Siedlungsgebietsfeststellung für und mit allen Kommunen des angestammten Siedlungsgebietes gleichzeitig zu realisieren, war deshalb letztlich nicht zielführend.

Nach der zweiten Novellierung des SWG im Jahr 2018 konnten nunmehr in allen drei Landkreisen und der kreisfreien Stadt im angestammten Siedlungsgebiet hauptamtliche Sorben/Wenden-Beauftragte ihre Arbeit in Vollzeit aufnehmen. Damit können die Ämter und Gemeinden jeweils aus ihren Kreisverwaltungen heraus bei der Pflege und Förderung des Sorbischen/Wendischen und der Umsetzung entsprechender Rechtsvorschriften unterstützt werden. Das Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur (MWFK) und die kommunalen Beauftragten arbeiten eng zusammen, so dass einige kommunale Unterstützungsmaßnahmen seitens des Landes nunmehr im Rahmen regulärer Verwaltungszusammenarbeit erledigt werden können und nicht mehr als eigenständige Maßnahmen im Rahmen eines Landesplans notwendig sind (z.B. Weiterbildungen zu minderheitenrechtlichen Fragen, Informationstexte für Öffentlichkeitsarbeit u.ä.).

Schließlich konnte auch durch Landesaktivitäten die finanzielle Situation auf sorbischer/wendischer Seite

deutlich verbessert werden. Mit der Unterzeichnung des Vierten Finanzierungsabkommens für die Stiftung für das sorbische Volk stehen ab 2021 deutlich mehr Mittel für sorbische/wendische Projekte und Institutionen zur Verfügung. Auch konnten für ein Vorhabenpaket für sechs sorbische/wendische Vorhaben in Brandenburg im Rahmen des Strukturwandelprozesses in der Lausitz 19 Millionen Euro an Bundesmitteln für den Zeitraum von 2022 bis 2031 eingeworben werden. Damit haben sorbische/wendische Projektträger und Institutionen einen größeren Spielraum für die autonome Entwicklung und Umsetzung von sprachplanerischen und sprachrevitalisierenden Maßnahmen, auch im touristischen oder kulturellen Bereich. Die Stiftung und die Kommunen wurden zudem im Bereich der frühkindlichen Sprachvermittlung entlastet, da durch ein neues Förderprogramm des Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport (MBSJ) seit 2020 sorbische/wendische Sprachangebote in Kindertagesstätten nun direkt durch das Land gefördert werden. Gleichzeitig sind in den nächsten Jahren absehbar weniger Mittel im Rahmen des Landeshaushalts z.B. für freie Projektförderung verfügbar. Somit müssen die verfügbaren Mittel noch effektiver und zielgenauer eingesetzt werden.

Auch wird vorerst ein Hauptaugenmerk auf solche Maßnahmen zu richten sein, die ohne zusätzlichen Finanzbedarf umsetzbar sind. Hier stehen auch sorbische/wendische Partnerinnen und Partner in der Mitverantwortung bei der Planung und Umsetzung entsprechender Maßnahmen. Programmatische Aussagen zur Priorität der Sprachrevitalisierung müssen sich auch in zielgerichteten Entscheidungen, Projekten und institutionellem Handeln abbilden und können nur gemeinsam und nicht allein durch die öffentlichen Stellen umgesetzt werden. Den sorbischen/wendischen Institutionen standen in den letzten 30 Jahren noch nie so viele personelle und finanzielle Ressourcen wie heute zur Verfügung, so dass es in der Verantwortung beispielsweise der sorbischen/wendischen Vertreterinnen und Vertreter im Stiftungsrat der Stiftung für das sorbische Volk aber auch den Gremien des Domowina – Bund Lausitzer Sorben e.V. im Hinblick auf sein WITAJ-Sprachzentrum und das Wirken seiner Referentinnen und Referenten liegt, ob und wie zielgerichtet und in ihrer Wirkung abrechenbar diese Ressourcen eingesetzt werden.

2 Wó krajnem planje



zastojnskego žěla docyniś a njejsu wěcej trjebne ako samostatne napšawy we wobłuku krajnego plana (na pś. dalejkublanja k pšaśanjam mjeńšynowych pšawow, informaciske teksty za zjawnosć a pódobne).

Slědkoju teke pšez aktiwity kraja jo finacielna situacija na serbskem boku mógała se krađu pólěpšyś. Z pódpisanim Stwórtego financěrowańskego dogrona za Založbu za serbski lud stoj wót 2021 bejnje wěcej srědkow za serbske projekty a institucije k dispoziciji. Teke jo se ražiło za paket pšedewzešow za šesć serbskich projektow w Bramborskej w ramiku procesa strukturneje změny we Łužycy zawarbować 19 milionow euro zwězkowych srědkow za čas wót 2022 do 2031. Z tym maju serbske nosarje projektow a institucije wětšu lichotnosć za awtonomne wuwijanje a pšesajženje rěcnoplanowańskich a rěcnorewitalizěrujucych napšawow, teke w turistiskem a kulturnem wobłuku. Wušej togo su se založba a komuny we wobłuku ranego pšerědnjanja rěcy wólažcyli, dokulaž pšez

nowy spěchowański program Ministarstwa za kublanje, młožinu a sport (MBS) serbske rěčne pórucenja w žišownjach se něnto direktnje pšez kraj spěchuju. Rownocasnje jo widobne, až stoj mjenjej srědkow we wobłuku krajnego etata na pś. za liche spěchowanje projektow k dispoziciji.

Stakim muse k dispoziciji stojece srědky se zasajziś hyšći efektiwnjej a zaměrnjej. Teke bužo nejpjerwej se dejas wósebnje glědaś na take napšawy, kótarež mógu se zwopšawdniś bžez pšidatneje finacnelneje pótrjeby. How su teke serbske partnaŕki a partnarje sobuzagronite pši planowanju a zwopšawdnjenju wótpowědných napšawow. Programatiske wugronjenja k priorise rěcneje rewitalizacije muse se wótblyšćowaś teke w zaměrných rozsudach, projektach a institucionelnem statkowanju a mógu jano pógromadnje a nic samo za se se pšez zjawne městna do statka stajiś. Serbske institucije njejsu měli w slědnych 30 lětach hyšći žednje tak wjele personelnych a finacielnych ressourcew ako

2 Über den Landesplan

Insofern sind einige Vorhaben auch zielführender in Eigenverantwortung der sorbischen/wendischen Zivilgesellschaft und Institutionen zu verorten, als in Landeszuständigkeit im Rahmen dieses Landesplans. Dies trifft insbesondere für ein Vorhaben zu, das das Potenzial hat, sich zu dem zentralen Sprachrevitalisierungsvorhaben der nächsten Jahre zu entwickeln. Aus zivilgesellschaftlicher Initiative wurde das Projekt „Zorja“ (Morgenröte) entwickelt, in dessen Rahmen die immersive Sprachvermittlung für Erwachsene als zweite Säule neben der existierenden immersiven Sprachvermittlung in Bildungseinrichtungen (Programm „Witaj“ = Willkommen) erprobt werden soll. Da dieses Vorhaben mit Unterstützung des Landes in das bundesfinanzierte Maßnahmenpaket zum Strukturwandel integriert werden konnte, spielt es in diesem Landesplan keine herausragende Rolle. Gleichwohl sind einige Landesmaßnahmen so auszurichten, dass die beiden Säulen Witaj und Zorja damit flankiert und unterstützt werden

können bzw. zumindest sichergestellt ist, dass sie diesen nicht entgegenwirken. Im Übrigen sind die Ausführungen zur Sprachsituation des Niedersorbischen des 1. Landesplans (dort Abschnitt 2.3) weiterhin aktuell. Eine grundlegende Herausforderung bei der Gestaltung von Maßnahmen ist die Überprüfung der Zielerreichung. Mangels sprachsoziologischer statistischer Erhebungen können nach einem außerwissenschaftlichen Grundgefühl naheliegende quantitative Zielkriterien (z.B. „Erhöhung der Zahl der Niedersorbisch-Sprecherinnen und –sprecher“) nicht herangezogen werden.

Auf der anderen Seite muss das (Nicht-)Erreichen von Zielen mess- und überprüfbar sein, wenn der Einsatz öffentlicher Mittel verantwortungsvoll erfolgen soll. Diese Frage wird mit den Sprecherinnen und Sprechern, den an der Sprachrevitalisierungsplanung beteiligten Institutionen und den sorbischen/wendischen Interessenvertretungen weiter zu diskutieren sein.



2 Wó krajnem planje

žinsa k dispoziciji, tak až lažy w zagronitosći na pś. serbskich zastupnicow a zastupnikow w založbowej raže Založby za serbski lud ale teke gremijow Domowiny – Zwězka Łužyskich Serbow z.t. glědajucy na jogo Rěcny centrum WITAJ a statkowanje jogo referentkow a referentow, lěc a kak zaměrnje w jich wustatkowanju se toś te ressource zasajžuju, a se daju wótlicyś.

Tak až dejali se někotare pśedewzeša zaměrnjej pśesajžiś w swójskej zagronitosći serbskeje ciwilneje towarisnosći a institucijow, ako w zagronitosći kraja we wobłuku toho krajnego plana. To wósebnje pśitrjefijo za pśedewzeše, kótarež ma potencial, se wuwijaś k centralnemu projektoju rěcneje rewitalizacije pśiducych lět. Z ciwilnotowarišnostneje iniciatiwy jo se wuwil projekt „Zorja”, w kótaregož wobłuku dej se wuproběrowaś imersiwnne pśsrědnjanje rěcy za dorosćonych ako drugi slup pó dla eksistěrujucego pśsrědnjanja rěcy w kublańskich institucijach (program Witaj). Dokulaž jo se toś ten projekt z pódpěru kraja integrěrowaś do paketa napšawow financěrowanego pśez zwězk, njegrajo

w tom krajnem planje žednu wusegajucu rolu. Weto deje se někotare krajne napšawy tak wusměriś, až móžotej wobej slupa - Witaj a Zorja - se z tym flankěrowaś a pódpěraś, abo až jo nanejmenjej zawěsćone, až njestatkuju jima napšešiwu.

Wušej toho su wuwježenja k situaciji dolnoserbskeje rěcy 1. Krajnego plana (tam pódstawk 2.3) nadalej aktualne. Zasadne wupominanje pśi wugótowanju napšawow jo pśespytowanje dojspiša cila. Felujucych rěcnosociologiskich statistiskich slěženjow dla njamógu kwantitatiwne cilowe kriterije (na pś. „Pówušenje lichby dolnoserbskich powědařkow a powědarjow”) se pó drje zwenka wědomnosći lažecych zakladnych zacuśach zapšimjeś. Na drugem boce njemusy (nje)dojspiše cilow se móc daś měriś a pśekontrolěrowaś, gaž deje zjawne srědki se zasajžiś z poľneju zagronitosću. To pšaśanje bužo se dejas z powědařkami a powědarjami, na planowanju rěcneje rewitalizacije wobžělonych institucijow a ze zastupnistwami serbskich zajmow diskutěrowaś.

3 Von Arbeitsbereichen zu sprachplanerischen Zielen

Der 1. Landesplan ordnete die Landesmaßnahmen fünf Arbeitsbereichen zu. Der nunmehr vorliegende fortgeschriebene, 2. Landesplan orientiert sich an der mittlerweile vorangeschrittenen sorbischen/wendischen sprachplanerischen Diskussion (vgl. „Jo!zatebje“-Diskussionspapiere des Sorbischen/Wendischen Aktionsnetzwerkes)¹ und versteht sich als Zwischenschritt auf dem Weg zu einer integrierten, ganzheitlichen Revitalisierungskonzeption² für die niedersorbische Sprache, wie sie von sorbischer/wendischer Seite und dem Land angestrebt wird und deren Erarbeitung und Erprobung im Rahmen der erwähnten bundesgeförderten Maßnahmen bis 2031 vorgesehen ist. Aus diesem Grund werden die Handlungsfelder nicht in der Form des 1. Landesplans fortgeschrieben, auch wenn sie in den Maßnahmen nach wie vor erkennbar sind. Es wird nunmehr eine stärkere Orientierung an sprachplanerischen Zielsetzungen vorgenommen und der Landesplan entsprechend strukturiert. Die zentralen drei Bereiche der Sprachplanung sind:

- **Korpusplanung**
- **Statusplanung** und
- **Spracherwerbsplanung.**

Quasi als Metaebene werden diese ergänzt durch eine

- **Sprachrevitalisierungsplanung.**

Mit dem Begriff Sprachrevitalisierungsplanung ist hier die übergreifende Planung der Sprachplanungsmaßnahmen an sich gemeint, die Planung der Planung sozusagen. Dies schließt Fragen der Kommunikation aber auch die Gestaltung partizipativer administrativer, politischer und fachlicher Prozesse ein, die die Erarbeitung der Ziele und Maßnahmen sowie die Organisation ihrer Umsetzung betreffen. Der Landesplan als sprachplanerisches Instrument ist dieser Kategorie zuzuordnen.

Die Korpusplanung bezieht sich auf die sprachlichen Regeln (z.B. Rechtschreibung, Grammatik, Wortbildungs-

regeln) und den Auf- und Ausbau des Wortschatzes. Sie findet überwiegend von sprachwissenschaftlicher Seite aus statt. Hauptakteurin ist hier die niedersorbische Sprachkommission³. Die staatliche Seite ist hier vorrangig im Bereich der juristischen und Verwaltungsterminologie Akteurin, z.B. durch die Übersetzung von Rechtstexten und die entsprechende Etablierung der zugehörigen Terminologie. Auch Fragen der Sprachstandardisierung sind dieser Kategorie zuzuordnen.

Die Statusplanung widmet sich Fragen der Anwendungsmöglichkeiten für die Sprache und des Sprachprestiges. In staatlicher Verantwortung liegen hier insbesondere die Felder der öffentlichen Zweisprachigkeit – in welchem Umfang und unter welchen Bedingungen kann Sprache in Sprachdomänen wie Verwaltungen, Behörden, Justiz oder bei Beschriftungen und Beschilderungen ihre Funktion als Kommunikationsmittel erfüllen? In welchem Umfang kann ihre Sichtbarkeit erhöht und das Bewusstsein für ihre Existenz und die Umsetzung bestehender Sprachenrechte gestärkt werden, so dass es sich sowohl um ein funktionales Kommunikationsmittel als auch um ein wertzuschätzendes Kulturgut handelt? Hierzu zählen auch Maßnahmen, mit denen Vorbehalte gegenüber der Sprache bzw. ihren Sprecherinnen und Sprechern abgebaut und die Akzeptanz des Sprachgebrauchs erhöht werden können. Nur so kann ein Umfeld geschaffen werden, in dem Sprecherinnen und Sprecher die Sprache auch anwenden und Interessierte motiviert werden, die Sprache zu erlernen, anzuwenden und weiterzugeben. In öffentlichen Situationen erfordert es seitens der Sprecherinnen und Sprecher von Minderheitensprachen in der Regel eines besonderen Selbstbewusstseins, um die Sprache gerade gegenüber Behörden und Verwaltungen und in Gegenwart von Nichtsprecherinnen und -sprechern zu gebrauchen. Die Ermutigung zum Sprachgebrauch gehört deshalb zu den zentralen Bestandteilen sprachfördernder Politik und einschlägiger Rechtsvorschriften. Gerade eine

1) veröffentlicht auf der Homepage des Netzwerkes unter: <https://www.witaj-sprachzentrum.de/niedersorbisch/bildungsnetzwerk/>, Rubriken „Diskussion“ und „Ergebnisse“

2) Revitalisierung heißt so viel wie Wiederbelebung. Letztlich soll die Sprache wieder stabil als Kommunikationsmittel in zu bestimmenden Situationen funktionieren können und an die folgenden Generationen weitergegeben werden.

3) <https://www.domowina.de/mitgliedschaft/mitgliedsvereine/macica-serbska/sektionen-kommissionen/niedersorbische-sprachkommission/>

3 Wót žělowych wobłukow k rěcnoplanowańskim celam

1. Krajny plan jo pširědował napšawy kraja pšě žělowym wobłukam. Něnto pšedlažecy dalej pisany 2. Krajny plan orientěrujo se pó mjaznym pókšacowanej serbskej rěcnoplanowańskej diskusiji (pšir. diskusijne pódłožki „Jo!zatebje” Serbskeje akciskeje seši)¹ a se rozmějo ako mjazkyšaceń na droze k integrěrowanej, celkownej rewitalizaciskej² koncepciji za dolnoserbsku rěc, wó kótaruž se procuju ze serbskego boka a kraja a kótaregož wužělanje a wuproběrowanje jo pšedwizone w ramiku naspomnjonych, wót zwězka spěchowanych, napšawow až do lěta 2031. Z teje pšicy ny njepišu se póla statkowanja we formje 1. Krajnego plana, teke gaž su w napšawach pšecy hyšći spóznajobne. Něnto se wěcej orientěrujo za rěcnoplanowańskimi cilami a krajny plan wótpowědnje strukturěrujo. Centralne tši wobłuki rěcneho planowanja su:

- **planowanje korpusa**
- **planowanje statusa a**
- **planowanje pšiswójenja rěcy**

Mógal groniš ako meta-rownina su te wudopolnjone pšez

- **planowanje rěcneje rewitalizacije.**

Ze zapšimješim planowanje rěcneje rewitalizacije jo how měnjone pšesegajuće planowanje napšawow planowanja ako takich, planowanje planowanja mógal groniš. K tomu lice pšašanja komunikacije ale teke wugótowanje participatiwnych administratiwnych, politiskich a fachowych procesow, kótarež pótrjefuju wužělanje cilow a napšawow a organizaciju jich zwopšawdńenja. Krajny plan ako rěcnoplanowański instrument sluša k tej kategoriji.

Planowanje korpusa pšěguju se na rěcne pšawidła (na pš. na pšawopis, gramatiku, regule słowotwórby) a nat-

warjenje a wutwarjenje słowoskłada. Wóno se wótměwa z rěcywědnego boka. Głowna akterka jo Dolnoserbska rěcna komisija³. Statny bok jo how pšedewšym we wobłuku juristickeje a zastojnstwoweje terminologije akter, na pš. pšez pšelozowanje juristiskich tekstow a wótpowědne etablěrowanje pšisłušneje terminologije. Teke pšašanja rěcneje standardizacije do teje kategorije slušaju.

Planowanje statusa pšiwobrošujo se pšašanjem móžnosćow naložowanja rěcy a rěcneho prestiža. W statnej zagronitosći laže how wósebnje póla zjawneje dwójrěcnosći – w kakej rozměrje a pód kakimi wuměńjenjami móžo rěc w rěcnych domenach kaž zastojnstwa, amty, justica abo pšipópisaniu a wutoflickowanju dopolniš swóju funkciju ako komunikaciski srědk? W kakej rozměrje móžo se jeje widobnosć pówušyš a wědobnje za jeje eksistencu a zwopšawdńenje wobstojecych rěcnych pšawow skšusíš, tak až jedna se how rowno tak wó funkcionalny komunikaciski srědk ako teke wó kulturne, gódne pšipóznaša pokłady. K tomu slušaju teke napšawy, z kótarymiž mógu wobmyslenja napšesiwu rěcy resp. jeje powědařkam a powědarjam se wóttwaríš a akceptanca naložowanja rěcy pówušyš. Jano tak móžo se stwóriš wobswešt, w kótaremž powědařki a powědarje rěc teke wužywaju a zajmcow motiwěrujo, aby rěc nawuknuli, naložowali a dalej dawali. W zjawnych situacijach pomina se to z boka powědařkow a powědarjow mjeńšynowych rěcow zwětšego wósebnje sebjewědobnje, aby rěc wužywali rowno napšesiwu amtam a zastojnstwam a w pšibytnosći ju njepowědajucych. Wuskoboženje, rěc naložowaš, sluša togodla k centralnym wobstatkam rěc spěchujuceje politiki a pšisłušajucych pšawniskich pšedpisow. Rowno wuskoboženje k naložowanju rěcy z boka kraja a drugich zjawnych městnow móžo rěcny

1) wózwajone na homepage Akciskeje seši pód: <https://www.witaj-sprachzentrum.de/niedersorbisch/bildungsnetzwerk/rubriki„diskusije“ a „wuslědki“>

2) Rewitalizacija groni tak wjele ako zasejwóžywanje. Na kóńcu dej rěc móc zasej stabilnje funkcioněrowaš ako srědk komunikacije we wěštych situacijach, kótarež deje se póstajíš a se dalej dawaš pšiducym generacijam..

3) <https://www.domowina.de/mitgliedschaft/mitgliedsvereine/macica-serbska/sektionen-kommissionen/niedersorbische-sprachkommission/>

Ermutigung zum Sprachgebrauch seitens des Landes und anderer öffentlicher Stellen kann das Sprachprestige erhöhen und damit die Anwendung der Sprache und ihre Funktion als Kommunikationsmittel stärken.

Die Spracherwerbsplanung beschäftigt sich mit Themen des Sprachenlernens und der Weitergabe z.B. über Bildungsinstitutionen oder in Familien. Das Erlernen der niedersorbischen Sprache ist eine wesentliche Voraussetzung für ihr Fortbestehen sowie die Revitalisierung. Durch die gesellschaftlichen Entwicklungen insbesondere im 20. Jahrhundert ist der ungesteuerte Spracherwerb im familiären Umfeld überwiegend einem gesteuerten Spracherwerb in Bildungsinstitutionen gewichen. Damit soll der weitgehende Verlust der mittleren muttersprachlichen Generation aufgefangen und die Grundlage geschaffen werden, die Sprache zukünftig auch wieder in Familien und dem außerschulischen Umfeld weitergeben zu können. Von besonderer Bedeutung sind dabei immersive und bilinguale Angebote in Kindertagesstätten und Schulen. Damit zählen Programme wie Witaj oder Zorja sowie die Sprachvermittlungsangebote in Kindertagesstätten, Schulen und Hochschulen zu diesem Handlungsfeld.

Für den sprachplanerischen Prozess ist es sinnvoll, ein übergeordnetes Richtziel zu definieren, dessen Erreichung durch die Vielzahl von Maßnahmen angestrebt wird. Auf der nächstniedrigeren Ebene der Zielhierarchie können Grobziele definiert werden, die dann wiederum innerhalb der einzelnen Sprachplanungsbereiche durch Feinziele ausdifferenziert werden. Der Erreichung der Ziele dienen dann wiederum die einzelnen Maßnahmen, wie sie u.a. in diesem Landesplan zusammengefasst sind, aber auch durch Maßnahmen außerhalb staatlicher Verantwortung seitens sorbischer/wendischer Akteurinnen und Akteure flankiert werden müssen. Die Zieldefinition ist vorrangig Aufgabe der Sprecherinnen und Sprecher der Sprache selbst und kann nicht von staatlicher Seite vorgegeben werden. Die diesem Plan zugrunde liegenden Ziele stellen einen Zwischenschritt auf dem Weg zu einer umfassenden

Sprachrevitalisierungsplanung unter niedersorbischer Federführung dar und basieren auf den im „Jozatebje“-Prozess durch das Sorbische/Wendische Aktionsnetzwerk erarbeiteten Papieren⁴.

Als übergeordnetes, langfristig zu erreichendes Richtziel wird an dieser Stelle formuliert:

Niedersorbisch wird als Kommunikationsmittel in allen Lebensbereichen angewendet.

Dies wird durch folgende drei Grobziele untersetzt:

- 1. Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.**
- 2. Niedersorbisch fungiert als Symbolsprache in der und für die mehrsprachige Lausitz.**
- 3. Niedersorbisch ist Familiensprache und wird auch innerhalb von Familien weitergegeben.**

Das dritte Grobziel ist vorwiegend von der sorbischen/wendischen Sprachgemeinschaft selbst zu verfolgen. Staatliche Verantwortung, d.h. Zuständigkeit von Land und Kommunen, besteht vor allem bei der Erreichung der Grobziele 1 und 2. Während an der Erreichung von Grobziel 1 von staatlicher und sorbischer/wendischer Seite sowie anderen zivilgesellschaftlichen, kulturellen und wirtschaftlichen Akteurinnen und Akteuren intensiv gemeinsam gearbeitet werden muss, ist zur Erreichung von Grobziel 2 sogar von einer zunächst überwiegenden staatlichen Zuständigkeit auszugehen, da hier durch die Schaffung von Rechtsgrundlagen und der Umsetzung ihrer Bestimmungen insbesondere zur zweisprachigen Beschilderung und zunächst oft eher symbolische Bedeutung habenden Sicherung öffentlicher Sprachdomänen Einwirkungsmöglichkeiten von staatlichen Stellen zu Beginn umfassender sind. Das schmälert nicht die Bedeutung und die Möglichkeiten zivilgesellschaftlicher, kultureller und wirtschaftlicher Aktivitäten in diesem Bereich, da staatliche Symbolpolitik allein nicht zur Erreichung des Ziels genügen würde.

Die jeweiligen Feinziele, zu deren Erreichung die Maßnahmen dieses Landesplans dienen, sind bei den jeweiligen Maßnahmen formuliert.

⁴) an dieser Stelle insbesondere das Arbeitsmaterial „strukturelne zaklady/strukturelle Eckpunkte“ vom 20. Januar 2020 (https://www.witaj-sprachzentrum.de/niedersorbisch/wp-content/uploads/sites/2/2021/02/Jozatebje_2.1_-_strukturelle_Grundlagen.pdf)

prestíž pówušyś a z tym naložowanje rěcy a jeje funkcije ako komunikaciski srědk zmóćniś.

Planowanje píswojenja rěcy zaběra se z temami píswojenja a dalej dawanja rěcy na ps. pšez kublańske institucije abo we familijach. Píswojenje dolnoserbskeje rěcy jo jedno bytostne wuměńjenje za jeje dalšne wobstaśe a rewitalizaciju. Pšez towarišnostne wuwša wósebnje w 20. stolěšu jo njenawjedowane wuknjenje rěcy we familiji pšewažnje copnuło pšed nawjedowanym rěcnym wuknjenim w kublańskich institucijach. Z tym dej daloko segajuće zgubjenje rěcy srježneje maminorěcneje generacije se wótpópadnuś a wutwóriś zakład, aby w psichože rěc mógała se teke zasej we familijach a zwenka šule dalej dawaś. Wósebnje wažne su psí tom imersiwno a bilingualne pórucenja w žišownjach a šulach. Z tym slušaju programy kaž Witaj abo Zorja a teke pórucenja k wuknjenju rěcy w žišownjach, šulach a na wusokich šulach k tomu wobłukowu statkowanja.

Za proces rěcneho planowanja jo zmyslapólne definěrowaś nadržedowany cil, wó kótaregož dojspiśe se procuju z wjelikeju licbu napšawow. Na blišej nižej rowninje hierarchije cilow mógu se definěrowaś gropne cile, kótarež se pótom zasej w jadnotliwych wobłukach rěcneho planowanja z drobnymi cilami wudiferencěruju. Aby cile dojspili, tomu služe zasej jadnotliwe napšawy, ako su zespominane mjazy drugim w tom krajnem planje, wóni muse pak byś teke flankěrowane pšez napšawy zwenka statneje zagronitosći z boka serbskich akterkow a akterow. Cilowa definicija jo w přědnem rěže nadawk powědarjow a powědarjow rěcy samych a njamóžo byś póstajona z boka stata. Cile, na kótarychž plan bazěrujo, su mjazykšaceń na droze k wobšyrmemu planowanju rěcneje rewitalizacije w dolnoserbskej zagronitosći a zepěraju se na papjery wužělane pšez Serbsku akcisku seś w procesu „Jo!zatebje“.⁴

Ako nadržedowany, dlujkodobny cil, kótaryž dej se dojspiś, jo na tom městnje formulěrowane:

Dolnoserbščina naložujo se ako komunikaciski srědk we wšykných žyweńskich wobłukach.

To se ze slědujucymi tśimi gropnymi cilami pódajuju:

- 1. Dolnoserbščina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.**
- 2. Dolnoserbščina fungěrujo ako symbolowa rěc we a za wěcejrěcnu Łužycu.**
- 3. Dolnoserbščina jo familijowa rěc a se teke we familijach dalej dawa.**

Wó tšeši gropny cil ma se w přědnem rěže procowaś serbska rěcna towarišnosć sama. Statna zagronitosć, to groni psíšušnosć kraja a komunow, wobstoj pšedewšym we dojspiśu gropnych cilow 1 a 2. Wetom až na dojspiśu gropnego cila 1 žěljaju statny a serbski bok a druge ciwilnotowarišnostne, kulturne a góspodařske akterki a aktery intensiwnje zgromadnje, dejali psí dojspiśu gropnego cila 2 nejžpjerwej samo wuchadaś wót pšewažujućeje statneje zagronitosći, pšez twórnjenje pšawniskich zakładow a pšesajjenje jich póstajenjow, wósebnje nastupajucy dwójorěcne wutoflowanje a zaprědka skerjej symbolowy wóznam zawěšćenja zjawných rěcných domenow, su ga how móžnosći wuwisowego statkowanja statnych městnow na zachopjeńku wobšyrnjeje. To njepšikrotcujo wuznam móžnosći ciwilnotowarišnostnych, kulturných a góspodařskich aktiwitow w tom wobłuku, statna symbolowa politika sama njeby ga dosegała, aby cil dojspili.

Dane drobne cile, za kótarychž zwopšawdnjenje služe napšawy togo krajnego plana, su sformulěrowane psí toś tych napšawach.

4) na toś tom městnje wósebnje žělowy material „strukturelne zakłady/strukturelle Eckpunkte“ dnja 20. januara 2020 (https://www.witaj-sprachzentrum.de/niedersorbisch/wp-content/uploads/sites/2/2021/02/Jozatebje_2.1_-_strukturelle_Grundlagen.pdf)

4 Maßnahmenkatalog

Die Darstellung der Maßnahmen folgt jeweils demselben Aufbau:

Grobziel(e)	
Feinziel(e)	Was soll erreicht werden?
Planungskategorie	Vorrangig Sprachrevitalisierungs-, Korpus-, Status- oder Spracherwerbsplanung?
Bezeichnung der Maßnahme	
Inhalt	Was wird getan?
Zielgruppe(n)	An wen richtet sich die Maßnahme?
Messkriterium	Wie wird gemessen, ob das Ziel erreicht ist?
Umsetzung	Falls möglich: Terminierung der Maßnahme
Verantwortlichkeiten	Wer trägt die Verantwortung für die Umsetzung der Maßnahme? Wer sind mögliche Partnerinnen und Partner bei der Umsetzung der Maßnahme?
Bezug	Welche rechtlichen Vorschriften und politischen Beschlüsse können als Bezugspunkt oder Grundlage für die Umsetzung dienen?



4 Katalog napšawow

Předstajenje napšawow jo kuždy raz na ten samy part natwarjone:

gropny cil/gropne cile	
drobny cil/drobne cile	Co dej se dojspiš?
planowańska kategorija	Předewšym planowanje rěcneje rewitalizacije, korpusa, statusa abo pšiswójenja rěcy?
pomjenjenje napšawy	
wopšimješe	Co se gótujo?
cilowa kupka/cilowe kupki	Na kogo se napšawa měři?
měrjeński kriterium	Kak se měři, lěc jo cil dojspity?
pšesajženje	Jolic móžno: terminěrowanje napšawy
zagronitosći	Chto ma zagronitosć za pšesajženje napšawy? Chto su móžne partnerki a partnerje pši pšesajženju napšawy?
póšég	Kótare pšawniske předpise a politiske wobzamknjenja mógu slůžyś ako póšegowański dydk abo zakład za pšesajženje?

Erläuterungen zu verwendeten Abkürzungen bzw. Kurzformen:

ABC	Arbeitsstelle für sorbische/wendische Bildungsentwicklung Cottbus im Staatlichen Schulamts Cottbus/Chóšebuz
BbgEGovG	Brandenburgisches E-Government-Gesetz
BbgKVerf	Kommunalverfassung des Landes Brandenburg
BbgLeBiG	Brandenburgisches Lehrerbildungsgesetz
BbgSchulG	Brandenburgisches Schulgesetz
BKG	Bundesamt für Kartographie und Geodäsie
BMI	Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat
DomPro	Domowina Niederlausitz Projekt gGmbH
FUEN	Föderalistische Union Europäischer Nationalitäten
GVG	Gerichtsverfassungsgesetz
KitaG	Kindertagesstättengesetz
KMK	Kultusministerkonferenz
LBG	Landesbeamtengesetz
LGB	Landesvermessung und Geobasisinformation Brandenburg
LISUM	Landesinstitut für Schule und Medien Berlin-Brandenburg
LS	Landesbetrieb für Straßenwesen
MBJS	Ministerium für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg
MIK	Ministerium des Innern und für Kommunales des Landes Brandenburg
MIL	Ministerium für Infrastruktur und Landesplanung des Landes Brandenburg
MindNamÄndG	Minderheiten-Namenänderungsgesetz
MSGIV	Ministerium für Soziales, Gesundheit, Integration und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg
MWFK	Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg
OZG	Onlinezugangsgesetz
Rahmenübereinkommen	Rahmenübereinkommen des Europarates zum Schutz nationaler Minderheiten
RASW	Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden beim Landtag Brandenburg
RCW	WITAJ-Sprachzentrum des Domowina – Bund Lausitzer Sorben e.V.
SI	Sorbisches Institut
Sprachencharta	Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen
StAGN	Ständiger Ausschuss für Geographische Namen
STK	Staatskanzlei des Landes Brandenburg
StSchA CB	Staatliches Schulamts Cottbus/Chóšebuz
StStG/InvKG	Strukturstärkungsgesetz Kohleregionen/Investitionsgesetz Kohleregionen
SWBA	kommunale Beauftragte für Angelegenheiten der Sorben/Wenden
SWG	Sorben/Wenden-Gesetz
VBB	Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg
VwVfGBbg	Verwaltungsverfahrensgesetz für das Land Brandenburg
ZIT-BB	Brandenburgischer IT-Dienstleister

Rozkláženje k wužywanym skrotconkam resp. krotkim formam:

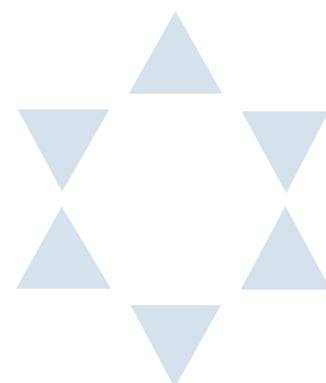
ABC	Žělanišćo za serbske kublańske wuwijanje Chóšebuz w Statnem šulskem amše Chóšebuz
BbgEGovG	Bramborska e-government-kazń
BbgKVerf	Komunalna wustawa Bramborskeje
BbgLeBiG	Bramborska kazń wó kublanju wucabnikow
BbgSchulG	Bramborska šulska kazń
BKG	Zwězkowy amt za kartografiju a geodeziju
BMI	Zwězkowe ministafstwo za nušikowne a domownju
DomPro	Domowina Niederlausitz Projekt gGmbH
FUEN	Federalistiska unija europskich narodnosćow
GVG	Kazń sudniskeje wustawy
KitaG	Kazń za žišownje
KMK	Konferenca kultusowych ministafkow a ministarjow
LBG	Kazń krajnych zastojnikow
LGB	Krajne wuměrjenje a geobasisowa informacija Bramborska
LISUM	Krajny institut za šulu a medije Barliń-Bramborska
LS	Krajny zawod za drogownistwo
MBJS	Ministafstwo za kublanje, młožinu a sport Bramborskeje
MIK	Ministafstwo za nutšikowne a komunalne Bramborskeje
MIL	Ministafstwo za infrastrukturu a krajne planowanje Bramborskeje
MindNamÄndG	Kazń wó změnje mjeńšynowych mjenjow
MSGIV	Ministafstwo za socialne, strowotu, integraciju a ščit pšetrjebarjow Bramborskeje
MWFK	Ministafstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu Bramborskeje
OZG	Kazń online pšistupa
ramikowe dojadnanje	Ramikowe dojadnanje Europejskeje rady wó šćitanju narodnych mjeńšynow
RASW	Rada za nastupnosći Serbow pši Krajnem sejmje Bramborska
RCW	Rěcny centrum WITAJ Domowiny – Zwězka Łužyskich Serbow z.t.
SI	Serbski institut
charta rěcow	Europejska charta regionalnych abo mjeńšynowych rěcow
StAGN	Stawny wuběrk za geografiske mjenja
STK	Statna kanclaja Bramborska
StSchA CB	Statny šulski amt Cottbus/Chóšebuz
StStG/InvKG	Kazń k skšušenju struktury wuglowych regionow/Inwesticiska kazń wuglowych regionow
SWBA	komunalne zagronite za nastupnosći Serbow
SWG	Kazń k ředowanju pšawow Serbow w Bramborskej, Serbska kazń
VBB	Wobchadniski zwězk Barliń-Bramborska
VwVfGBbg	Kazń zastojnstwowego póstupowanja za Bramborsku
ZIT-BB	Bramborski IT-službywugař

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Kommunikation der ergriffenen Maßnahmen (2) fachliche Rückmeldungen zu sprachpolitischen Maßnahmen (3) Weiterentwicklung der Brandenburger Fachpolitik
Planungskategorie(n)	Sprachrevitalisierungsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.1 Austausch über Landesmaßnahmen
Inhalt	Das Land pflegt den fachlichen Austausch mit anderen vergleichbaren Ländern und sprachpolitischen Akteurinnen und Akteuren, stellt seine Maßnahmen zur Diskussion und entwickelt sie auf der Grundlage Erfahrungen anderer - soweit übertragbar und adaptierbar - weiter. Dazu unterhält das Land auf Arbeitsebene Beziehungen zu Bundesländern mit ähnlichen Handlungsplänen (z.B. Sachsen, Schleswig-Holstein) und internationalen Partnern (z.B. Bundesland Kärnten). Hinzu kommt ein regelmäßiger Austausch mit der Sprachgruppe. Zu den regelmäßigen Formen des Austausches zählen insbesondere FUEN-Veranstaltungen, Implementierungskonferenzen des Bundes, Beratender Ausschuss für Fragen des sorbischen Volkes, RASW und ein regelmäßiger Austausch mit der Domowina. Das Land prüft eine Übersetzung des Landesplans und zentraler landesrechtlicher Normen bzw. einer Zusammenfassung der minderheitenrechtlichen Landesregelungen in die englische Sprache. Nach abschließender Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes wird mit den kommunalen Spitzenverbänden geprüft, ob eine besondere, ggf. regelmäßige Form des Austausches zu sprach- und minderheitenpolitischen Fragen eingeführt werden soll. Geprüft wird im Zusammenwirken mit sorbischen/wendischen Interessenvertretungen auch ein regelmäßiges, etwa halbjährliches Format zum Austausch auf Arbeitsebene zwischen dem MWFK, dem MBS, den SWBA, der Domowina und dem RASW, wobei hierbei zur Vermeidung von Dopplungen Gesprächsformate kritisch auf ihre Notwendigkeit zu überprüfen sind.
Zielgruppe(n)	fachlich zuständige Ministerien, insb. MWFK
Messkriterium	Rückmeldungen und Hinweise zu Landespolitik und geplanten Maßnahmen
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	MWFK
Bezug	- Art. 7 (4), 12 (3) Sprachencharta - Art. 18 (2) Rahmenübereinkommen - §§ 1 (3), 4a (1), 5 (3), 13 SWG



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) komunikacija nacetych napšawow (2) fachowniska rezonanca k rěcnopolitiskim napšawam (3) dalejwuwuše bramborskeje fachoweje politiki
planowańska kategorija	planowanje rěcneje rewitalizacije
pomjenjenje napšawy	M.1 Wuměna wó krajnych napšawach
wopšimješe	<p>Kraj woplěwa fachowu wuměnu z drugimi pširownujobnymi krajami a rěcnopolitiskimi akterkami a akterami, staja swóje napšawy k diskusiji a wuwija je dalej na zaklaže nazgónjenjow drugih tak daloko, ako se daju pšenjasć a adaptěrowaś. K tomu wužaržuju kraj na žělowej rowninje póšěgi k zwězkowym krajam z pódobnymi jednańskimi planami (Sakska, Šleswig-Holštejska) a mjazynarodnymi partnerjami (na pš. zwězkowy kraj Korutańska). K tomu pšizo stawna wuměna z rěcneju kupku. K pšawidlownym formam wuměny lice wósebnje zarědowanja FUEEN, implementěrowańske konference zwězka, Póražujucy wuběrk za pšašanja serbskego luda, Rada za nastupnosći Serbow (RASW) a pšawidlowna wuměna z Domowinu. Kraj pšespytujo pšestajenje krajnego plana a centralnych krajnopšawniskich normow resp. zespominanja mjeńšynowopšawniskego krajnego ředowanja do engelskeje rěcy. Pó skóńcnem zwěšćenju starodawnego sedleńskego ruma se z komunalnymi głownymi zwězkami pšespytujo, lěc dejala se zawjasć wósebna resp. pšawidlowna forma wuměny k rěcnym a mjeńšynowopolitiskim pšašanjem. Pšespytujo se w zgromadnem statkowanju zastupnistwow serbskich zajmow teke pšawidlowny, jadnab pollětny format za wuměnu na žělowej rowninje mjazy MWFK, MBJS, komunalnymi zagronitymi za nastupnosći Serbow (SWBA), Domowinu a RASW, pši comž, aby se dwójenju wobinuli, dejali se rozgranjańske formaty kritiski na jich trjebnosć pruwowaś.</p>
cilowe kupki	fachowje zagronite ministraštwu, wósebnje MWFK
měrjeński kriterium	reakcije a pokazki ku krajnej politice a planowane napšawy
pšesajženje	stawnje
zagronitosći	MWFK
póšěg	<ul style="list-style-type: none"> - art. 7 (4), 12 (3) charty rěcow - art. 18 (2) ramikowego dojadnanja - §§ 1 (3), 4a (1), 5 (3), 13 Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Möglichkeit der Koordinierung verschiedener Vorhaben (2) Sensibilisierung der Ressorts für sorbische/wendische Aspekte der Fachpolitik (3) Verhinderung unbeabsichtigter Auswirkungen auf Pflege und Schutz der niedersorbischen Sprache durch vermeidbare Nichtberücksichtigung bei Landesaktivitäten
Planungskategorie(n)	Sprachrevitalisierungsplanung, Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.2 Inhaltliche Berücksichtigung sorbischer/wendischer Belange in Strategien, Konzepten und Plänen der Landesregierung
Inhalt	Die Ressorts werden gebeten, bei der Konzeption bzw. Fortschreibung von Landesvorhaben, -konzepten und -strategien inhaltlich sorbische/wendische Belange zu berücksichtigen und wenn möglich explizite Bezüge zur niedersorbischen Sprache zu integrieren. Dies betrifft insbesondere zur Veröffentlichung vorgesehene Papiere. Das MWFK wird in Ressortabstimmungen und Mitzeichnungsverfahren auf entsprechende Aspekte achten und anlassbezogen an andere Ressorts herantreten.
Zielgruppe(n)	Ministerien
Messkriterium	Bezugnahme in entsprechenden Papieren der Landesregierung
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	MWFK in Zusammenarbeit mit anderen Ministerien und Landesbehörden
Bezug	- Art. 7 (1) c, (1) d Sprachencharta - Art. 25 (1) Landesverfassung - §§ 1 (3), 5a SWG



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) móžnosć koordinacije wšakich pšedewzešow (2) sensibilizěrowanje resortow na serbske aspekty fachoweje politiki (3) zadoranje njewótglědanym wustatkowanjam na woplěwanje a ščit dolnoserbskeje rěcy, gaž se pši krajnych aktiwitach na to nježi
planowańska kategorija	planowanje rěcneje rewitalizacije, planowanje statusa
pomjenjenje napšawy	M.2 Wopšimješowe žiwanje na serbske nastupnosći w strategijach, konceptach a planach krajnego kněžaštw
wopšimješe	Ressorty su pšosone, aby pši koncepcijach resp. dalej pisanju krajnych pšedewzešow, konceptow a strategijow glědali pó wopšimješu na serbske nastupnosći a gaž móžno, eksplicitne pšěgi k dolnoserbskej rěcy integrěrowali. To pótrjefijo wósebnje papjery, kótarež deje se wózjawiš. MWFK bužo na droze wótgłosowanja z resortami a w procedurje sobu pódpisanja na wótpowědne aspekty glědaš a pši wótpowědujucej góžbje se na druge resorty wobrošijo.
cilowe kupki	ministraštw
měrjeński kriterium	pšěgowanje we wótpowědnych papjerach krajnego kněžaštw
pšesajženje	stawnje
zagronitosći	MWFK w zgomadnem žěle z drugimi ministraštwami a krajnymi amtami
pšěg	- art. 7 (1) c, (1) d charty rěcow - art. 25 (1) krajneje wustawy - §§ 1 (3), 5a Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	Niedersorbisch ist integraler Bestandteil der auf Mehrsprachigkeit und Sprachenvielfalt ausgerichteten Bildungsplanung.
Planungskategorie(n)	Spracherwerbsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.3 Berücksichtigung der niedersorbischen Sprache in dem Mehrsprachigkeitskonzept des Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport
Inhalt	Das Mehrsprachigkeitskonzept umfasst alle Bildungsbereiche von der Kita über Grund- und weiterführende Schulen bis hin zur Erwachsenenbildung und den Hochschulen. Für die niedersorbische Sprache – nun als moderne Fremdsprache mit den anderen im Mehrsprachigkeitskonzept aufgeführten Sprachen gleichgestellt – sollen im Rahmen des Mehrsprachigkeitskonzepts bestehende und mögliche weitere Angebote zur Stärkung der niedersorbischen Sprache von der Kita bis zum Abitur sowie im außerschulischen Bereich gebündelt bzw. in Ergänzung zu bestehenden Maßnahmen wie dem erfolgreichen Witaj-Programm neu erarbeitet werden. Im Mittelpunkt stehen dabei die Stärkung und Qualifizierung des pädagogischen Personals, die Optimierung von Übergängen in der Bildungsbiografie, der Ausbau der Zertifizierung von Sprachkompetenzen, die Intensivierung der Kooperation mit Partnern im Bildungsprozess, die Nutzung der Digitalisierungspotenziale sowie die Information zu und Werbung für Mehrsprachigkeit in der Gesellschaft.
Zielgruppe(n)	MBJS/MWFK, Kitas, Grund- und weiterführende Schulen, Einrichtungen der Erwachsenenbildung, Hochschulen
Messkriterium	Ausführungen zur niedersorbischen Sprache in der Mehrsprachigkeitskonzeption
Umsetzung	2022
Verantwortlichkeiten	MBJS
Bezug	<ul style="list-style-type: none"> - Art. 7 (1) f, 8 (1) a iv, (1) b iv, (1) c iv Sprachencharta - Art. 12, 14 Rahmenübereinkommen - Art. 25 (3) Landesverfassung - § 10 SWG - § 5 BbgSchulG - § 3 (2), (5) KitaG - Landtags-Beschluss 7/3204-B



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	Dolnoserbsčina jo integralny žěl na wěcejrěcność a rěcnu wjeleserakość wusměrjonego kublańskego planowanja.
planowańska kategorija	planowanie pśiswójenja rěcy
pomjenjenje napšawy	M.3 Glědanje na dolnoserbsku rěc w koncepcje wěcejrěcnośći Mińiŝtwa za kublanje, młožinu a sport
wopśimješe	Koncept wěcejrěcnośći wopśimjejo wšykne wobłuki kublanja wót žišownje pšez zakładne a dalejwjeduce šule až ku kublanju dorosćonych a wusokošulam. Za dolnoserbsku rěc – něnto ako modernu cuzu rěc, rowno stajonu z drugimi w koncepcje wecejrěcnośći pomjenjonymi rěcami – deje se w ramiku koncepta wěcejrěcnośći wobstojece a móžne dalšne pórucenja k zmócnjenju dolnoserbskeje rěcy wót žišownje až k abiturje a teke w zwenkašulskem wobłuku gromadu wześ resp. k wobstojecym napšawam kaž wuspěšnemu programoju Witaj ako dodank nowo wobžělaś. W srjejižoju stoje pśi tom zmócnjenje a kwalifikacija pedagogiskego personala, optiměrowanje pšechadow w kublańskej biografiji, wutwarjenje certifikacije rěcnych kompetencow, intensiwěrowanje kooperacije z partnerjami w kublańskem procesu, wužywanje potencialow digitalizacije a teke informacije wó a wabjenje za wěcejrěcność w towaršnośći.
cilowe kupki	MBJS/MWFK, žišownje, zakładne a dalej wjeduce šule, institucije za dalejkublanje dorosćonych, wusokošule
měrjeński kriterium	rozkladowanja k dolnoserbskej rěcy w koncepcje wěcejrěcnośći
pšesajzenje	2022
zagronitośći	MBJS
póśég	<ul style="list-style-type: none"> - art. 7 (1) f, 8 (1) a iv, (1) b iv, (1) c iv charty rěcow - art. 12, 14 ramikowego dojadnanja - art. 25 (3) krajneje wustawy - § 10 Serbskeje kazni - § 5 BbgSchulG - § 3 (2), (5) KitaG - wobzamknjenje krajnego sejma 7/3204-B

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Niedersorbischsprachige pädagogische Berufe und Aus-/ Fort-/ Weiterbildungsangebote sind attraktiv. (2) Der Bedarf an Erzieherinnen, Erziehern und Lehrkräften für bestehende niedersorbischsprachige Bildungsangebote kann gedeckt werden. (3) Durch verfügbare zusätzliche Erzieherinnen, Erzieher und Lehrkräfte können niedersorbischsprachige Bildungsangebote in Kindertagesstätten, Horten und Schulen qualitativ und quantitativ ausgebaut werden.
Planungskategorie(n)	Spracherwerbsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.4 Erarbeitung einer Konzeption zur Attraktivitätssteigerung und Nachwuchswerbung für niedersorbischsprachige pädagogische Berufe
Inhalt	In den vergangenen Jahren wurden verschiedentlich Ideen gesammelt, wie die Attraktivität pädagogischer Berufe mit niedersorbischer Sprache gesteigert und Werbung intensiviert werden könnten, um den Mangel an pädagogischen Kräften perspektivisch abzubauen und Nachwuchs zu sichern, was beides derzeit nicht gegeben ist. Diese ersten Ideensammlungen sollen zu einer Konzeption weiterentwickelt werden, die Grundlage für das abgestimmte Handeln von Land, Kommunen und Trägern der Aus-, Fort- und Weiterbildungsangebote in ihrem jeweiligen Verantwortungsbereich sein soll, wobei dem MBSJ eine beratende/unterstützende Rolle zukommt. Zum Zwecke der Attraktivitätssteigerung wurde als kommunale Initiative im Landkreis Spree-Neiße/Wokrejs Sprjewja-Nysa ein jährliches Stipendium für Lehramtsstudierende des Faches Sorbisch/Wendisch beschlossen. Auch das MBSJ wird seine Richtlinie Brandenburg-Stipendium Landlehrerinnen und Landlehrer dahingehend ergänzen.
Zielgruppe(n)	Land/Hochschulen/Schulen inkl. OSZ sowie Kommunen/Träger von Bildungseinrichtungen
Messkriterium	Erarbeitete Konzeption
Umsetzung	ab 2021
Verantwortlichkeiten	MWFK, MBSJ, Kommunen; (Sorbisches/Wendisches Aktionsnetzwerk)
Bezug	- Art. 7 (1) f, 8 (1) a iv, (1) b iv, (1) c iv, (1) h Sprachencharta - Art. 12, 14 Rahmenübereinkommen - Art. 25 (3) Landesverfassung - §§ 9, 10 SWG - § 5 BbgSchulG - § 3 (2), (5) KitaG - Landtags-Beschluss 7/3204-B



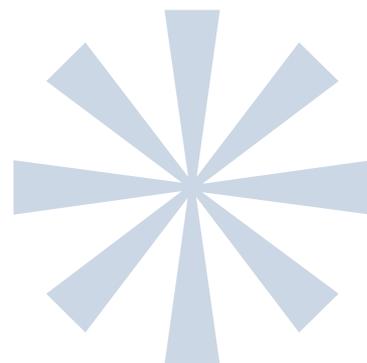
gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužycy.
drobne cile	1) Dolnoserbske pedagogiske pówołanja a wu-, do- a dalejkublańske pórucenja su atraktiwne. (2) Pótrjeba wótkublařkow, wótkublarjow a wuwucujucych za wobstojece serbskorěčne kublańske pórucenja móžo se narownaš. (3) Pšez k dispoziciji stojece wótkublařki, wótkublarjow a wuwucujucych mógu se dolnoserbske kublańske pórucenja w žišownjach, hortach a šulach kwalitatiwnje a kwanitatiwnje wutwariš.
planowańska kategorija	planowanje pšiswójenja rěcy
pomjenjenje napšawy	M.4 Wužěłanje koncepcije za pólpšenje atraktiwnosći a wabjenje dorosta za dolnoserbskorěčne pedagogiske pówołanja
wopšimješe	W slědnych lětach su se na wšaki part gromažili ideje, kak móžo aktraktiwnosć pedagogiskich pówołanjow se z dolnoserbskeju rěcu pólpšys a wabjenje intensiwěrowaš, aby perspektiwiski wóttwarili wubrach na pedagogiskich mócach a zawěščili dorost, což woboje tuchylu dane njejo. Te přédne zgromažone ideje maju se dalej wuwijaš do koncepcije, kótaraž dej byš zakład za wótgłosowane statkowanje kraja, komunow a nosarjow wu-, do- a dalejkublańskich pórucenjow w jich danem wobłuku zagronitosći, pši comž změjo MBJS porážujucu/pódpěrajucu rolu. Za pólpšenje atraktiwnosći su ako komunalnu iniciativu we Wokrejsu Sprjewja-Nysa/Landkreis Spree-Neiße wobzamknuli lětny stipendium za studěrujucych na wuceński amt w pšedmjaše serbsčina. Teke MBJS swóju směnicu Bramborski stipendium za najsańske wucabnice a wucabnikow w tom zmysle wudopolnijo.
cilowe kupki	kraj/wusokošule/šule inkl. OSZ a komunow/nosarjow kublańskich institucijow
měrjeński kriterium	wužěłana koncepcija
pšesajženje	wót 2021
zagronitosći	MWFK, MBJS, komuny; (Serbska akciska seš)
póšeg	- art. 7 (1) f, 8 (1) a iv, (1) b iv, (1) c iv, (1) h charty rěcow - art. 12, 14 ramikowego dojadnanja - art. 25 (3) krajneje wustawy - §§ 9, 10 Serbskeje kazni - § 5 BbgSchulG - § 3 (2), (5) KitaG - wobzamknjenje krajneho sejma 7/3204-B

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Erarbeitung einer Sprach(revitalisierungs)planung von sorbischer/wendischer Seite (2) Stärkung einer abgestimmten Sprach(revitalisierungs)planung sorbischer/wendischer Institutionen und Zivilgesellschaft (3) Verhinderung unabgestimmter paralleler, am Ende nicht passfähiger Aktivitäten
Planungskategorie(n)	Sprachrevitalisierungsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.5 Unterstützung abgestimmter sorbischer/wendischer Sprachplanungsarbeit über die Stiftung für das sorbische Volk
Inhalt	Im Rahmen der Mitwirkung in Stiftungsrat, Stiftungskommission und Parlamentarischem Beirat der Stiftung für das sorbische Volk wird das Land Brandenburg (vertreten durch das MWFK) darauf hinwirken, dass sorbische/wendische Institutionen und Verbände einschließlich der Stiftung und durch sie geförderter Institutionen und Projekte effektive und aufeinander abgestimmte Maßnahmen der Sprach(revitalisierungs)planung erarbeiten und umsetzen. Diese Abstimmung soll sich auch auf durch das Land (Aktionsnetzwerk) bzw. durch Dritte (Strukturmittel des Bundes) geförderte Sprachplanungsmaßnahmen beziehen.
Zielgruppe(n)	Stiftungsrat der Stiftung für das sorbische Volk
Messkriterium	der Zielstellung entsprechende Stiftungsratsbeschlüsse
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	MWFK
Bezug	- Art. 7 (1) c Sprachencharta - Art. 25 (3) Landesverfassung - §§ 1 (3) SWG - §§ 5, 6, 7 der Satzung der Stiftung für das sorbische Volk



gropny cil	Dolnoserbščina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	1) wužělanje rěcneho planowanja (rewitalizacije) ze serbskego boka (2) zmócnjenje wótgłosowanego rěcneho planowanja (rewitalizacije) serbskich institucijow a ciwilneje towarišnosći (3) zadoranje njewótgłosowanym paralelnym, na kóńcu se njamakajucym aktiwitam
planowańska kategorija	planowanje rěcneje rewitalizacije
pomjenjenje napšawy	M.5 Pódpěranje wótgłosowanego serbskego žěla pši rěcnem planowanju z boka Załožby za serbski lud
wopšimješe	W ramiku sobustatkowanja w załožbowej raže, załožbowej komisiji a parlamentariskej pširaže Załožby za serbski lud bužo Kraj Bramborska (zastupjony pšez MWFK) žělaš na to, až serbske institucije a zwězki inkluziwnje załožby a pšez nju spěchowanych institucijow a projektow wužěłaju efektiwnje a mjazy sobu wótgłosowane napšawy rěcneho planowanja (rewitalizacije) a je pšesajžiju. To wótgłosowanje dej se teke pósěgowaš na napšawy rěcneho planowanja spěchowane pšez kraj (akciska seš) resp. pšez tšešich (strukturne srědki zwězka).
cilowe kupki	załožbowa rada, Rady za nastupnosći Serbow
měrjeński kriterium	zaměroju wótpowědujuce wobzamknjenja załožboweje rady
pšesajženje	stawnje
zagronitosći	MWFK
póség	- art. 7 (1) c charty rěcow - art. 25 (3) krajneje wustawy - §§ 1 (3) Serbskeje kazni - §§ 5, 6, 7 wustawkow Załožby za serbski lud

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz. Niedersorbisch fungiert als Symbolsprache in der und für die mehrsprachige Lausitz. Niedersorbisch ist Familiensprache und wird auch innerhalb von Familien weitergegeben.
Feinziel(e)	(1) Priorisierung der Sprachförderung und Unterstützung der Sprachrevitalisierung (2) Aktivierung potenzieller Antragstellerinnen und –steller, die niedersorbische Sprache in ihre Projekte explizit einzubeziehen
Planungskategorie(n)	Sprachrevitalisierungsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.6 Einführung eines Sprachkriteriums bei Entscheidungen zur MWFK-Förderung sorbischer/wendischer Projekte
Inhalt	Im Rahmen verfügbarer Haushaltsmittel fördert das für Angelegenheiten der Sorben/Wenden zuständige Referat des MWFK Projekte zu Pflege und Erhalt sorbischer/wendischer Sprache und Kultur. Zukünftig werden aus diesen Mitteln ausschließlich Projekte gefördert, die auch der Stärkung der niedersorbischen Sprache oder ihres Gebrauchs dienen. Projekte ohne Sprachbezug werden nicht gefördert. Entsprechend sind Antragstellerinnen und –steller gefordert, sprachliche Aspekte sowohl in ihre Projektplanung einzubeziehen, als auch diese explizit zu formulieren. Dadurch wird auch zur stärkeren Integration der sorbischen/wendischen Sprachen in kulturelle Aktivitäten ermuntert.
Zielgruppe(n)	Träger sorbischer/wendischer Projekte und Vorhaben
Messkriterium	Eingereichte entsprechend formulierte Anträge
Umsetzung	ab 2022
Verantwortlichkeiten	MWFK
Bezug	- Art. 7 (1) c, (1) d, 12 (1) a, (1) d, (1) f, 13 (1) d Sprachencharta - Art. 25 (3) Landesverfassung - §§ 1 (3), 7 (1), 8 (1) SWG



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužycy. Dolnoserbsčina fungěrujo ako symbolowa rěc we a za wěcejrěcnu Dolnu Łužycu. Dolnoserbsčina jo familijowa rěc a se teke we familiji dalej dawa.
drobne cile	(1) priorizěrowanje rěcneho spěchowanja a pódpěranje rěcneje rewitalizacije (2) aktiwěrowanje potencilnych póžedařkow a póžedarjow, aby dolnoserbsku rěc do swójjich projektow eksplícitnje zapšimjeli
planowańska kategorija	planowanje rěcneje rewitalizacije
pomjenjenje napšawy	M.6 Zawježenje rěcneho kriteriuma pši rozsuzenjach za spěchowanje serbskich projektow pšez MWFK
wopšimješe	W ramiku k dispoziciji stojecych etatowych srědkow spěchuju za nastupnosći Serbow zagronity referat MWFK projekty k woplěwanju a zdžaržanju serbskeje rěcy a kultury. W pšichože budu z tych srědkow se spěchowaš jano projekty, kótarež služe k zmócnjenju dolnoserbskeje rěcy abo jeje wužywanju. Projekty njepóšěgujuce se na rěc njebudu se spěchowaš. Tomu wótpowědujucy su póžedařki a póžedarje napominane, zapšimješ do swójjich projektow rěcne aspekty a te teke eksplícitnje sformulěrowaš. Z tym pózbužuju k mócnjejšej integraciji serbskeje rěcy do kulturnych aktiwitow.
cilowe kupki	nosarje serbskich projektow a pšedewzešow
měrjeński kriterium	zapódane, wótpowědnje sformulěrowane póžedanja
pšesajženje	wót 2022
zagronitosći	MWFK
póšěg	- art. 7 (1) c, (1) d, 12 (1) a, (1) d, (1) f, 13 (1) d charty rěcow - art. 25 (3) krajneje wustawy - §§ 1 (3), 7 (1), 8 (1) Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz. Niedersorbisch fungiert als Symbolsprache in der und für die mehrsprachige Lausitz.
Feinziel(e)	Stärkung der Präsenz des Niedersorbischen vor Ort und in der Region
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.7 Stärkung der niedersorbischen Sprache und sorbischer/wendischer Bezüge bei Einzelprojekten mit Landesbeteiligung bzw. Landesförderung
Inhalt	Die Ressorts prüfen, inwieweit in ihre Programme oder Informationen zu Projektförderungen Hinweise aufgenommen werden können, die Projektträger dazu ermuntern, bei geeigneten Projekten im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden Aspekte sorbischer/wendischer Sprache und Kultur einzubeziehen. Auch nicht explizit von und für Sorbinnen/Wendinnen und Sorben/Wenden durchgeführte Projekte im angestammten Siedlungsgebiet können so zum Anlass genommen werden, sich – dort, wo es sinnvoll ist – mit niedersorbischen Belangen zu befassen und die Sprache einzubeziehen, nicht nur mit historischen, sondern vor allem mit aktuellen Aspekten. Das trägt zu Geschichts- und Kulturkenntnis und -bewusstsein sowohl bei nicht-sorbischen/wendischen als auch sorbischen/wendischen Akteurinnen und Akteuren sowie Zielgruppen der Projekte bei und kann in günstigen Fällen den Gebrauch bzw. die Wiederbelebung der niedersorbischen Sprache fördern.
Zielgruppe(n)	Projektträger von Projekten mit Bezug zum angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden
Messkriterium	Entsprechende Informationen zu und/oder Regelungen in Projektförderungen
Umsetzung	ab 2022
Verantwortlichkeiten	Ressorts mit Projektförderungen
Bezug	- Art. 7 (1) c, (1) d, 12 (1) a, (1) d, (1) f, 13 (1) d Sprachencharta - Art. 25 (3) Landesverfassung - §§ 1 (3), 3 (1), 7 (1), 8 (1) SWG



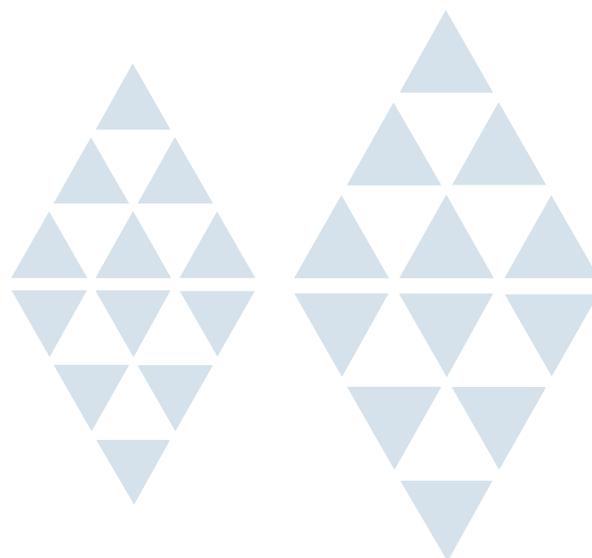
gropny cil	Dolnoserbsčina fungěrujo ako symbolowa rěc we a za wěcejrěcnu Dolnu Łužycu.
drobne cile	zmócnjenje prezence dolnoserbsčiny na městnje a w regionje
planowańska kategorija	planowanie statusa
pomjenjenje napšawy	M.7 Zmócnjenje dolnoserbskeje rěcy a serbskich pósěgow pší jednotliwych projektach z wobželenim kraja resp. spěchowanim pšez kraj
wopšimješe	Ressorty pšespytuju, kak daloko mógu do swójjich programow a informacijow wó spěchowanju projektow pšiwzeš pokazki, kótarež pózbužuju nosarjow projektow, aby w se góžecych projektach w starodawnem sedleńskem rumje zapšimjeli aspekty serbskeje rěcy a kultury. Teke nic eksPLICITnje pšez a za Serbowki a Serbow pšewježone projekty w starodawnem sedleńskem rumje mógu daš póstarčenje, se – tam, žož jo zmysłapalne – zaběraš ze serbskimi nastupnosćami a zapšěgnuš rěc, nic jano z historiskimi, ale teke pšedewšym z aktualnymi aspektami. To pšinosujo k znašam stawiznow a kultury a k wědobnju rowno tak pla njeserbskich ako teke serbskich akterkow a akterow a cilowych kupkow projektow a móžo w zgódnych padach naložowanje resp. wóžywjjenje dolnoserbskeje rěcy pódpěraš.
cilowe kupki	projektowe nosarje se na starodawny sedleński rum pósěgujucych projektow
měrjeński kriterium	wótpowědne informacije k a/abo řědowanjam projektowych spěchowanjow
pšesajženje	wót 2022
zagronitosći	ressorty z projektowymi spěchowanjami
pósěg	- art. 7 (1) c, (1) d, 12 (1) a, (1) d, (1) f, 13 (1) d charty rěcow - art. 25 (3) krajneje wustawy - §§ 1 (3), 3 (1), 7 (1), 8 (1) Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Dokumentation der erreichten sprachpolitischen Fortschritte im Land Brandenburg (2) Fortschreibung des erreichten Mindeststandards (3) Ermutigung anderer Vertragspartner zur Stärkung des Instruments Sprachencharta
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.8 Prüfung der Übernahme weiterer Verpflichtungen aus der Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen
Inhalt	Seit der Übernahme von Verpflichtungen nach der Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen Ende der 1990er Jahre haben sich Brandenburger Landesrecht und Praxis weiterentwickelt. Insofern wird jetzt geprüft, ob weitere Verpflichtungen der Charta für die Brandenburger Regional- und Minderheitensprachen erfüllt werden und ob diese auch formal übernommen werden können bzw. sollen. Der Prüfbericht wird dem Landtag zur Entscheidung zugeleitet.
Zielgruppe(n)	Europarat, sorbische/wendische Bürgerinnen und Bürger, Landesverwaltung
Messkriterium	Prüfergebnis
Umsetzung	2021/22
Verantwortlichkeiten	MWFK
Bezug	- Art. 3 (2), 7 (1) c Sprachencharta - Art. 25 (1), (3) Landesverfassung - § 1 (3) SWG - Landtagsbeschluss 7/3204-B



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) dokumentacija dojspjonych rěcnopolitiskich póstupow w Bramborskej (2) dalej pisanje dojspijonego minimalnego standarda (3) wuskoboženje drugih dogronowych partnerjow k zmócnjenju instrumenta charty rěcow
planowańska kategorija	planowanje statusa
pomjenjenje napšawy	M.8 Pšespytowanje pšewzeša dalšnych zawězkow z Europejskeje charty regionalnych abo mjeńšynowych rěcow
wopšimješe	Wót casa pšewzeša zawězkow pó Europejskej charše regionalnych abo mjeńšynowych rěcow kóńc 1990tych lět stej se bramborske krajne pšawo a praksa dalej wuwijalej. Tak se něnto pšespytujo, lěc se dalšne zawězki Charty za bramborske regionalne a mjeńšynowe rěcy dopolnjuju a lěc se wóni mógu resp. deje teke formalnje pšewzeš. Pšespytowańska rozpšawa se spósrědnijo krajnemu sejmoju.
cilowe kupki	Europejska rada, serbske bergarki a bergarje, krajne zastojnstwo
měrjeński kriterium	wuslědk pšespytowanja
pšesajženje	2021/22
zagronitosći	MWFK
póšěg	- art. 3 (2), 7 (1) c charty rěcow - art. 25 (1), (3) krajneje wustawy - § 1 (3) Serbskeje kazni - wobzamknjenje krajnego sejma 7/3204-B

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Gewährleistung der Koordinierung und Passfähigkeit staatlicher und sorbischer/wendischer Maßnahmen zur Sprachrevitalisierung (2) Stärkung der sorbischen/wendischen Autonomie und Eigenverantwortung
Planungskategorie(n)	Sprachrevitalisierungsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.9 Mitwirkung des Landes in sorbischen/wendischen Strukturen zur Sprachrevitalisierungsplanung
Inhalt	In der sorbischen/wendischen Zivilgesellschaft und Institutionen werden zu bildende Strukturen und Prozesse zur Koordinierung sprachplanerischer und sprachrevitalisierender Maßnahmen diskutiert (z.B. Einrichtung einer Rěčna rada/Language board). Sollte es zur Bildung entsprechender Strukturen kommen, wirkt das Land in diesen mit, sofern dies von sorbischer/wendischer Seite gewünscht ist. In diesem Zusammenhang ist auch die Rückübergabe der 2015 vom MWFK wegen Vakanzen beim WITAJ-Sprachzentrum der Domowina übernommenen Koordination des Sorbischen/Wendischen Aktionsnetzwerkes in sorbische/wendische Hauptverantwortung unter Beibehaltung der MWFK-Mitwirkung im Netzwerk zu prüfen.
Zielgruppe(n)	Sorbische/wendische Institutionen und Verbände, Landesverwaltung
Messkriterium	Teilnahme von Landesvertreterinnen und –vertretern an Beratungen
Umsetzung	in Abhängigkeit von der Bildung entsprechender Strukturen
Verantwortlichkeiten	MWFK, bei Belangen, die in die Zuständigkeit des MBSJ fallen, auch MBSJ
Bezug	- Art. 7 (4) Sprachencharta - Art. 25 (1) Landesverfassung - § 1 (3) SWG



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) zarucenje koordinacije a se makajuceje zamóžnosći statnych a serbskich napšawow rěcneje rewitalizacije (2) zmócnjenje serbskeje awtonomije a swójskeje zagronitosći
planowańska kategorija	planowanie rěcneje rewitalizacije
pomjenjenje napšawy	M.9 Sobustatkowanje kraja w serbskich strukturach za planowanie rěcneje rewitalizacije
wopśimješe	W serbskej ciwilnej towarišnosći a institucijach diskutěrujo se wó strukturach a procesach za koordiněrowanje napšawow rěcneho planowanja a rěwitalizacije, kótarež dejali se wutwóriš (na pś. wó wutwórnjenju Rěcneje rady/Language board). Dejało k wutwórnjenju wótpowědnych strukturow dojs, statkujo kraj w nich sobu, dalokož jo to ze serbskego boka žycone. W tom zwisku ma se teke pśespytowaš slědkdaše - 2015 pśez MWFK wakancow pśi Rěcnem centrumje WITAJ Domowiny dla pšewzeteje - koordinacije Serbskeje akciskeje seši serbskej głownej zagronitosći pśi wobchowanju sobustatkowanja MWFK w seši.
cilowe kupki	serbske institucije a zwězki
měrjeński kriterium	wobžělenje zastupnicow a zastupnikow na wobradowanjach
pśesajženje	we wótwisnosći wót wutwórnjenja wótpowědnych strukturow
zagronitosći	MWFK, pśi nastupnosćach słušajucych k zagronitosćam MBJS, teke MBJS
póség	- art. 7 (4) charty rěcow - art. 25 (1) krajneje wustawy - § 1 (3) Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) nachhaltige Verknüpfung der bundesgeförderten Maßnahmen mit landespolitischen Zielstellungen und Maßnahmen (2) konzeptionelle Unterstützung der Sprachrevitalisierung im Rahmen des Strukturwandels
Planungskategorie(n)	Sprachrevitalisierungsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.10 Begleitung sprachlich orientierter Vorhaben im Rahmen des Strukturwandels Lausitz
Inhalt	Im Rahmen des Strukturwandels in der Lausitz werden aus Bundesmitteln sorbische/wendische Projekte auf der Grundlage des Strukturstärkungsgesetzes gefördert. Das Land begleitet den Prozess der Entwicklung und Umsetzung von Projekten mit sprachpolitischer Relevanz proaktiv, um eine Kongruenz zu Landesvorhaben und sprachpolitischen Zielstellungen sicherzustellen. Dies betrifft insbesondere die Erarbeitung eines Masterplans zur Sprachrevitalisierung, die Umsetzung des Modellvorhabens Zorja und den qualitativen und quantitativen Ausbau der Themenroute „Serbske impresije/Sorbische Impressionen“. Das MWFK wird sich an zu bildenden Projektbeiräten beteiligen und in Absprache mit den Projektträgern zu Formen des Austausches und der Zusammenarbeit einladen. In den Fällen, wo Modellvorhaben sich als zielführend und effektiv erweisen, wird das MWFK gemeinsam mit den Projektpartnern nach Möglichkeiten suchen, Anschlussfinanzierungen nach Auslaufen der Bundesfinanzierung zu erschließen (z.B. im Rahmen der durch die Stiftung für das sorbische Volk geförderten Strukturen, durch Unterstützung bei der Drittmittelinwerbung, durch Projektförderung im Rahmen verfügbarer Haushaltsmittel o.ä.).
Zielgruppe(n)	Kommunale und sorbische/wendische Projektträger
Messkriterium	Teilnahme an/Durchführung von Beratungen und Zuarbeit von Stellungnahmen/Beiträgen
Umsetzung	2022 – 2031
Verantwortlichkeiten	MWFK in Zusammenarbeit mit STK, BMI und Projektträgern
Bezug	§ 17 Nr. 31 StStG/InvKG

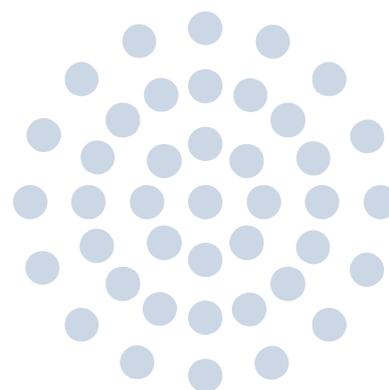


gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) trajne zwězanje pšez zwězk spěchowanych napšawow z krajnopolitiskimi cilami a napšawami (2) koncepcionelne pódpěranje rěcneje rewitalizacije w ramiku strukturneje změny
planowańska kategorija	planowanie rěcneje rewitalizacije
pomjenjenje napšawy	M.10 Pšewózowanje rěcnje wusměrjonych pšedewzešow w ramiku strukturneje změny we Łužicy
wopšimješe	W ramiku strukturneje změny we Łužicy spěchuju se ze zwězkowych srědkow serbske projekty na zaklaže kazni za zmócnjenje struktury. Kraj pšewóžujo proces wuwisa a do statka stajenja projektow z rěcneju relewancu proaktiwnje, aby zarucył kongruencu z krajnymi pšedewzešami a rěcnopolitiskimi zaměrami. To pótrjefijo wósebnje wužělanje masterowego plana za rěcnu rewitalizaciju, do statka stajenje modelowego pšedewzeša Zorja a kwalitatiwne a kwantitatiwne wutwarjenje tematiskeje cery „Serbske impresije”. MWFK wobžělijo se na projektowych pširadach, kótarež deje se wutwórís a w dogronjenju z nosarjami projektow pšepšosyjo na formy wuměny a zgromadnego žěla. W padach, w kótarychž modelowe pšedewzeše se wopokažo ako wuspěšne a efektiwne, bužo MWFK zgromadnje z projektowymi partnerjami pytaš za móžnosćami, namakaš dalšne financěrowanje pó wótběžanju financěrowanja pšez zwězk (na pš. w ramiku pšez Založbu za serbski lud financěrowanych strukturow, pšez pomoc pši zawarbowanju tšešich srědkow, pšez spěchowanje projekta w ramiku stojecych k dispoziciji etatowych srědkow a pódobne).
cilowe kupki	komunalne a serbske nosarje projektow
měrjeński kriterium	wobžělanje na/pšewježenje wobradowanjow a pšizělanje stojnišćow pšinoskow
pšesajženje	2022 – 2031
zagronitosći	MWFK w zgromadnem žěle ze STK, BMI a nosarjami projektow
póšěg	§ 17 nr. 31 StStG/InvKG

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz. Niedersorbisch fungiert als Symbolsprache in der und für die mehrsprachige Lausitz.
Feinziel(e)	(1) „Work-in progress“-Leitbild zur sorbischen/wendischen Entwicklung in der Niederlausitz (2) Stärkung der sorbischen/wendischen Zivilgesellschaft (3) eine partizipativ vor Ort entwickelte Handlungsgrundlage für weitere Landesaktivitäten und eine direkte Feedbackmöglichkeit jenseits von Gremien und Institutionen
Planungskategorie(n)	Sprachrevitalisierungsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.11 Zukunftsdialog „Serbska Łužyca“
Inhalt	Es soll einen dauerhaften und regelmäßigen Dialog mit dem Landesbeauftragten für Angelegenheiten der Sorben/Wenden vor Ort in der Lausitz geben, in dessen Rahmen kontinuierlich an einer Zukunftsvision für sorbisches/wendisches Selbstverständnis, Identität, die Rolle des Sorbischen/Wendischen in der Region etc. gearbeitet wird. Damit wird Gelegenheit gegeben, für eine direkte und kreative Auseinandersetzung mit aktuellen Themen der räumlichen und gesellschaftlichen Entwicklung im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden. Dabei spielen insbesondere auch Fragen der sorbischen/wendischen Sprache eine Rolle.
Zielgruppe(n)	MWFK und sorbische/wendische Zivilgesellschaft
Messkriterium	Durchführung der Dialogveranstaltungen
Umsetzung	ab 2022
Verantwortlichkeiten	MWFK in Zusammenarbeit mit SWBA
Bezug	- Art. 7 (4) Sprachencharta - Art. 15 Rahmenübereinkommen - Art. 25 (1) Landesverfassung - § 1 (3) SWG

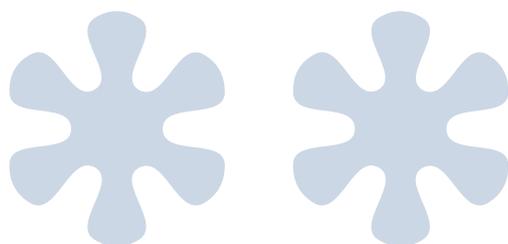
gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužycy. Dolnoserbsčina fungěrujo ako symbolowa rěc we a za wěcejrěcnu Dolnu Łužycu.
drobne cile	(1) „work-in progress“- směrnice za serbske wuwise w Dolnej Łužycy (2) wukšušenje serbskeje ciwilneje towaršnosći (3) participatiwnje na městnje wuwity zakład statkowanja za dalšne krajne aktiwity a direktna móžnosć za feedback zwenka gremijow a institucijow
planowańska kategorija	planowanje rěcneje rewitalizacije
pomjenjenje napšawy	M.11 Pšichodowy dialog „Serbska Łužyca“
wopšimješe	Dej wobstojaš trajny a pšawidłowny dialog z krajnym zagronitym za nastupnosći Serbow na městnje we Łužycy, w ramiku kótaregož wobstawnje žěłaju na wiziji do pšichoda za serbske sebjerozměše, identitu, rolu toho serbskego w regionje a.t.d. Z tym wobstoj góžba, se direktnje a kreatiwnje rozestajaš z aktualnymi temami rumnostnego a towaršnostnego wuwisa w starodawnem sedleńskem rumje Serbow. Pši tom wósebnje graju rolu teke pšašanja serbskeje rěcy.
cilowe kupki	MWFK a serbska ciwilna towaršnosć
měrjeński kriterium	pšewježenje dialogowych zarědowanjow
pšesajženje	wót 2022
zagronitosći	MWFK w zgromadnem žěle ze SWBA
póšég	- art. 7 (4) charty rěcow - art. 15 ramikowego dojadnanja - art. 25 (1) krajneje wustawy - § 1 (3) Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	Sicherstellung der Mitwirkung der Sprachgruppe an der Sprachenpolitik des Landes
Planungskategorie(n)	Sprachrevitalisierungsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.12 Frühzeitiges Einbeziehen der Sprachgruppe bei Berichterstattungen der Landesregierung
Inhalt	In die Erstellung der regelmäßig zu erstattenden Berichte der Landesregierung zur Lage des sorbischen/wendischen Volkes im Land Brandenburg und die Zuarbeiten Brandenburgs zu den Staatenberichten der Bundesrepublik Deutschland im Rahmen der Monitoringverfahren zur Umsetzung des Rahmenübereinkommens zum Schutz nationaler Minderheiten sowie der Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen werden die sorbischen/wendischen Interessenvertretungen (RASW, Domowina, SWBA) frühzeitig einbezogen, um ggf. Anregungen in die Endversionen aufnehmen zu können. Außerdem wird den teilweise ehrenamtlichen Vertreterinnen und Vertretern der Sprachgruppe somit ermöglicht, fundierte Stellungnahmen zu den Berichten zu erarbeiten.
Zielgruppe(n)	sorbische/wendische Interessenvertretungen (Dachverbände nach § 4a SWG, Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden beim Landtag nach § 5 SWG, Beauftragte nach § 6 SWG)
Messkriterium	Stellungnahmen zu den Berichten
Umsetzung	im Turnus der Berichtspflichten
Verantwortlichkeiten	MWFK
Bezug	- Art. 7 (4) Sprachencharta - Art. 25 (1) Landesverfassung - §§ 1 (3), 4a (1), 5 (3), 6 (3) SWG



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	zarucenje sobustatkowanja rěcneje kupki pśi rěcnej politice kraja
planowańska kategorija	planowanje rěcneje rewitalizacije
pomjenjenje napšawy	M.12 Jěsne zapśimješe rěcneje kupki pśi rozpšawjenju krajnego kněžaŕstwa
wopśimješe	Do wužěłanja rozpšawow krajnego kněžaŕstwa wó položenju serbskego luda w Bramborskej, kótarež deje se pšawidlownje wuzjawjaś, a pśižěła Bramborskeje ku rozpšawam stata Zwězkoweje republiki Nimska w ramiku monitoringowego póstupowanja za zwopšawdnjenje ramikowego dojadnanja wó šćitanju narodnych mjeńšynow Europejskeje charty regionalnych abo mjeńšynowych rěcow jěsno se zapšěgnu serbske zastupnistwa zajmow (RASW, Domowina, SWBA), aby, joli jo trjeba, zapśimjeli do kónčneje wersije póstarčenja. Wušej togo zmóžnijo se z tym za žěl cesnoamtskim zastupnicam a zastupnikam rěcneje kupki, wužěłaś funděrowane stojnišća k rozpšawam.
cilowe kupki	serbske zastupnistwa zajmow (kšywowe zwězki pó § 4a Sk, Rada za nastupnosći Serbow pśi krajnem sejmje pó § 5 Sk, zagronite pó § 6 Sk)
měrjeński kriterium	stojnišća k rozpšawam
pśesajženje	w tumusu winowatosćow rozpšawjenja
zagronitosći	MWFK
póšěg	- art. 7 (4) charty rěcow - art. 25 (1) krajneje wustawy - §§ 1 (3), 4a (1), 5 (3), 6 (3) Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) regelmäßiger Austausch über sprachfördernde und minderheitenpolitische Maßnahmen von Land und Kommunen (2) frühzeitiges Identifizieren von Abstimmungsbedarf und Möglichkeit, Probleme und Best-Practice zu thematisieren
Planungskategorie(n)	Sprachrevitalisierungsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.13 Landeskonferenz der Sorben/Wenden-Beauftragten
Inhalt	Mindestens halbjährlich findet eine Beratung des Landesbeauftragten und der vier Beauftragten der Landkreise und der kreisfreien Stadt im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden statt. Zwischen diesen Beratungen finden mit den SWBA und dem MWFK weitere Landeskonferenzen auf Arbeitsebene statt. Nach Bedarf können auch weitere Gäste, z.B. Vertreterinnen und Vertreter weiterer Behörden und Verwaltungen oder sorbische/wendische Interessenvertretungen einbezogen werden.
Zielgruppe(n)	MWFK sowie Landkreise und kreisfreie Stadt im angestammten Siedlungsgebiet
Messkriterium	Durchführung der Landeskonferenzen
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	MWFK mit SWBA
Bezug	- Art. 25 (1) Landesverfassung - §§ 3 (1), 5a, 6 SWG - § 2 (2) BbgKVerf



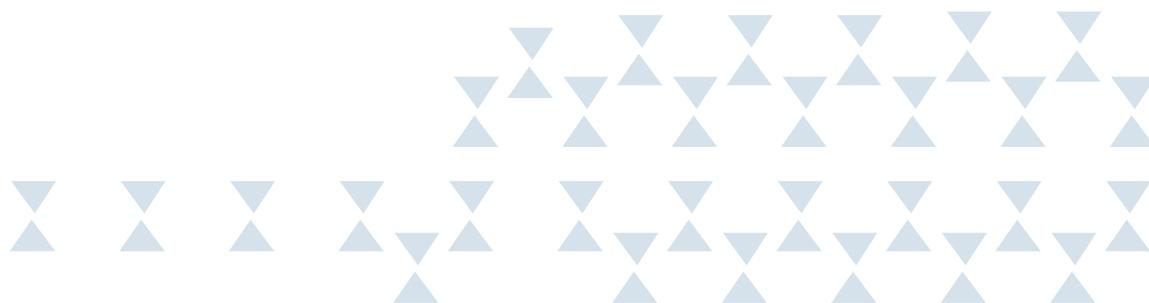
gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) stawna wuměna wó rěc spěchujucych a mjeńšynowopolitiskich napšawach kraja a komunow (2) rana identifikacija pótrjebje wótgłosowanja a móžnosć tematizěrowanja problemow a best-practice
planowańska kategorija	planowanie rěcneje rewitalizacije
pomjenjenje napšawy	M.13 Krajna konferenca zagronitych za nastupnosći Serbow
wopšimješe	Nanejmenjej połětnje wótměwa se wuražowanje krajnego zagronitego a styrych zagronitych wokrejsow a bžezwokrejsnego města w starodawnem sedleńskem rumje Serbow. Mjazy tymi wobradowanjami wótměwaju se z SWBA a MWFK dalšne krajne konferencje na žělowej rowninje. Pó pótrjebje mógu se zapšimješe teke dalšne gósci, na ps. zastupnice a zastupniki dalšnych amtow a zastojnstwow abo serbske zastupnistwa zajmow.
cilowe kupki	MWFK, wokrejsje a bžezwokrejsne město w starodawnem sedleńskem rumje
měrjeński kriterium	pšewježenje krajnych konferencow
pšesajženje	stawnje
zagronitosći	MWFK ze SWBA
póšég	- art. 25 (1) krajneje wustawy - §§ 3 (1), 5a, 6 Serbskeje kazni - § 2 (2) BbgKVerf



Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Sicherstellung der Arbeitsfähigkeit von Strukturen zur Erarbeitung und Umsetzung der Sprachrevitalisierungsplanung (2) Empowerment sorbischer/wendischer Strukturen im Hinblick auf eine kontinuierliche und nachhaltige Sprachrevitalisierungsplanung (3) Austausch über Herausforderungen und innovative Lösungsansätze bei Förderung und Pflege der niedersorbischen Sprache (4) Verbreitung von Best-practice-Beispielen und Übernahme durch andere
Planungskategorie(n)	Sprachrevitalisierungsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.14 Unterstützung eines zentralen Austausches zur Revitalisierung der niedersorbischen Sprache
Inhalt	Seit 1998 wird das Programm Witaj umgesetzt. 2014-2020 wurde unter dem Motto „Jolzatebje“ das Thema Sprachrevitalisierungsplanung zunächst durch das WITAJ-Sprachzentrum, ab 2015 durch das MWFK und das Sorbische/Wendische Aktionsnetzwerk bearbeitet. Seit 2020 wird das Programm Zorja entwickelt und im Rahmen der Strukturwandelförderung parallel zur Erarbeitung eines Masterplans (Arbeitstitel) zur Revitalisierung der niedersorbischen Sprache erprobt. Es ist absehbar, dass eine erfolgreiche Erarbeitung und Implementierung sprachplanerischer Maßnahmen einen intensiven Kommunikationsprozess zwischen beteiligten Partnern und Institutionen sowie der Zivilgesellschaft erfordert. Das MWFK wird bei entsprechendem Bedarf seitens der sorbischen/wendischen Partner, z.B. unter Nutzung des Sorbischen/Wendischen Aktionsnetzwerkes, diesen Prozess unterstützen, Abstimmungsrunden organisieren, erarbeitete Informationen und Sachstände kommunizieren. Ziel ist die Übergabe an aufzubauende und zu erprobende Strukturen in sorbischer/wendischer Verantwortung (z.B. eine Rěčna rada), wenn diese arbeitsfähig sind. Das MWFK wird sich in eine solche Struktur einbringen, aktiv an der Sprachrevitalisierungsplanung in sorbischer/wendischer Verantwortung mitarbeiten und die Verbindung zu anderen staatlichen bzw. kommunalen Stellen herstellen. Das Land prüft die Möglichkeit, alle fünf Jahre ein Treffen sprachpolitischer Akteurinnen und Akteure (Verwaltungen, Kommunen, Institutionen, Sprachgemeinschaft, Medien) zu organisieren. Es soll dem Austausch über Maßnahmen zur Umsetzung der rechtlichen Verpflichtungen und darüber hinausgehende Möglichkeiten der Förderung und Pflege der niedersorbischen Sprache dienen.
Zielgruppe(n)	- sorbische/wendische Akteure der Sprachrevitalisierung und Zivilgesellschaft - institutionelle Anwenderinnen und Anwender der niedersorbischen Sprache
Messkriterium	durchgeführte Beratungen/Veranstaltungen
Umsetzung	ab 2022
Verantwortlichkeiten	MWFK in Zusammenarbeit mit RCW, DomPro, SI, SWBA und weiteren Partnern
Bezug	- Art. 7 (1) c, d, (4) Sprachencharta - § 8 (1) SWG

gropny cil	Dolnoserbščina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) zarucenje žělabnosći strukturow za wužělanje a zwopšawdnenje planowanja rěcneje rewitalizacije (2) empowerment serbskich strukturow glědajucy na wobstawne a trajne planowanje rěcneje rewitalizacije (3) wuměna wó wupominanjach a inowatiwnych pśistupach rozwězanja pśi spěchowanju a woplěwanju dolnoserbskeje rěcy (4) šyrijenje pśikladow best-practice a jich pšewzeše pšez drugich
planowańska kategorija	planowanje rěcneje rewitalizacije
pomjenjenje napšawy	M.14 Pódpěra centralneje wuměny wó rewitalizaciji dolnoserbskeje rěcy
wopšimješe	Wót 1998 se realizěrujo program Witaj. 2014-2020 jo se pód motom „Jolzatebje“ tema planowanja rěcneje rewitalizacije wobžělała nejperwej pšez Rěcny centrum WITAJ, wót 2015 pšez MWFK a Serbsku akcisku seš. Wót 2020 wuwijaju program Zorja a w ramiku spěchowanja strukturneje změny jen paralelnje k wužělanju masterplana (žělowy titel) za rewitalizaciju dolnoserbskeje rěcy wuproběruju. Móžoš wótwižeš, až wuspěšne wužělanje a implementěrowanje rěcnoplanowańskich napšawow pomina intensiwny komunikaciski proces mjazy wobžělonymi partnerjami a institucijami a ciwilneju towaršnosću. MWFK bužo pśi wótpowědnej pótrjebje z boka serbskich partnerjow, na pś. z wužywanim Serbskeje akciskeje seši, ten proces pódpěraš, wótgłosowańske rundy organizěrowaš, wužělane informacije a wěcne stawy komunikěrowaš. Cil jo pšepódaše strukturam w serbskej zagronitosći, kótarež deje se natwariš a testowaš (na pś. Rěcnej raže), gaž su wóni do žěla zamóžne. MWFK do takich strukturow zapšimjejo, bužo aktiwnje na planowanju rěcneje rewitalizacije w serbskej zagronitosći sobužělaš a nawěžo kontakt k drugim statnym resp. komunalnym městnam. Kraj pšespytajo móžnosć, organizěrowaš kužde pěš lět zmakanje rěcnopolitiskich akterkow a akterow (zastojnstwa, komuny, institucije, rěcna pógromadnosć, medije). To dej služyš wuměnje wó napšawach zwopšawdnenja pšawniskich zawězkow a wušej togo segajucych móžnosćach spěchowanja a woplěwanja serbskeje rěcy.
cilowe kupki	- serbske aktery rěcneje rewitalizacije a ciwilneje towaršnosći - institucionelne nałożowafki a nałożowarje dolnoserbskeje rěcy
měrjeński kriterium	pšewježone wobradowanja/zarědowanja
pšesajženje	wót 2022
zagronitosći	MWFK w zgomadnem žěle z RCW, DomPro, SI, SWBA a dalšnymi partnerjami
póšěg	- art. 7 (1) c, d, (4) charty rěcow - § 8 (1) Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	regelmäßiger Austausch zwischen Land und sorbischen/wendischen Interessenvertretungen zur Optimierung öffentlicher sorbischer/wendischer Bildungsangebote
Planungskategorie(n)	Spracherwerbsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.15 Etablierung eines Monitorings des Unterrichts in Sorbisch/Wendisch gemäß § 2 Abs. 5 der Sorben/Wenden-Schulverordnung - SWSchulV
Inhalt	<p>§ 2 Abs. 5 der SWSchulV regelt: „Das für Schule zuständige Mitglied der Landesregierung und der Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden beraten auf der Basis eines Monitorings im zweiten Quartal eines Kalenderjahres über den Stand der Schuljahresorganisation für den Unterricht in Sorbisch/Wendisch gemäß Absatz 1 im kommenden Schuljahr und im vierten Quartal über das laufende Schuljahr.“</p> <p>Ab 2022 wird das Monitoring in Abstimmung mit dem RASW entwickelt, dafür steht dem Staatlichen Schulamt Cottbus eine halbe Stelle Bürosachbearbeitung zur Verfügung. Darüber hinaus tauschen sich Mitglieder des RASW und des Staatlichen Schulamts (und fallweise des MBSJ) über konkrete Aspekte der Schul- und Unterrichtsorganisation im Fach Sorbisch/Wendisch aus. Bei Bedarf können zu diesen Beratungen weitere mit Sorbisch/Wendisch-Unterricht bzw. Unterricht in niedersorbischer Sprache befasste Institutionen und das MWFK einbezogen werden.</p>
Zielgruppe(n)	Schulaufsicht, RASW
Messkriterium	Anzahl Sitzungen der Arbeitsgruppe
Umsetzung	ab 2022
Verantwortlichkeiten	MBSJ, StSchA CB
Bezug	<ul style="list-style-type: none"> - Art. 7 (4), 8 (1) i Sprachencharta - Art. 25 (1) Landesverfassung - § 2 (5) SWSchulV



gropny cil	Dolnoserbščina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	pšawidłowna wuměna mjazy krajom a serbskimi zastupnistwami zajmow za optiměrowanje zjawnych serbskich kublańskich pórucenjow
planowańska kategorija	planowanje píswojjenja rěcy
pomjenjenje napšawy	M.15 Etablěrowanje monitoringa wucby w serbskej rěcy pó § 2 pódstawk 5 Póstajenja wó šulskich kublańskich nastupnosćach Serbow
wopšimješe	<p>§ 2 pódstawk 5 Serbskego šulskego póstajenja (Sšp) rědujo: „Za šulu zagronity člonek krajneho kněžařstwa a Rada za nastupnosći Serbow wobradujotej na bazy monitoringa w drugem kwartalu kalendařskego lěta wó stawje organizacije šulskego lěta za wucbu serbščiny pó pódstawku 1 w písducem lěše a w stwórtem kwartalu wó běžnem šulskem lěše.“</p> <p>Wót 2022 budu wuwijaš monitoring we wótgłosowanju z RASW, za to ma Statny šulski amt Chóšebuz poł městna za běrowowe wěcywobžělanje k dispoziciji. Wušej togo čloneki RASW a Statneho šulskego amta (we wěstych padach MBSJS) wuměnjaju se wó konkretnych aspektach šulskeje a wucbneje organizacije w pšedmjaše serbščina. Joli jo trjeba, mógu do tych wuražowanjow se zapšěgnuš dalšne, za serbsku wucbu resp. se z wucbu w serbskej rěcy zaběrajuce institucije a MWFK.</p>
cilowe kupki	šulski doglěd, RASW
měrjeński kriterium	licba pósejzenjow žěloweje kupki
pšesajzenje	wót 2022
zagronitosći	MBSJS, StSchA CB
póšěg	<ul style="list-style-type: none"> - art. 7 (4), 8 (1) i charty rěcow - art. 25 (1) krajneje wustawy - § 2 (5) Sěrbskego šulskego póstajenja

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Ausbau der niedersorbischen Sprache im Bereich juristischer, politischer und verwaltungsrelevanter Terminologie (2) Erhöhung des Sprachprestiges
Planungskategorie(n)	Korpusplanung, Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.16 Übersetzung von ausgewählten Rechtsvorschriften
Inhalt	Zentrale Rechtsvorschriften des Sorben/Wenden betreffenden Minderheitenschutzes im Land Brandenburg werden weiterhin in die niedersorbische Sprache übersetzt und zweisprachig ausgefertigt. Die entsprechenden Texte werden über BRAVORS öffentlich zugänglich gemacht. Dies betrifft die Überarbeitung bestehender als auch die Erarbeitung neuer Normen. Neu zu veröffentlichende Vorschriften können mit Hilfe von EI.Norm nunmehr sogleich barrierefrei gemäß BbgBITV zweisprachig dargestellt werden. Bestehende Normen, die noch nicht in niedersorbischer Fassung vorliegen, werden entsprechend geprüft (z.B. MIL-Erlass zur zweisprachigen Beschriftung). Bei Rechtsvorschriften, die nur zum Teil Fragen des Minderheitenschutzes betreffen, entscheiden die Fachressorts, ob eine Übersetzung angemessen ist.
Zielgruppe(n)	Verwaltungen, sorbische/wendische Öffentlichkeit
Messkriterium	Zahl der Übersetzungen einschlägiger Normen
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	jeweilige Fachministerien in Zusammenarbeit mit MWFK
Bezug	- Art. 7 (1) d Sprachencharta - Art. 10 (2) Rahmenübereinkommen - Art. 25 (3) Landesverfassung - §§ 1 (3), 8 SWG



gropny cil	Dolnoserbščina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) wutwarjenje dolnoserbskeje rěcy we wobłuku juristskeje, politiskeje a w zastojnstwje relewantneje terminologije (2) pówušenje rěcnego prestiža
planowańska kategorija	planowanje korpusa, planowanje statusa
pomjenjenje napšawy	M.16 Pšeložk wubraných pšawniskich pšedpisow
wopšimješe	Centralne pšawniske pšedpise Serbow pótrfejcego mjeńšynowego ščita w Kraju Bramborska se nadalej pšeložuju do dolnoserbskeje rěcy a wupisuju dwójorěcnje. Wótpowědne teksty se zjawnje spšistupnje pšez BRAVORS. To pótrfejjo rowno tak pšezělanje wobstojecych ako teke wužělanje nowych normow. Pšedpise, kenž deje se nowo wózjawiš, mógu se z pomocu El.Norm něnto ned bžez barierow pó BbgBITV pšedstajiš dwójorěcnje. Wobstojece normy, kótarež njepšedlaže hyšći w dolnoserbskej wersiji, se wótpowědne pšespytaju (na pš. MIL-wobzamknjenje k dwójorěcnemu pšipisanju). Pši pšawniskich pšedpisach, kótarež pótrfejjo mjeńšynowy ščit jano pó žělu, rozsužuju fachowe ressorty, lěc jo pšeložk slušny.
cilowe kupki	zastojnstwa, serbska zjawnosć
měrjeński kriterium	licba pšeložkow pšislušnych normow
pšesajzenje	stawnje
zagronitosći	dane fachowe ministafstwa w zgomadnem žěle z MWFK
póšěg	- art. 7 (1) d charty rěcow - art. 10 (2) ramikowego dojednania - art. 25 (3) krajneje wustawy - §§ 1 (3), 8 Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz. Niedersorbisch fungiert als Symbolsprache in der und für die mehrsprachige Lausitz.
Feinziel(e)	(1) Ausbau der öffentlichen Präsenz der niedersorbischen Sprache mit dem Ziel ihre Kommunikationsfunktion zu stärken (2) Erhöhung des Sprachprestiges
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.17 Ermutigung von kommunalen und Landesbetrieben und Stiftungen öffentlichen Rechts, Bundesbehörden, Verwaltungen sowie privatwirtschaftlichen und zivilgesellschaftlichen Akteuren zum Gebrauch der niedersorbischen Sprache
Inhalt	<p>(a) Das Land sucht aktiv den Kontakt zu einschlägigen Akteurinnen und Akteuren, um auf Möglichkeiten der Sprachanwendung (Best-practice-Beispiele) sowie Unterstützungsmöglichkeiten (z.B. Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner für Übersetzungsdienstleistungen) hinzuweisen. Das MWFK erarbeitet zunächst mit der Domowina, den SWBA und dem RASW eine Prioritätenliste anzusprechender Institutionen, Akteurinnen und Akteure. Anschließend wenden sich die fachlich zuständigen Ministerien an die so vereinbarten Adressatinnen und Adressaten. Dabei wird auch das Angebot zu weiteren - ggf. regelmäßigen - Gesprächsrunden unterbreitet. Das MWFK koordiniert die nötigen Abstimmungen mit den anderen Fachressorts.</p> <p>(b) Das MWFK unterstützt die SWBA darin, mit ausgewählten Best-practice-Beispielen und Hinweisen auf einschlägige rechtliche Regelungen an Landkreise, Ämter und Gemeinden heranzutreten um für eine umfassende Verwendung der niedersorbischen Sprache zu werben.</p> <p>(c) Das Land prüft für die ihm unterstehende Behörden, Verwaltungen und Körperschaften mit Tätigkeitsbereich im angestammten Siedlungsgebiet die Möglichkeiten einer zweisprachigen Gestaltung von gedruckten und Online-Formularen, Bekanntmachungen, Gebäudebeschriftungen inkl. Wegeleitsystemen, Briefköpfen und Visitenkarten. Abgefragt werden verfügbare sprachliche, organisatorische, technische und finanzielle Möglichkeiten und ggf. existierender Unterstützungsbedarf für eine Umsetzung. Anschließend prüft das Land eine mögliche schrittweise Realisierung.</p> <p>(d) Die Landesregierung prüft, welche Publikationen und Internetangebote der Ministerien und nachgeordneten Behörden auch in niedersorbischer Sprache bzw. mit niedersorbischsprachigen Anteilen veröffentlicht oder um diese ergänzt werden sollten. Dabei ist von einer zumindest symbolischen Präsenz ausgehend in geeigneten Rubriken die Sprache perspektivisch auch vollständig anzuwenden. Im Anschluss wird eine Strategie zur Umsetzung formuliert und abgearbeitet.</p>
Zielgruppe(n)	<ul style="list-style-type: none"> - Ministerien, Verwaltungen und Behörden - Landkreise und Gemeinden im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden - Bundesbehörden mit Tätigkeit im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden - privatwirtschaftliche und zivilgesellschaftliche Akteurinnen und Akteure
Messkriterium	neue Beispiele für die Verwendung der Sprache
Umsetzung	nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes
Verantwortlichkeiten	<ul style="list-style-type: none"> - MWFK in Zusammenarbeit mit anderen Fachressorts - Im Hinblick auf Bundesbehörden und länderübergreifend tätige Privatunternehmen und zivilgesellschaftliche Akteurinnen und Akteure prüft das Land eine Zusammenarbeit mit dem Freistaat Sachsen
Bezug	<ul style="list-style-type: none"> - Art. 7 (1) d, 10 (1) a iv, (2) b, (3) b, (4) c Sprachencharta - Art. 6 Rahmenübereinkommen - § 184 GVG - Art. 25 (1), (3), (4) Landesverfassung - §§ 1 (3), 3 (1), 7 (2), 8, 11 SWG

gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužycy. Dolnoserbsčina fungěrujo ako symbolowa rěc we a za wěcejrěcnu Dolnu Łužycu.
drobne cile	(1) wutwarjenje zjawneje prezence dolnoserbskeje rěcy ze zaměrom, zmóćniš jeje komunikacisku funkciju (2) pówušenje rěcneho prestiža
planowańska kategorija	planowanje statusa
pomjenjenje napšawy	M.17 Wuskoboženje komunalnych a krajnych zawodow a založbow zjawneho pšawa, zwězkowych zastojnstwow, zastojnstwow a priwatnogóspodařskich a civilnotowarišnostnych akterow k wužywanju dolnoserbskeje rěcy
wopšimješe	<p>(a) Kraj aktiwnje pyta kontakt k pšislušnym akterkam a akteram, aby pokazał na móžnosći naložowanja rěcy (best-practice pšikłady) a móžnosći pódpěry (na pš. k pšigranjańskim partnařkam a partnerjam za pšeložowańske póslužby). MWFK wužěłajo nejperwjaj z Domowinu, zagronitymi za nastupnosći Serbow (SWBA) a RASW prioritowu lisčinu institucijow, akterow a akterkow, na kótarychž dejali se wobrošiš. Pótom wobrošiju se fachowje zagronite ministarstwa na tak dojadnane adresatki a adresatow. Pš. tom pórucyju teke dalšne – resp. pšawidlowne – rozgronowe rundy. MWFK koordiněrujo trjebne wótgłosowanja z drugimi fachowymi ressortami.</p> <p>(b) MWFK pódpěra SWBA pš. tom, se z wubranymi best-practice pšikładami a pokazkami na pšislušajuce pšawniske rědowanja wobrošiš na wokrejse, amty a gmejny, aby wabili za wobšyrne wužywanje dolnoserbskeje rěcy.</p> <p>(c) Kraj pšespytujo za jomu pódstojece amty, zastojnstwa a zjadnošeństwa z wobceřkom statkowanja w starodawnem sedleńskem rumje móžnosći dwójorěcneho wugótowanja šišćanych abo online-formularow, wuzjawjenjow, pópisanjow na twarjenjach inkl. systemow drogownikow, listow a wizitnych kórtkow. Wótpšašaju se stojece k dispoziciji rěcne, organizatoriske, techniske a financelne móžnosći a joli jo trjeba, pótrjebnosć pódpěry za pšesajženje. Pó tom pšespytujo kraj móžne realizěrowanje kšac pó kšacu.</p> <p>(d) Krajne kněžařstwo pšespytujo, kótare publikacije a internetowe pórucenja ministarstwow a pódrědowanych amtow dejali se teke w dolnoserbskej rěcy resp. z dolnoserbskorěcnymi žěłami wózwajiš abo z nimi wudopólniš. Pš. tom dej, wuchadajacy z nanejmnjej symboloweje prezence w se góžecych rubrikach, se rěc perspektiwiski teke dopólnje wužywaš. Pó tom se strategija zwopšawdnjenja sformulěrujo a wóžěłajo.</p>
cilowe kupki	<ul style="list-style-type: none"> - ministarstwa, zastojnstwa a amty - wokrejse a gmejny w starodawnem sedleńskem rumje Serbow - zwězkowe zastojnstwo žěłajuce w starodawnem sedleńskem rumje Serbow - priwatnogóspodařske a civilnotowarišnostne akterki a aktery
měrjeński kriterium	nowe pšikłady za wužywanje rěcy
pšesajženje	pó zwěšćenju starodawnego sedleńskega ruma
zagronitosći	<ul style="list-style-type: none"> - MWFK w zgromadnem žěle z drugimi fachowymi ressortami - Glědajacy na zwězkowe zastojnstwa a kraje pšesegajacy žěłajuce priwatne pšedewzeša a civilnotowarišnostne akterki a akterow pšespytujo kraj móžnosć zgromadnego žěła z Lichotnym statom Sakska.
póšěg	<ul style="list-style-type: none"> - art. 7 (1) d, 10 (1) a iv, (2) b, (3) b, (4) c charty rěcow - art. 6 ramikowego dojadnanja - § 184 GVG - art. 25 (1), (3), (4) krajneje wustawy - §§ 1 (3), 3 (1), 7 (2), 8, 11 Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Unterstützung einer einheitlichen Sprachverwendung für Übersetzungen, Unterrichtsmittel und ggf. zu entwickelnde digitale Systeme und damit Erleichterung des Sprachgebrauchs (2) Schärfung des Bewusstseins für die Funktion der Standardsprache (vergleichbar zum Hochdeutschen) (3) Schaffung einer Handlungsgrundlage für staatliche Stellen im Fall konkurrierender Forderungen aus der Sprachgruppe
Planungskategorie(n)	Korpusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.18 Prüfung einer Regelung zum niedersorbischen Sprachstandard für Schule und öffentlichen Dienst
Inhalt	Niedersorbisch ist eine kodifizierte Sprache. Neben der Standardvarietät gibt es zudem abweichende Gebrauchsformen und Dialekte. Seitens der Landesregierung wird geprüft, ob eine formale Regelung notwendig ist, ob bzw. wie die Standardsprache und die Entscheidungen der niedersorbischen Sprachkommission als für Verwaltungen und den staatlichen Bildungsbereich geltender Standard festgelegt werden sollten.
Zielgruppe(n)	staatliche Verwaltungen und Bildungseinrichtungen, Unterrichtsmittel produzierende Institutionen; Übersetzerinnen und Übersetzer
Messkriterium	Prüfergebnis und ggf. erlassene Regelungen
Umsetzung	2022
Verantwortlichkeiten	MWFK in Zusammenarbeit mit MBJS
Bezug	- Art. 7 (1) d, 12 (1) h Sprachencharta - Art. 25 (3) Landesverfassung - §§ 8, 10 (1) SWG - § 10 (2) BbgEGovG - § 5 (1), (3) BbgSchulG



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužycy.
drobne cile	(1) pódpěranje jadnakego naložowanja rěcy za pšeložki, wucbne srědki a, joli jo trjeba, wuwisě digitalnych systemow a z tym wólažcenje naložowanja rěcy (2) wóstšćenje wědobnja za funkciju standardneje rěcy (pširownujobneje z wusokonimšćinu) (3) napóranje žělowego zaklada za statne městna w paže konkurěrujucych pominanjow rěcneje kupki
planowańska kategorija	planowanje korpusa
pomjenjenje napšawy	M.18 Pšespytowanje rědowanja k dolnoserbskemu rěcnemu standardoju za šule a zjawnu službu
wopšimješe	Dolnoserbsčina jo kodificěrowana rěc. Pódlu standardneje warietětnosći mamy teke se wótchylajuće, naložowane formy a dialekty. Z boka kněžařstwa se pšespytujo, lěc jo trjebne formalne rědowanje, lěc resp. kak maju standardna rěc a rozsudy dolnoserbskeje rěcneje komisije se póstajis ako za zastojnstwa a statny kublański wobluk plašecy standard.
cilowe kupki	statne zastojnstwa a kublańske institucije, wucbne srědki producěrujuće institucije; pšeložowařki a pšeložowarje
měrjeński kriterium	wuslědki a joli jo trjeba, wudane rědowanja
pšesajženje	2022
zagronitosći	MWFK w zgromadnem žěle z MBJS
póšěg	- art. 7 (1) d, 12 (1) h charty rěcow - art. 25 (3) krajneje wustawy - §§ 8, 10 (1) Serbskeje kazni - § 10 (2) BbgEGovG - § 5 (1), (3) BbgSchulG

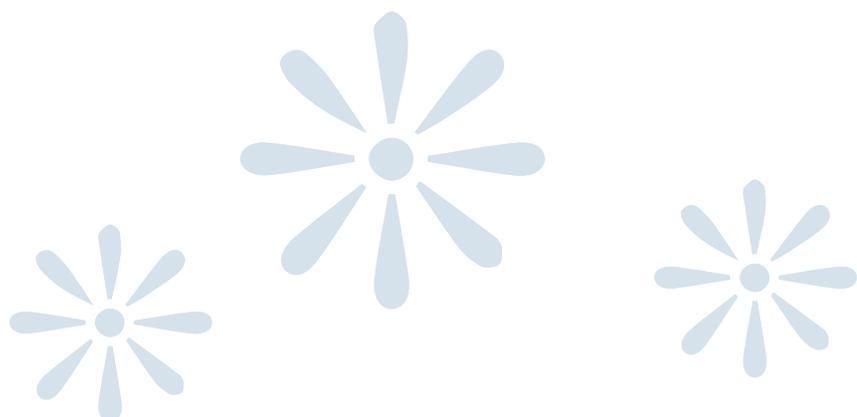


Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Qualitätssicherung für Sprachkenntnisse im öffentlichen Bereich (2) Popularisierung des Zertifikats und dadurch gesteigerte Motivation zum Sprachenlernen, zur Verbesserung der Sprachkenntnisse und Anerkennung sorbischer Sprachkenntnisse als Zusatzqualifikation
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.19 Prüfung der Notwendigkeit einer Anerkennung des Niedersorbisch-Sprachzertifikats für den öffentlichen Dienst inkl. pädagogischer Berufe
Inhalt	Unter Federführung des WITAJ-Sprachzentrums wurde ein dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER) entsprechendes Zertifizierungssystem für die niedersorbische Sprache entwickelt, und es werden regelmäßig Zertifikatsprüfungen abgenommen. Das Land prüft, inwiefern Regelungen notwendig sind, um das Sprachzertifikat als Qualifikationsnachweis für den öffentlichen Dienst und pädagogische Berufe anzuerkennen. Zudem wird das Land an geeigneter Stelle auf die Möglichkeit zum Erwerb des Zertifikats hinweisen.
Zielgruppe(n)	Sprachlerinnen und -lerner, Verwaltungen
Messkriterium	Prüfergebnis und ggf. erlassene Regelungen
Umsetzung	2022
Verantwortlichkeiten	MWFK in Zusammenarbeit mit MBSJ
Bezug	- Art. 25 (3) Landesverfassung - § 8 (1) SWG



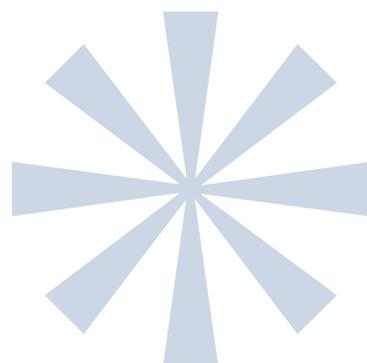
gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) zawěšćenje kwality rěcnych znašow w zjawnem wobłuku (2) popularizacija certifikata a z tym pówušona motiwacija k wuknjenju rěcy, pólepšerju rěcnych znašow a pšipóznaše serbskich rěcnych znajobnosćow ako pšidatna kwalifikacija
planowańska kategorija	planowanje statusa
pomjenjenje napšawy	M.19 Pšespytowanje trjebnosći pšipóznaša rěcneho certifikata dolnoserbsčiny za zjawnu službu inkl. pedagogiskich pówołanjow
wopšimješe	W zagronitosći Rěcneho centruma WITAJ su wuwili Zgromadnemu europejskemu referencnemu ramikoju za rěcy (GER) wótpowědujucy system certifikacije za dolnoserbsku rěc a pšawidłownje pšewjeduju pšespytowanja za certifikat. Kraj pšespytujo, kak daloko su trjebne rědowanja, aby se rěcny certifikat pšipóznał ako kwalifikaciski dopokaz za zjawnu službu a pedagogiske pówołanja. Wušej togo pokažo kraj na gódnem městnje na móžnosć dostaša certifikata.
cilowe kupki	rěc wuknjece, zastojnstwa
měrjeński kriterium	wuslědk pšespytowanja a, joli jo trjeba, wudane rědowanja
pšesajzenje	2022
zagronitosći	MWFK w zgromadnem žěle z MBJS
póšěg	- art. 25 (3) krajneje wustawy - § 8 (1) Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Befähigung von Verwaltungen zur Umsetzung der gesetzlichen Vorgaben bzgl. der Verwendung der niedersorbischen Sprache in der Verwaltung (2) Verstärkung der Motivation zum Sorbisch/Wendisch-Lernen durch Schaffung von beruflichen Anwendungsmöglichkeiten
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.20 Berücksichtigung niedersorbischer Sprachkenntnisse bei der Stellenbesetzung im öffentlichen Dienst
Inhalt	Die zuständigen Fachressorts prüfen in ihren Geschäftsbereichen regelmäßig für welche Tätigkeiten im öffentlichen Dienst des Landes Sprachkenntnisse erforderlich bzw. wünschenswert sind, wenn ja in welchem Umfang (GER-Stufe) und ob das Sprachkriterium in Einstellungsverfahren implementiert werden kann. Das MWFK koordiniert diesbezüglich Ressortabfragen.
Zielgruppe(n)	Behörden und Verwaltungen
Messkriterium	Übersicht von Tätigkeiten mit wünschenswerten Niedersorbischkenntnissen und Ausschreibungen mit Verweis auf wünschenswerte Sprachkenntnisse
Umsetzung	nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes
Verantwortlichkeiten	MWFK in Zusammenarbeit mit anderen Ressorts und SWBA
Bezug	- Art. 7 (1) d, (9) a ii, a iii, b iii, c iii, 10 (1) a iv, v, (2) b, (3) b, (4) a, c, 12 (1) e Sprachencharta - Art. 10 (2) Rahmenübereinkommen - § 184 GVG - Art. 25 (3) Landesverfassung - § 8 (2) SWG - § 24 (5) LBG



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužycy.
drobne cile	(1) wuzamóžnjenje zastojnstwow k pśesajženju kazniskich směnicow nastupajuce wužywanje dolnoserbskeje rěcy w zastojnstwje (2) zmócnjenje motiwacije k wuknjenju serbskeje rěcy pśez napóranje pówołańskich móžnosćow naložowanja
planowańska kategorija	planowanje statusa
pomjenjenje napšawy	M.20 Glědanje na dolnoserbske rěčne znaša pśi wobsajženju městnow w zjawnej službje
wopśimješe	Zagronite fachowe ressorty pšawidłownje pśespytuju w swóich službnych wobłukach, za kótare žěło w zjawnej službje kraja su rěčne znaša trjebne resp. žycone, gaž jo, w kakej rozměrje (schóžjeńk GER) a lěc móžo rěcny kriterium se do pśistajeńskego póstupowanja implementěrowaś. MWFK koordiněrujo k tomu wótpšašanja ressortow.
cilowe kupki	amty a zastojnstwa
měrjeński kriterium	pśeglěd nadawkow ze žyconymi znašami dolnoserbskeje rěcy a wupisanjow z pokazku na žycone rěčne znajobnosći
pśesajženje	pó zwěšćenju starodawneho sedleńskego ruma
zagronitosći	MWFK w zgromadnem žěle z drugimi ressortami a SWBA
pósěg	- art. 7 (1) d, (9) a ii, a iii, b iii, c iii, 10 (1) a iv, v, (2) b, (3) b, (4) a, c, 12 (1) e charty rěcow - art. 10 (2) ramikowego dojadnanja - § 184 GVG - art. 25 (3) krajneje wustawy - § 8 (2) Serbskeje kazni - § 24 (5) LBG

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Erhöhung der zumindest passiven Sprachkompetenzen um die Umsetzung der Sprachenrechte zu gewährleisten (2) Sensibilisierung für bestehende Sprachenrechte
Planungskategorie(n)	Spracherwerbsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.21 Sprachliche Weiterbildung für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Behörden und Verwaltungen
Inhalt	Das Land fragt mit Verweis auf die Rechte zur Verwendung der niedersorbischen Sprache sprachlichen Fortbildungsbedarf in seinen Einrichtungen mit Tätigkeitsbereich im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden ab und wendet sich an Landkreise, Ämter und Gemeinden, dies ebenfalls zu tun. Auf der Grundlage des Rücklaufes wird ein Weiterbildungsangebot konzipiert und/oder - falls zielführend - bereits bestehende Weiterbildungsangebote beworben. Dabei sind besonders Angebote zu organisieren, die mit der Möglichkeit einer nach dem GER zertifizierten Feststellung der Sprachkenntnisse abschließen.
Zielgruppe(n)	Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Behörden und Verwaltungen
Messkriterium	Übersicht über sprachkundige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Verwaltungen und Behörden (freiwillige Erhebung)
Umsetzung	nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes
Verantwortlichkeiten	MWFK in Zusammenarbeit mit MIK, weiteren Ministerien und Landesbehörden sowie Schule für niedersorbische Sprache und Kultur (Kursangebote), Domowina/WITAJ-Sprachzentrum (GER-Zertifizierung)
Bezug	- Art. 7 (1) d, 8 (1) f iii, (9) a ii, a iii, b iii, c iii, 10 (1) a iv, v, (2) b, (3) b, (4) a, c, 12 (1) e Sprachencharta - Art. 10 (2) Rahmenübereinkommen - § 184 GVG - Art. 25 (3) Landesverfassung - §§ 8, 10 (8) SWG



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) pówušenje nanejmnjej pasiwnych rěcnych kompetencow, aby zarucyli pšesajženje rěcnych pšawow (2) sensibilizěrowanje za wobstojece rěcne pšawa
planowańska kategorija	planowanje pšiswójnja rěcy
pomjenjenje napšawy	M.21 Rěcne dalejkublanje za sobužělašerki a sobužělašerjow w amtach a zastojnstwach
wopšimješe	Z pokazom na pšawa nałożowanja dolnoserbskeje rěcy kraj wótpšašujo pótrjebu rěcneho dokublanja w swójjich institucijach ze žělowym wobłukom w starodawnem sedleńskem rumje Serbow a wobrošijo se na wokrejse, zastojnstwa a gmejny, aby to teke cynili. Na zaklaže se wrošecychn datow koncipěruju dalejkublańske pórucenje a/abo – joli jo to zmysłapólne – wabje za wobstojece pórucenja. Pši tom dejali se wóšebnje organizěrowaš pórucenja, kótarež mógu se wótzamknuš z certificěrowanym zwěšćenim rěcnych znašow pó GER.
cilowe kupki	sobužělašerki a sobužělašerje w amtach a zastojnstwach
měrjeński kriterium	pšeglěd w rěcy wobeznatych sobužělašerkow a sobužělašerjow w zastojnstwach a amtach (dobrowolne napšasowanje)
pšesajženje	pó zwěšćenju starodawneho sedleńskego ruma
zagronitosći	MWFK w zgomadnem žěle z MIK, dalšnymi ministraštwami a krajnymi zastojnstwami a Šulu za dolnoserbsku rěc a kulturu (pórucenja kursow), Domowinu/Rěcnym centrumom WITAJ (GER-certifikacija)
póšěg	- art. 7 (1) d, 8 (1) f iii, (9) a ii, a iii, b iii, c iii, 10 (1) a iv, v, (2) b, (3) b, (4) a, c, 12 (1) e charty rěcnow - art. 10 (2) ramikowego dojadnanja - § 184 GVG - art. 25 (3) krajneje wustawy - §§ 8, 10 (8) Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Information über geltende Rechtslage (2) Stärkung der Sprachanwendung im öffentlichen Leben
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.22 Informationsflyer zu sorbischen/wendischen Rechten in Brandenburg
Inhalt	Das MWFK hält den zweisprachigen Informationsflyer, mit dem über sorbische/wendische Individualrechte im Land Brandenburg, einschließlich der Rechte zur Anwendung der Sprache informiert wird, aktuell und mindestens als Download verfügbar.
Zielgruppe(n)	Sorbinnen/Wendinnen und Sorben/Wenden; Verwaltungen und Behörden; Öffentlichkeit
Messkriterium	Aktualisierung/Neuaufgabe des Flyers
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	MWFK
Bezug	- Art. 6, 7 (3) Sprachencharta - Art. 6 (1) Rahmenübereinkommen - §§ 3 (1), 7 (2), 10 (1) SWG



gropny cil	Dolnoserbščina jo druga rěc w Dolnej Łužycy.
drobne cile	(1) informacija wó plašecem pšawniskem položenju (2) skšušenje nałożowanja rěcy w zjawnem žywjenju
planowańska kategorija	planowanje statusa
pomjenjenje napšawy	M.22 Informaciske flyery wó serbskich pšawach w Bramborskej
wopšimješe	MWFK staja aktuelnje a nanejmenjej ako download dwójorěcny informaciski flyer k dispoziciji, z kótarymž informěrujo wó serbskich individualnych pšawach w Bramborskej, inkluziwnje pšawow k nałożowanju rěcy.
cilowe kupki	Serbowki a Serby; zastojnstwa a amty; zjawnosć
měrjeński kriterium	aktualizěrowanje/nowowudaše flyera
pšesajženje	stawnje
zagronitosći	MWFK
póšěg	- art. 6, 7 (3) charty rěcow - art. 6 (1) ramikowego dojadnanja - §§ 3 (1), 7 (2), 10 (1) Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Bereitstellung kostenfreier Informationsmaterialien für die Zielgruppen (2) Verstetigung und Verstärkung der Nachfrage nach niedersorbischen Bildungsangeboten
Planungskategorie(n)	Spracherwerbsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.23 Förderung der Erstellung von Informationsmaterialien zu niedersorbischen Bildungsangeboten und Sorben/Wenden im schulischen Kontext
Inhalt	<p>Das Land fördert weiterhin die Erstellung von Materialien (z.B. Broschüren, Flyern, Wanderausstellungen), mit denen über existierende Möglichkeiten zum Erlernen der niedersorbischen Sprache in Kindertagesstätten und Schulen informiert wird.</p> <p>Im schulischen Bereich beteiligt sich die ABC weiter an der Erstellung/Aktualisierung der vom WITAJ-Sprachzentrum herausgegebenen Materialien. Das Land aktualisiert regelmäßig die Informationen zu niedersorbischen Bildungsangeboten in seinen Publikationen (z.B. MBJS: „6 Jahre zusammen: Zusammen für die Zukunft lernen“).</p> <p>Bei der Überarbeitung und Erarbeitung auch an Lehrkräfte adressierter Materialien (z.B. Rahmenlehrpläne, Bildungsserver) werden Verweise auf die sorbische/wendische Sprache fortgeschrieben bzw. ergänzt.</p>
Zielgruppe(n)	Eltern, Kinder und Jugendliche; Träger von Schulen und Kindertagesstätten
Messkriterium	erstellte Publikationen
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	MBJS/ABC und LISUM in Zusammenarbeit mit RCW
Bezug	<ul style="list-style-type: none"> - Art. 7 (3), 8 (1) g Sprachencharta - Art. 6 (1) Rahmenübereinkommen - Art. 25 (3) Landesverfassung - § 10 (1), (2) SWG - § 4 (5) BbgSchulG - § 1 (2) BbgLeBiG



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) stajenje k dispoziciji dermotnych informaciskich materialijow za cilowe kupki (2) trajne zawěšćenje a skšusjenje napšašowanja za dolnoserbskimi kublańskimi pórucenjami
planowańska kategorija	planowanie píswojenja rěcy
pomjenjenje napšawy	M.23 Spěchowanje zgótowanja informaciskich materialijow wó dolnoserbskich kublańskich pórucenjach a Serbach w šulskem konteksće
wopšimješe	Kraj nadalej spěchujo zgótowanje materialijow (na ps. brošurow, flyerow, drogowańskich wustajeńcow), kótarež informěruju wó wobstojecych móžnosćach nawuknjenja dolnoserbskeje rěcy w žišownjach a šulach. W šulskem wobłuku wobžěljo se ABC nadalej na zgótowanju/aktualizěrowanju pšez Rěcny centrum WITAJ wudanych materialijow. Kraj pšawidłownje aktualizěruju informacije wó dolnoserbskich kublańskich pórucenjach w swójach publikacijach (na ps. MBJS: „6 Jahre zusammen: Zusammen für die Zukunft lernen“). Pši pšežělanju a wužělanju teke na wuwucujucych adresěrowanych materialijow (na ps. ramikowych planow, kublańskego serwera) se pokazki na serbsku rěc dalej pišu resp. wudopólnuju.
cilowe kupki	starješe, žiši a młodostne; nosarje šulow a žišownjow
měrjeński kriterium	wužělane publikacije
pšesajženje	stawnje
zagronitosći	MBJS/ABC a LISUM w zgromadnem žěle z RCW
póség	- art. 7 (3), 8 (1) g charty rěcow - art. 6 (1) ramikowego dojadnanja - art. 25 (3) krajneje wustawy - § 10 (1), (2) Serbskeje kazni - § 4 (5) BbgSchulG - § 1 (2) BbgLeBiG

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Motivieren zum Sprachenlernen durch Aufzeigen von Berufsperspektiven (2) Werbung von sorbisch/wendisch-sprachigem Fachkräftenachwuchs für das Land bzw. durch das Land mitgeförderte sorbische/wendische Institutionen
Planungskategorie(n)	Spracherwerbsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.24 Unterstützung niedersorbischer Aktivitäten zur beruflichen Orientierung
Inhalt	Das Land beteiligt sich an Aktivitäten der niedersorbischen beruflichen Orientierung. Dabei soll ein besonderes Augenmerk auch auf pädagogische Berufe und Studiengänge (Arbeitsfelder Kindertagesstätten und Schulen, hier insbesondere auch Grundschulen) gerichtet werden. Dies kann insbesondere durch die Teilnahme vom MWFK und dem Staatlichem Schulamt Cottbus/Chóšebuz an Veranstaltungen des Niedersorbischen Gymnasiums als auch durch fachliche Beratung bei einer von sorbischen/wendischen Institutionen geplanten Handreichung erfolgen. Gemeinsam mit dem Niedersorbischen Gymnasium und ggf. weiteren weiterführenden Schulen mit sorbischen/wendischen Angeboten sollen zudem Möglichkeiten geprüft werden, wie eine verstärkte Nutzung der niedersorbischen Sprache in Schülerfirmen u.ä. berufsorientierenden Angeboten stimuliert werden kann.
Zielgruppe(n)	Schülerinnen und Schüler weiterführender Schulen mit Niedersorbischkenntnissen
Messkriterium	Teilnahme von Landesvertreterinnen und Landesvertretern an o.g. Veranstaltungen
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	MBJS, StSchA CB, MWFK
Bezug	- Art. 7 (1) h, 8 (1) h, 12 (1) e, 13 (1) d Sprachencharta - §§ 8 (1), 10 (8) SWG



gropny cil	Dolnoserbščina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) motiwěrowanje k wuknjenju rěcy pšez pokazanje pówolańskich perspektiwow (2) wabjenje za serbskorěcny dorost fachowych mócow za kraj resp. pšez kraj sobu spěchowane serbske institucije
planowańska kategorija	planowanie pšiswójenja rěcy
pomjenjenje napšawy	M.24 Pódpěranje dolnoserbskich aktiwitow za pówolańsku orientaciju
wopšimješe	Kraj se wobžělujo na aktiwitach dolnoserbskeje pówolańskeje orientacije. Pši tom kšě wósebnje glědaš teke na pedagogiske pówołanja a studijne směry (žělowe wobłuki žišownje a šule, how wósebnje teke zakladne šule). To móžo wósebnje se staš pšez wobžělenje MWFK a Statnego šulskego amta Chóšebuz na zarědowanjach Dolnoserbskego gymnaziuma ale teke pšez fachowe póražowanje z jadnym wót serbskich institucijow planowanym dopóručenim. Zgromadnje z Dolnoserbskim gymnaziumom a, joli jo trjeba, dalšnymi dalej wjeducymi šulami ze serbskimi póručenjami maju se wušej togo pšespytowaš móžnosći, kak móžo se stimulěrowaš wobšymjeješe naložowanje dolnoserbskeje rěcy we wuknikojskich firmach a drugih pówolański orientěrowanych póručenjach.
cilowe kupki	wuknice a wukniki dalejwjeducych šulow z dolnoserbskorěcnymi znašami
měrjeński kriterium	wobžělenje zastupnicow a zastupnikow kraja na wušej naspomnjonych zarědowanjach
pšesajzenje	stawnje
zagronitosći	MBJS, StSchA CB, MWFK
póšěg	- art. 7 (1) h, 8 (1) h, 12 (1) e, 13 (1) d charty rěcow - §§ 8 (1), 10 (8) Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Absicherung der Sprachenrechte bei sich wandelnden Praxen in öffentlichen Sprachdomänen (2) Stärkung der Gebrauchsfähigkeit der niedersorbischen Sprache in modernen Verwaltungs- und Lebenszusammenhängen
Planungskategorie(n)	Korpusplanung, Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.25 Fortführung der Stelle für Übersetzungen im Rahmen des E-Government
Inhalt	Zur Gewährleistung der Sprachenrechte im Verwaltungsbereich und in Umsetzung von OZG und BbgEGovG ist eine Einbeziehung der niedersorbischen Sprache in den Auf- und Ausbau des E-Government in Form von Übersetzungen und ein Monitoring der online angebotenen Verwaltungsdienstleistungen notwendig. Damit ist auch ein Ausbau der niedersorbischen (rechtssicheren) Verwaltungsterminologie verbunden. Über parallele Vergabe von Honoraraufgaben an nebenamtliche Übersetzerinnen und Übersetzer ist dieses nicht zu leisten. Seit 2020 wird ein entsprechendes Modellprojekt beim Sorbischen Institut (SI) in enger Zusammenarbeit mit der niedersorbischen Sprachkommission gefördert, das sich bewährt hat. Im Rahmen verfügbarer Haushaltsmittel ist diese Förderung vorrangig zu verstetigen. Ggf. sind gemeinsam mit dem SI Drittmittelquellen zu erschließen. Auch wird sich das Land dafür einsetzen, die Stelle in den regulären Stellenplan der durch die Stiftung für das sorbische Volk geförderten Stellen zu übernehmen und dafür ggf. im Rahmen der künftigen Finanzierungsabkommen für die Stiftung entsprechende Vorsorge zu treffen.
Zielgruppe(n)	Behörden und Verwaltungen des Landes und der Kommunen
Messkriterium	Fortführung der Stelle
Umsetzung	ab 2022
Verantwortlichkeiten	MWFK in Zusammenarbeit mit MIK, SWBA und SI
Bezug	- Art. 7 (1) c, (1) d, 10 (1) a iv, (2) b, (3) b, (3) c, 12 (1) h Sprachencharta - Art. 10 (2) Rahmenübereinkommen - OZG - Art. 25 (3) Landesverfassung - § 2 (2) BbgKVerf - § 8 SWG - § 10 (2) BbgEGovG - Digitale Agenda MWFK - E-Governmentstrategie

gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužycy.
drobne cile	(1) zawěšćenje rěcnych pšawow pši se pšeměnjajucych praksach w zjawnych rěcnych domenach (2) zmócnjenje zamóžnosći wužywanja dolnoserbskeje rěcy w modernych zastojnskich a žyweńskich zwiskach
planowańska kategorija	planowanie korpusa, planowanie statusa
pomjenjenje napšawy	M.25 Dalejwježenje městna za pšeložowanje w ramiku e-governmenta
wopšimješe	Za zarucenje rěcnych pšawow w zastojnskem wobłuku a pši zwopšawdnjenju OZG a BbgEGovG jo trjebne zapšimješe dolnoserbskeje rěcy do na- a wutwarjenja e-governmenta we formje pšeložkow a monitoring online póbitowanych zastojnstwowych póslužbow. Z tym jo teke zwězane wutwarjenje dolnoserbskeje (kazniski wěsteje) zastojnstwoweje terminologije. Pšez paralelne rozdźělenje honorarnych nadawkow cesnoamtskim pšeložowařkam a pšeložowarjam njejo móžno to wugbaš. Wót 2020 spěchujo se wótpowědny modelowy projekt pši Serbskem Inštituše (SI) we wuskem zgromadnem žěle z dolnoserbskeju rěcneju komisiju, kótaryž jo se wopokazał ako dobry. W ramiku k dispoziciji stojecych etatowych srědkow dej se to spěchowanje w přědnem rěže trajnje zawěšćić. Joli jo trjeba, maju se zgromadnje ze SI tšeše srědkki namakaš. Kraj bužo se teke zasajžowaš za to, aby to městno se pšewzeło do regularnego plana žělowych městnow pšez Založbu za serbski lud spěchowanych městnow, a aby se wó to, joli jo trjeba, w ramiku pšiducego financnego dogrona založby docasnje starali.
cilowe kupki	amty a zastojnstwa kraja a komunow
měrjeński kriterium	dalejwježenje městna
pšesajženje	wót 2022
zagronitosći	MWFK w zgromadnem žěle z MIK, SWBA a SI
póség	- art. 7 (1) c, (1) d, 10 (1) a iv, (2) b, (3) b, (3) c, 12 (1) h charty rěcow - art. 10 (2) ramikowego dojadnanja - OZG - art. 25 (3) krajneje wustawy - § 2 (2) BbgKVerf - § 8 Serbskeje kazni - § 10 (2) BbgEGovG - digitalna agenda MWFK - e-governmentna strategija

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz. Niedersorbisch fungiert als Symbolsprache in der und für die mehrsprachige Lausitz.
Feinziel(e)	Möglichkeit der fehlerfreien Anwendung der niedersorbischen Sprache in den Verwaltungen, insbesondere im Hinblick auf Orts- und Personennamen.
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.26 E-Government und Einsatz von sorbisch/wendisch-kompatibler Software/IT in öffentlichen Verwaltungen
Inhalt	E-Governmentangebote werden auf- und ausgebaut und ersetzen künftig zunehmend analoge Verwaltungsprozesse. In diesem Zusammenhang ist sicherzustellen, dass die niedersorbische Sprache auch angewendet werden kann. Dazu sind konzeptionelle und technische Vorkehrungen zu treffen, die dies ermöglichenden und geltenden IT-Standards zu berücksichtigen. Dies betrifft sowohl das Angebot niedersorbischsprachiger Texte von Anbieterseite als auch die Möglichkeit Niedersorbisch von der Nutzerseite zu verwenden. Entsprechende Angebote in Landesverantwortung werden definiert, erarbeitet und bereitgestellt. Im Rahmen turnusmäßiger Erneuerung von Software für die elektronische Datenverarbeitung des Landes wird auf die Einhaltung der IT-Standards geachtet, damit die Buchstaben des niedersorbischen Alphabets korrekt darstellbar sind und verwendet werden können. Dies gilt auch für andere evtl. zu entwickelnde digitale Angebote des Landes (z.B. Apps). Insbesondere in Datenbanken u.ä. Fachsystemen ist dies oft noch nicht möglich. Die Ressorts prüfen innerhalb ihres Geschäftsbereiches einschl. nachgeordneter Behörden, welche Programme betroffen sind und berücksichtigen dies bei etwaigen Erneuerungen. Das MWFK und das MIK setzen sich gegenüber Gemeinden und Gemeindeverbänden dafür ein, dass diese bei der Erneuerung/Beschaffung eigener Systeme ebenfalls darauf achten. Bei länderübergreifenden Systemen, setzt sich das Land für eine entsprechende Ausgestaltung der Systeme ein.
Zielgruppe(n)	Behörden und Verwaltungen, insb. im angestammten Siedlungsgebiet
Messkriterium	sorbisch/wendisch-kompatible Systeme und E-Governmentangebote
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	MWFK in Zusammenarbeit mit MIK/ZIT-BB und SWBA
Bezug	<ul style="list-style-type: none"> - Art. 7 (1) c, (1) d, 9 (1) a ii, (1) a iii, (1) b iii, (1) c iii, 10 (1) a iv, (1) a v, (2) b, (2) g, (3) b, (3) c, (5), 13 (1) d Sprachencharta - Art. 10 (2), 11 (1) Rahmenübereinkommen - MindNamÄndG - § 184 GVG - OZG - Art. 25 (3) Landesverfassung - §§ 2 (2), 9 (4), 125 (2) BbgKVerf - § 8 SWG - § 10 (2) BbgEGovG - Digitale Agenda MWFK - E-Governmentstrategie - Digitalprogramm 2025

gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužycy. Dolnoserbsčina fungěrujo ako symbolowa rěc we a za wěcejrěcnu Dolnu Łužycu.
drobne cile	móžnosć naložowanja dolnoserbskeje rěcy bžez zmólkow w zastojnstwach, wósebnje glědajucy na městne a swójbne mjenja
planowańska kategorija	planowanje statusa
pomjenjenje napšawy	M.26 E-government a zasajženje serbski kompatibelneje software/IT w zjawnych zastojnstwach
wopšimješe	E-governmentne pórucenja se na- a wutwariju a w pšichože wóni pšiběrajucy narownaju analogne zastojnske procese. W tom zwisku dej se zarucyś, až se serbska rěc teke móžo naložowaś. Za to maju se póstajis koncepcionelne a techniske pšigótowańske napšawy, wótpowědujucy zmóžnjecym a plašecym IT-standartam. To nastupa rowno tak pórucenje tekstow w dolnoserbskeje rěcy z boka póbitowarja ako teke móžnosć wužywanja dolnoserbsčiny pšez wužywarja. Wótpowědne pórucenja w zagronitosći kraja se definěruju, wužělaju a stajiju k dispoziciji. W ramiku turnusowego pónowjenja software za elektroniske pšezěłanje datow kraja glěda se na zachowanje IT-standarda, aby pismiki dolnoserbskego alfabetu mógli se korektnje pšedstajaś a wužywaś. To plaši teke za druge digitalne pórucenja kraja (na pš. app), kótarež by mogali se ewentuelnje wuwijaś. Pšedewšym w datowych bankach a pódobnych fachowych systemach hyšći cesto to móžno njejo. Ressorty pšespytuju w swójom žěłowem wobłuku inkluziwnje pódrědowanych zastojnstwow, kótare programy su pótrjefone a pší ewentuelnych wobnowjenjach na to glědaju. MWFK a MIK se napšesíwo gmejnam a gmejnskim zwězkam zasajžujotej za to, aby te pší wobnowjenju/kupjenju swóich systemow rowno tak na to glědali. Pší kraje pšesegujucych systemach se kraj zasajžuju za wótpowědne wugótowanje systemow.
cilowe kupki	amty a zastojnstwa, pšedewšym w starodawnem sedleńskem rumje
měrjeński kriterium	serbski kompatibelny system a e-governmentne pórucenja
pšesajženje	stawnje
zagronitosći	MWFK w zgomadnem žěle z MIK/ZIT-BB a SWBA
póšěg	<ul style="list-style-type: none"> - art. 7 (1) c, (1) d, 9 (1) a ii, (1) a iii, (1) b iii, (1) c iii, 10 (1) a iv, (1) a v, (2) b, (2) g, (3) b, (3) c, (5), 13 (1) d charty rěcow - art. 10 (2), 11 (1) ramikowego dojadnanja - MindNamÄndG - § 184 GVG - OZG - art. 25 (3) krajneje wustawy - §§ 2 (2), 9 (4), 125 (2) BbgKVerf - § 8 Serbskeje kazni - § 10 (2) BbgEGovG - digitalna agenda MWFK - e-governmentna strategija - digitalny program 2025

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	Erhöhung des Sprachprestiges und Wertschätzung aktiven Sprachgebrauchs, um (potenzielle) Sprecherinnen und Sprecher zum Sprachgebrauch zu motivieren
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.27 Positive öffentliche Positionierung der Landesregierung zum Gebrauch der niedersorbischen Sprache
Inhalt	Vertreterinnen und Vertreter der Landesregierung werden sich in geeigneten Situationen (z.B. Pressemitteilungen, Grußworte, Ansprachen) positiv auf Mehrsprachigkeit beziehen, entsprechende Beispiele erwähnen und zum Gebrauch der niedersorbischen Sprache ermuntern.
Zielgruppe(n)	Ministerien, insb. Öffentlichkeitsarbeit
Messkriterium	Nennungen niedersorbischer Aspekte in öffentlichen Auftritten der Landesregierung
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	Alle Ressorts
Bezug	- Art. 7 (1) a, (1) d, (3) Sprachencharta - Art. 6 Rahmenübereinkommen - §§ 1 (3), 7 (2), 8 (1) SWG



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	Pówušenje rěcneho prestiža a pšipóznaša aktiwneho wužywanja rěcy, aby motiwěrowali (potencielne) powědaŕki a powědarjow k nałożowanju rěcy
planowańska kategorija	planowanje statusa
pomjenjenje napšawy	M.27 Pozitiwne zjawne pozicioněrowanje krajnego kněžaŕstwa k wužywanju dolnoserbskeje rěcy
wopšimješe	Zastupnice a zastupniki krajnego kněžaŕstwa budu w se góžecyich stituacijach (na pš. w medijowych powěžeŕkach, póstrownych słowach, nagronach) se pozitiwnje póšěgowaš na wěcejrěcnosć, naspomnjeju wótpowědne pšikłady a budu pózbužowaš k wužywanju dolnoserbskeje rěcy.
cilowe kupki	ministraŕstwa, pšedewšym zjawnostne žěło
měrjeŕski kriterium	pomjenjowanje dolnoserbskich aspektow na zjawnych wustupowanjach krajnego kněžaŕstwa
pšesajzenje	stawnje
zagronitości	wšykne ressorty
póšěg	- art. 7 (1) a, (1) d, (3) charty rěcow - art. 6 ramikowego dojadnanja - §§ 1 (3), 7 (2), 8 (1) Serbskeje kazni



Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Erhöhung der Sensibilisierung für Fragen der Förderung der niedersorbischen Sprache (2) Sichtbarmachung und Wertschätzung laufender Aktivitäten (3) Verbreitung von Best-Practice-Beispielen
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.28 Unterstützung der Aktion „Sprachenfreundliche Kommune - Serbska rěc jo žywa“
Inhalt	In jeder Legislaturperiode organisiert der RASW den Wettbewerb „Sprachenfreundliche Kommune - Serbska rěc jo žywa“ mit dem Ziel, Gemeinden für Fragen der Mehrsprachigkeit zu sensibilisieren, besonderes Engagement auszuzeichnen und andere Kommunen zur Übernahme sprachfördernder Maßnahmen zu motivieren. Das MWFK unterstützt diesen Wettbewerb ideell und wendet sich an die Gemeinden, um für eine Teilnahme zu werben und über den Wettbewerb zu informieren. Den teilnehmenden Gemeinden wird Dank und Anerkennung ausgesprochen und den Preisträgergemeinden gratuliert.
Zielgruppe(n)	Städte und Gemeinden im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden
Messkriterium	Beteiligung von mindestens der Hälfte der Gemeinden im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden im Land Brandenburg
Umsetzung	in Abhängigkeit von der Terminsetzung des RASW
Verantwortlichkeiten	MWFK in Zusammenarbeit mit RASW und SWBA
Bezug	- Art. 7 (1) d Sprachencharta - Art. 25 (1), (3) Landesverfassung - §§ 3 (1), 8 (1) SWG - § 2 (2) BbgKVerf



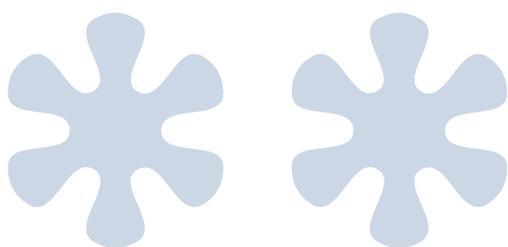
gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužycy.
drobne cile	(1) pówušenje sensibilizěrowanja za pšašanja spěchowanja dolnoserbskeje rěcy (2) pokazanje a pšipóznaše aktualnych aktiwitow (3) šyrjenje pšikładow best-practice
planowańska kategorija	planowanje statusa
pomjenjenje napšawy	M.28 Pódpěranje akcije „Rěcam pšichylona komuna – Serbska rěc jo žywa“
wopšimješe	W kuždej legislaturnej periože RASW organizěrujo wuběžowanje „Rěcam pšichylona komuna - Serbska rěc jo žywa“ z cilom, sensibilizěrowaš gmejny za pšašanja wěcejrěčnosći, wuznamjeniš wósebnny angažement a motiwěrowaš druge komuny za pšewzeše rěc spěchujucych napšawow. MWFK pódpěrujo to wuběžowanje ideelnje a wobrošijo se na gmejny, aby wabiło za wobžělenje a wó wuběžowanju informěrowało. Wózbžělonym gmejnjam wugroniju žěk a pšipóznaše a mytowanym gmejnjam gratulěruju.
cilowe kupki	města a gmejny w starodawnem sedleńskem rumje Serbow
měrjeński kriterium	wobžělenje nanejmnjej połojce gmejnow w starodawnem sedleńskem rumje Serbow w Bramborskej
pšesajženje	wótwisnje wót póstajenja termina RASW
zagronitosći	MWFK w zgromadnem žěle z RASW a SWBA
póšěg	- art. 7 (1) d charty rěcow - art. 25 (1), (3) krajneje wustawy - §§ 3 (1), 8 (1) Serbskeje kazni - § 2 (2) BbgKVerf



Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz. Niedersorbisch fungiert als Symbolsprache in der und für die mehrsprachige Lausitz.
Feinziel(e)	<p>(1) Erhöhung der Präsenz und Stärkung der Kommunikationsfunktion der niedersorbischen Sprache</p> <p>(2) Sichtbarmachung der niedersorbischen Sprache nach innen und außen und Verwendung der Bezeichnungen z.B. bei Ausschilderungen, in Veröffentlichungen, Briefköpfen, Beschilderungen, im Postverkehr u.ä.</p> <p>(3) Verdeutlichung der Gleichberechtigung beider Sprachen insb. bei Gemeindebezeichnungen</p> <p>(4) Absenkung der Hemmschwelle des Gebrauchs der niedersorbischen Sprache in Behörden und Verwaltungen</p> <p>(5) Korrektur von existierenden sprachlichen Fehlern bei der Verwendung von Orts- und Straßennamen</p>
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.29 Stärkung des Gebrauchs zweisprachiger deutsch-sorbischer/wendischer Toponyme
Inhalt	<p>(a) Das Land wendet sich an seine Verwaltungen und Behörden, Kommunen, den Bund und ausgewählte wirtschaftliche Akteure (z.B. kartografische und Lehrmittelverlage, Internetdienstleister), um in eigener Zuständigkeit eine Implementierung der zweisprachigen kommunalen Bezeichnungen lt. Kommunalverfassung in den schriftlichen Sprachgebrauch, in die Öffentlichkeitsarbeit und Geoinformationssysteme zu gewährleisten sowie in Zuständigkeit Dritter dazu zu ermuntern.</p> <p>(b) Das gemeinsam von Land und Sorbischem Institut (SI) erstellte zweisprachige Ortsnamenverzeichnis wird in enger Zusammenarbeit zwischen der LGB und dem SI weiter gepflegt. Bei der Publizierung von Kartenmaterial der LGB wird dieser amtliche Namenbestand des Kommunalverzeichnisses verwendet.</p> <p>(c) Das Online-Kommunalverzeichnis wird nach abschließender Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes aktualisiert. Wo Widersprüche zwischen sprachlich korrekten Namen und Gemeindegrenzungen bestehen, informiert das MWFK die betroffenen Gemeinden.</p> <p>(d) Das Land pflegt den Kontakt zum BKG, zum StAGN und anderen Partnern auf Bundesebene und in Nachbarländern, wirbt für die Verwendung der zweisprachigen Bezeichnungen und informiert ggf. über Änderungen bzgl. zweisprachiger Toponyme. In Zusammenarbeit mit den SWBA wird ein Verzeichnis der zweisprachigen Straßennamen aufgebaut und zumindest online zugänglich gemacht. Kommunen werden durch das Land proaktiv ermutigt, traditionelle sorbische/wendische Toponyme (z.B. Orts- und Flurnamen) bei topografischen Neubenennungen und Straßen-, Platz-, Wege- u.ä. Bezeichnungen zu verwenden.</p>
Zielgruppe(n)	Verwaltungen und Behörden, Institutionen und Privatwirtschaft
Messkriterium	<ul style="list-style-type: none"> - Zahl der Landespublikationen mit zweisprachigen Gemeindegrenzungen - Verwendung zweisprachiger Toponyme
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	<p>(a) Ministerien in ihrem Geschäftsbereich; länderübergreifend MBSJ und MWFK in KMK</p> <p>(b) LGB und SI in Zusammenarbeit mit MWFK</p> <p>(c) MIK in Zusammenarbeit mit MWFK</p> <p>(d) MWFK mit SWBA und SI</p>
Bezug	<ul style="list-style-type: none"> - Art. 7 (1) d, 10 (2) g, 13 (1) d Sprachencharta - Art. 11 (3) Rahmenübereinkommen - Art. 25 (1), (3) Landesverfassung - §§ 9 (4), 125 (2) BbgKVerf - §§ 3 (1), 8, 11 SWG

gropny cil	Dolnoserbščina jo druga rěc w Dolnej Łužycy. Dolnoserbščina fungěrujo ako symbolowa rěc we a za wěcejrěcnu Dolnu Łužycu.
drobne cile	(1) pówušenje prezence a skšúšenje komunikaciskeje funkcije dolnoserbskeje rěcy (2) Dolnoserbska rěc dej bys widobna donutsika a downenka. Wužywanje pomjenjenjow na ps. psi wutoflickowanju, we wózwajwenjach, na listach, pópisanjach, w postowem wobchaže a pódobne. (3) pokazanje rownopšawnosći wobeju rěcowu wósebnje psi pomjenjenjach gmejnow (4) póniženje pózaržowańskeje bariery wužywanja dolnoserbskeje rěcy w amtach a zastojnstwach (5) korektura eksistěrujucych rěcnych zmólkow psi wužywanju mjenjow městnow a drogow
planowańska kategorija	planowanje statusa
pomjenjenje napšawy	M.29 Skšúšenje wužywanja dwójorěcnych nimsko-serbskich toponymow
wopśimješe	(a) Kraj wobrošijo se na swóje zastojnstwa a amty, komuny, zwězk a wubraných góspodańskich akterow (na ps. kartografiske nakładnistwa a nakładnistwa za wuwucowańske srědki, internetowe službywugbarje), aby w swójej zagronitosći zawěsćil implementěrowanje dwójorěcnych komunalnych pomjenjowanjow do pisnego rěcneho wužywanja, do zjawnostnego žěla a geoinformaciskich systemow a teke tšesich k tomu pózbužował. (b) Zgromadnje pšez kraj a Serbski Institut (SI) wuželany dwójorěcny zapis wobydlenišćow se wótwardujo we wuskem zgromadnem žěle mjazy LGB a SI dalej. Pši publikaciji kórtowego materiala LGB wužywa se toš ten wobstatk mjenjow komunalnego zapisa. (c) Komunalny zapis online zaktualizěrujo se pó skóńcnem zwěsćenju starodawnego sedleriskego ruma. Tam, žož wobstoje pšesiwnosći mjazy rěcnje korektnymi mjenjami a gmejnskimi wustawkami, MWFK pótrjefjone gmejny informěrujo. (d) Kraj woplěwa kontakt k BKG, k StAGN a drugim partnerjam na zwězkowej rowninje a w susednych krajach, wabi za wužywanje dwójorěcnych pomjenjenjow a informěrujo, joli jo trjeba, wó změnach nastupajucy dwójorěcne toponymy. W zgromadnem žěle z SWBA natwarjo se zapis dwójorěcnych mjenjow drogow a spšistupnjo se nanejmenjej online. Komuny se pšez kraj proaktiwnje wuskobožiju, aby wužywali tradicionelne serbske toponymy (na ps. městne a stronine mjenja) pši topografiskich nowych pomjenjenjach a mjenjach drogow, naměstow, drožkow, sčazkow a pódobne.
cilowe kupki	zastojnstwa a amty, institucije a priwatne góspodarstwo
měrjeński kriterium	- licba krajnych publikacijow z dwójorěcnymi pomjenjenjami gmejnow - wužywanje dwójorěcnych toponymow
pšesajenje	stawnje
zagronitosći	(a) ministraštwu w swójom žělowem wobłuku; kraje pšesegujucy MBJS a MWFK w KMK (b) LGB a SI w zgromadnem žěle z MWFK (c) MIK w zgromadnem žěle z MWFK (d) MWFK z SWBA a SI
póšěg	- art. 7 (1) d, 10 (2) g, 13 (1) d charty rěcow - art. 11 (3) ramikowego dojadnanja - art. 25 (1), (3) krajneje wustawy - §§ 9 (4), 125 (2) BbgKVerf - §§ 3 (1), 8, 11 Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz. Niedersorbisch fungiert als Symbolsprache in der und für die mehrsprachige Lausitz.
Feinziel(e)	(1) fehlerfreie Verwendung der niedersorbischen Sprache und damit steigende Akzeptanz für öffentliche Zweisprachigkeit (2) Sensibilisierung der Öffentlichkeit und verantwortlicher Verwaltungen für Fragen der Zweisprachigkeit
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.30 Maßnahmen zur Reduzierung fehlerhafter niedersorbischer Beschriftungen
Inhalt	Ein relevanter Anteil niedersorbischer Beschriftungen (Wegweiser, Ortstafeln, Straßennamen, Bahnhofsbezeichnungen, öffentlicher Gebäudebeschriftungen etc.) ist fehlerhaft oder nicht SWG-konform einsprachig. Das Land unterstützt die kommunalen Beauftragten im Rahmen eigener Zuständigkeit und gegenüber Dritten bei der Klärung von Fehlerursachen und der Gestaltung von Arbeitsprozessen, die der Fehlerkorrektur und der Verhinderung der Fehlerfortschreibung bzw. neuen Fehlern bei Austausch oder Neuerrichtung von Beschilderungen dienen.
Zielgruppe(n)	zuständige Verwaltungen und privatwirtschaftliche Unternehmen; niedersorbischsprachige Öffentlichkeit
Messkriterium	Reduzierung gemeldeter Fehler
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	MIL mit LS, MWFK und andere Ressorts in Zusammenarbeit mit SWBA
Bezug	- Art. 7 (1) d, 10 (2) g Sprachencharta - Art. 11 (3) Rahmenübereinkommen - Art. 25 (4) Landesverfassung - §§ 8 (1), 11 SWG



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužycy. Dolnoserbsčina fungěrujo ako symbolowa rěc we a za wěcejrěcnu Dolnu Łužycu.
drobne cile	(1) wužywanje dolnoserbskeje rěcy bžeze zmólkow a z tym rosćeca akceptanca za zjawnu dwójorěcność (2) sensibilizěrowanje zjawnośći a zagronitych zastojnstwow za pšašanja dwójorěcnośći
planowańska kategorija	planowanie statusa
pomjenjenje napšawy	M.30 Napšawy za reducěrowanje zmólkatych dolnoserbskich pópisanjow
wopšimješe	Relewantny póžěl dolnoserbskich pópisanjow (drogownikow, mešćarńskich a wejsnych toflow, mjenjow drogow, pomjenjenjow dwórnišćow, zjawnych toflickow twarjenjow etc.) jo zmólkaty abo njekonformnje ze Serbskeju kaznju jadnorěcny. Kraj pódpěrujo komunalnych zagronitych w ramiku swójeje zagronitośći a napšešiwu tšešim pši rozjasnjenju zawinow zmólkow a wugótowanju žělowych procesow, kótarež pomogu pši korekturje zmólkow a zadoranju dalšnemu zmólkatemu wužywanju resp. nowym zmólkam pši wuměnjenju toflow abo stajenju nowych.
cilowe kupki	zagronite zastojnstwa a priwatnogóspodařske pšedewzeša; dolnoserbskorěcna zjawność
měrjeński kriterium	reducěrowanje k wěšći danych zmólkow
pšesajzenje	stawnje
zagronitośći	MIL z LS, MWFK a druge resorty w zgromadnem žěle z SWBA
póšěg	- art. 7 (1) d, 10 (2) g charty rěcow - art. 11 (3) ramikowego dojednania - art. 25 (4) krajneje wustawy - §§ 8 (1), 11 Serbskeje kazni



Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz. Niedersorbisch fungiert als Symbolsprache in der und für die mehrsprachige Lausitz.
Feinziel(e)	(1) Ausbau der öffentlichen Präsenz der niedersorbischen Sprache mit dem Ziel ihre Kommunikationsfunktion zu stärken (2) umfassende Verwendungsmöglichkeiten für die niedersorbische Sprache in der Fahrgastinformation und im Marketing schaffen bzw. bestehende Möglichkeiten verstetigen und ausbauen (3) existierende sprachliche Fehler korrigieren
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.31 Sorbisch/Wendisch im Öffentlichen Personenverkehr
Inhalt	Das MIL, das MWFK und die SWBA achten im Rahmen ihrer Zuständigkeiten kontinuierlich darauf, dass in Zusammenarbeit mit dem VBB, Bahninfrastrukturunternehmen und Verkehrsgesellschaften für eine Verwendung der sorbischen/wendischen Sprachen im Bereich der Fahrgastinformation, des Marketings und der Öffentlichkeitsarbeit (insbesondere bei Stations- und Ortsnamen und deren Implementierung in analoge, digitale, stationäre, mobile, audio-/visuelle/audiovisuelle Systeme) sensibilisiert und entsprechende Schritte zur Implementierung umgesetzt werden. Geprüft wird die Notwendigkeit einer Aufnahme entsprechender Punkte in Ausschreibungen von Verkehrsverträgen. Bei einer Fortschreibung des Landesnahverkehrsplanes wird die niedersorbische Sprache weiterhin berücksichtigt. Bei der Weiterentwicklung von Maßnahmen zur Zwei- bzw. Mehrsprachigkeit sollen auch Best-practice-Beispiele aus anderen europäischen Regionen einbezogen werden. Gegenüber weiteren Akteuren des öffentlichen Verkehrs (z.B. Schienenpersonenfernverkehr, Kommunen für Nahverkehrspläne) setzt sich das Land in Zusammenarbeit mit den SWBA für eine angemessene Berücksichtigung der sorbischen/wendischen Sprachen ein.
Zielgruppe(n)	VBB, Verkehrsdienstleister und Infrastrukturbetreiber
Messkriterium	- Reduzierung sprachlicher Fehler - Zahl der Anwendungsmöglichkeiten der niedersorbischen Sprache (Materialien der Fahrgastinformation/des Marketings, elektronische Fahrgastinformationssysteme inkl. Fahrplanauskunft, Zahl der Bahnhöfe/Haltestellen mit zweisprachiger Beschilderung)
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	MIL und MWFK in Zusammenarbeit mit VBB und SWBA
Bezug	- Art. 7 (1) d, 10 (2) g Sprachencharta - Art. 25 (3), (4) Landesverfassung - §§ 8 (1), 11 SWG - § 9 (4) Kommunalverfassung - Punkt 4.4 des Landesnahverkehrsplanes 2018

gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužycy. Dolnoserbsčina fungěrujo ako symbolowa rěc we a za wěcejrěcnu Dolnu Łužycu.
drobne cile	(1) wutwarjenje zjawneje prezence dolnoserbskeje rěcy z cilom skšušenja jeje komunikaciskeje funkcije (2) wutwóriš wobšyrne móžnosći naložowanja za dolnoserbsku rěc we pasažerskej informaciji a marketingu resp. wobstojece móžnosći trajnje zawěsćiš a wutwariš (3) eksistěrujuce rěcne zmólki korigěrowaš
planowańska kategorija	planowanie statusa
pomjenjenje napšawy	M.31 Serbsčina w zjawnem wósobowem wobchaže
wopšimješe	MIL, MWFK a SWBA glědaju w ramiku swójeje zagronitosći wobstawnje na to, aby w zgromadnem žěle z VBB, pšedewzešim za zeleznicowu infrastrukturu a wobchadnymi towaristwami sensibilizěrowali za wužywanje serbskeju rěcowu we wobłuku pasažerskeje informacije, marketinga a zjawnostnego žěla (wósebnje pši měnjach stacijow a městnow a jich implementěrowanju do analognych, digitalnych, stacionarnych, mobilnych, awdio-/wizuelnych/awdiowizuelnych systemow) a pšesajžili wótpowědne kšace za implementěrowanje. Pšespytujo se trjebnosć pšiwzeša wótpowědnych dypkow do wupisanjow wobchadnych dogronow. Pši dalejpisanju krajnego plana wobchada do bliskosći nadalej se na dolnoserbsku rěc glěda. Pši dalejwuwišu napšawow za dwójo- a wěcejrěcnošć deje se teke zapšimješ pšikłady za best-practice z drugih europskich regionow. Napšesiwo dalšnym akteram zjawnego wobchada (na pš. kólejowemu wósobowemu wobchadoju dodaloka, komunam za wobchadne plany za wobchad do bliskosći) zasajžijo se kraj w zgromadnem žěle ze SWBA za pšiměrjone žiwanje na serbskej rěcy.
cilowe kupki	VBB, wobchadny službywugbař a wobgospodarjowař infrastruktury
měrjeński kriterium	- reducěrowanje rěcnych zmólkow - licba móžnosćow naložowanja dolnoserbskeje rěcy (materialije pasažerskeje informacije/marketinga, elektroniske informaciske systemy za pasažerow inkl. informacijow wó jězdne planje, licby dwórnišćow/zastanišćow z dwójorěcny m wutoflowanim)
pšesajženje	stawnje
zagronitosći	MIL a MWFK w zgromadnem žěle z VBB a SWBA
póšěg	- art. 7 (1) d, 10 (2) g charty rěcow - art. 25 (3), (4) krajneje wustawy - §§ 8 (1), 11 Serbskeje kazni - § 9 (4) komunalneje wustawy - dypk 4.4 krajnego plana wobchada do bliskosći 2018

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz. Niedersorbisch fungiert als Symbolsprache in der und für die mehrsprachige Lausitz.
Feinziel(e)	(1) Ausbau der öffentlichen Präsenz der niedersorbischen Sprache mit dem Ziel ihre Kommunikationsfunktion zu stärken (2) Möglichkeit der gleichberechtigten Verwendung der niedersorbischen Sprache bei Anschriften (3) Erhöhung der Präsenz der niedersorbischen Sprache in weiteren Bereichen der Postdienstleistungen
Planungskategorie(n)	Statusplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.32 Förderung der Anwendbarkeit sorbischer/wendischer Anschriften im postalischen Bereich
Inhalt	Nach abschließender Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes und Erstellung kommunaler Straßenverzeichnisse wird sich das Land – ggf. in Zusammenarbeit mit dem Freistaat Sachsen – gegenüber Postdienstleistern dafür einsetzen, sorbische/wendische Ortsnamen und Anschriften sicher und kontinuierlich einsetzen zu können, was bisher in der Praxis nur punktuell funktioniert. Wenn die Anwendbarkeit gegeben ist, wird das Land durch entsprechende Informationen der Öffentlichkeit die Anwendungsmöglichkeiten kommunizieren, zu einer entsprechenden Sprachverwendung ermuntern und in angemessenem Umfang in eigenem Handeln berücksichtigen.
Zielgruppe(n)	Postdienstleister
Messkriterium	- Beschwerden über Probleme bei der Verwendung niedersorbischsprachiger Anschriften - Verwendung zweisprachiger Poststempel und Postwertzeichen
Umsetzung	nach der Feststellung des angestammten Siedlungsgebietes und Erstellung zweisprachiger kommunaler Straßenverzeichnisse
Verantwortlichkeiten	MWFK in Zusammenarbeit mit SWBA
Bezug	- Art. 7 (1) d, 10 (2) g, 13 (1) c, (1) d Sprachencharta - Art. 11 (3) Rahmenübereinkommen - Art. 25 (3) Landesverfassung - § 8 (1), 11 (1) SWG - § 9 (4) Kommunalverfassung



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužycy. Dolnoserbsčina fungěrujo ako symbolowa rěc we a za wěcejrěcnu Dolnu Łužycu.
drobne cile	(1) wutwarjenje zjawneje prezence dolnoserbskeje rěcy z cilom skšućenja jeje komunikaciskeje funkcije (2) móžnosć rownopšawnego wužywanja dolnoserbskeje rěcy pśi adresach (3) pówušenje prezence dolnoserbskeje rěcy w dalšnych wobłukach postoweje služby
planowańska kategorija	planowanje statusa
pomjenjenje napšawy	M.32 Spěchowanje móžnosći naložowanja serbskich adresow w postaliskem wobcefku
wopśimješe	Pó dokórcnem zwěšćenju starodawneho sedleńskego ruma a napóranju komunalnych zapisow drogow bužo kraj – joli jo trjeba, w zgromadnem žěle z Lichotnym krajom Sakska – napšešiwu službywugbarjam posta se procowaš wó to, aby mógali serbske městne mjenja a adrese se wěšće a wobstawnje zasajžowaš, což dotychměst funkcioněrujo w praksy jano punktuelnje. Gaž bužo naložowanje móžne, dajo kraj z wótpowědnymi informacijami zjawnosći móžnosći wužywanja k wěšći, pózbužijo k wótpowědnemu naložowanju rěcy a glěda na wótpowědnu rozměru w swójom statkowanju.
cilowe kupki	službywugbarje posta
měrjeński kriterium	- wobskjaržby wó problemach pśi wužywanju dolnoserbskorěcnych adresow - wužywanje dwójorěcnych postowych kołkow a listowych znamkow
pśesajženje	pó zwěšćenju starodawneho sedleńskego ruma a napóranju dwójorěcnych komunalnych zapisow drogow
zagronitosći	MWFK w zgromadnem žěle z SWBA
póség	- art. 7 (1) d, 10 (2) g, 13 (1) c, (1) d charty rěcow - art. 11 (3) ramikowego dojednania - art. 25 (3) krajneje wustawy - § 8 (1), 11 (1) Serbskeje kazni - § 9 (4) komunalneje wustawy

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz. Niedersorbisch ist Familiensprache und wird auch innerhalb von Familien weitergegeben.
Feinziel(e)	(1) Aufrechterhaltung der bisherigen immersiven Kitaangebote. (2) qualitativer und perspektivisch quantitativer Ausbau immersiver Angebote (3) Unterstützung nichtimmersiver Sprachvermittlungsangebote, um an mehr Standorten im angestammten Siedlungsgebiet den frühen Zugang zur niedersorbischen Sprache zu ermöglichen
Planungskategorie(n)	Spracherwerbsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.33 Fortführung der Förderung niedersorbischsprachiger Angebote in Kindertagesstätten
Inhalt	Im Rahmen verfügbarer Haushaltsmittel führt das MBSJ die Förderprogramme zur effektiven Sprachvermittlung bzw. zur Förderung niedersorbischsprachiger Kita-Angebote fort. Die Möglichkeit zur Einbeziehung weiterer Kitas wird angestrebt.
Zielgruppe(n)	- Träger von Kindertagesstätten - Projektpartner zur Erstellung von pädagogischen Materialien, zur sprachlichen Aus-, Fort- und Weiterbildung von Erzieherinnen und Erziehern sowie zur Sprachmittlung in Kindertagesstätten
Messkriterium	Zahl der geförderten Einrichtungen/Gruppen und weiteren Maßnahmen
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	MBSJ
Bezug	- Art. 7 (1) f, 8 (1) a iv Sprachencharta - Art. 14 Rahmenübereinkommen - Art. 25 (3) Landesverfassung - § 10 (1) SWG - § 3 (2), (5) Kita-Gesetz



gropny cil	Dolnoserbšćina jo druga rěc w Dolnej Łužycy. Dolnoserbšćina jo familijowa rěc a se teke we familijach dalej dawa.
drobne cile	(1) zdžaržanje donětejšnych imersiwnych pórucenjow w žišownjach (2) kwalitatiwne a perspektiwiski kwantitatiwne wutwarjenje imersiwnych pórucenjow (3) pódpěranje njeimersiwnych pórucenjow pórědnjanja rěcy, aby na wěcej městnach w starodawnem sedleńskem rumje zmóžnili jěsny pśistup k dolnoserbskej rěcy
planowańska kategorija	planowanje pśiswójenja rěcy
pomjenjenje napšawy	M.33 Dalejwježenje spěchowanja dolnoserbskorěcnych pórucenjow w žišownjach
wopśimješe	W ramiku k dispoziciji stojecych etatowych srědkow wježo MBSJS spěchowanske programy za efektiwne pórědnjanje rěcy resp. za spěchowanje dolnoserbskorěcnych pórucenjow w žišownjach dalej. Procuju se wó móžnosć, zapšimjenja dalšnych žišownjow.
cilowe kupki	- nosarje žišownjow - projektowe partnerje pśi wužěłanju pedagogiskich materialijow, za rěčne wu-, do- a dalejkublanje wótkublańkow a wótkublańjow a za pórědnjanje rěcy w žišownjach
měrjeński kriterium	licba spěchowanych institucijow/kupkow a dalšnych napšawow
pśesajženje	stawnje
zagronitosći	MBSJS
póšěg	- art. 7 (1) f, 8 (1) a iv charty rěcow - art. 14 ramikowego dojadnanja - art. 25 (3) krajneje wustawy - § 10 (1) Serbskeje kazni - § 3 (2), (5) Kazni za žišownje



Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz. Niedersorbisch ist Familiensprache und wird auch innerhalb von Familien weitergegeben.
Feinziel(e)	(1) Best-practice-Transfer und Unterstützung von Kindertagesstätten bei der Vermittlung der niedersorbischen/wendischen Sprache (2) Schaffung einer langfristig selbsttragenden Praxisunterstützungsstruktur
Planungskategorie(n)	Spracherwerbsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.34 Einrichtung und Förderung einer sorbischen/wendischen Konsultationskita
Inhalt	Es wird eine Kindertagesstätte mit sorbischen/wendischen Angeboten als Konsultationskita benannt und mit 14.000 €/Jahr gefördert. Konsultationskitas stehen landesweit exemplarisch für einen speziellen inhaltlichen Ansatz oder einen Arbeitsschwerpunkt - hier: Vermittlung guter Praxis im Hinblick auf Unterstützung des Kontakts mit und des Erwerbs der niedersorbischen Sprache - und haben den Auftrag, interessierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern von Kitas, deren Trägern und Jugendämtern ihr pädagogisches Konzept darzustellen. Auf dem Weg über Hospitationen, Arbeitstreffen, kollegiale und telefonische Beratung können Einrichtungen, die sich mit ähnlichen Konzepten beschäftigen, von den Konsultationskitas wichtige Informationen und Anregungen für die eigene pädagogische Praxis gewinnen. Regional haben die Konsultationskitas die Aufgabe, in Zusammenarbeit mit den Praxisberaterinnen der örtlichen Jugendämter, Netzwerke für Fortbildung und Beratung aufzubauen, so dass dadurch Treffpunkte entstehen, die sich im Laufe der Zeit im Land Brandenburg zu regionalen pädagogischen Zentren entwickeln, die gerade im ländlich geprägten Brandenburg eine langfristig selbsttragende Praxisunterstützungsstruktur schaffen.
Zielgruppe(n)	Träger von am Landesprogramm zur Förderung von Kitas mit sorbischen/wendischen Bildungsangeboten beteiligten Kindertagesstätten
Messkriterium	Einrichtung der Konsultationskita, Zahl der Konsultationen, Beratungen etc.
Umsetzung	(in Abhängigkeit von interessiertem Träger)
Verantwortlichkeiten	MBJS in Zusammenarbeit mit dem Träger der Kindertagesstätte
Bezug	- Art. 7 (1) f, 8 (1) a iv Sprachencharta - Art. 14 Rahmenübereinkommen - Art. 25 (3) Landesverfassung - § 10 (1) SWG - § 3 (2), (5) Kita-Gesetz

gropny cil	Dolnoserbšćina jo druga rěc w Dolnej Łužycy. Dolnoserbšćina jo familijowa rěc a se teke we familijach dalej dawa.
drobne cile	(1) Best-practice-transfer a pódpěranje žišownjow pśi pśósrědnanju dolnoserbskeje rěcy (2) wutwórjenje praksu pódpěrajuceje, dlujkodobnje samonosneje struktury
planowańska kategorija	planowanje pśiswójenja rěcy
pomjenjenje napšawy	M.34 Wutwórjenje a spěchowanje serbskeje konsultaciskeje žišownje
wopšimješe	Jadna žišownja ze serbskimi pórucenjami pomjenijo se ako konsultaciska žišownja a se spěchujo ze 14.000 € wob lěto. Konsultaciske žišownje stoji pó celem kraju eksemplariski za specielly wopšimješowy pśistup abo wósebne žělowe šěžyšćo – how: Pśósrědnanje dobrych nazgónjenjow pśi pódpěranju kontaktow ze serbskejeu rěcu a jeje nawuknjenju – a maju nadawk, pśedstajiš swój pedagogiski koncept zajmowanym sobuzělašerkam a sobuzělašerkam žišownjow, jich nosarjam a młožinskim amtam. Na hospitacijach, žělowych zmakejach, kolegiálních abo telefoniskich wobradowanjach mógu institucije, kótarež se zaběraju z podobnymi konceptami, zdobyš wót konsultaciskich žišownjow wažne informacije a póstarki za swóju pedagogisku praksu. Regionalnje maju konsultaciske žišownje nadawk, w zgromadnem žěle z póražujucymi za praksu lokalnych młožinskih amtow, wutwariš zwězane seši za dokublanje a póražowanje, tak až z tym nastanu zamakanišća, kótarež se z casom wuwiju w Bramborskej k regionalnym pedagogiskim centram, kenž napórajú rowno w najsarjski peregowanej Bramborskej trajnje žělo w praksy pódpěrujuce samonosne struktury.
cilowe kupki	nosarje na krajnem programje spěchowanja wobžělonych žišownjow ze serbskimi kublańskimi pórucenjami wobžělonych žišecyich zagrodkow
měrjeński kriterium	natwarjenje konsultaciskeje žišownje, licba konsultacijow, póražowanjow atd.
pśesajženje	(wótwisujucy wót zajmowanego nosarja)
zagronitosći	MBJS w zgromadnem žěle z nosarjom žišeceje zagrodki
póšěg	- art. 7 (1) f, 8 (1) a iv charty rěcow - art. 14 ramikowego dojadnanja - art. 25 (3) krajneje wustawy - § 10 (1) Serbskeje kazni - § 3 (2), (5) Kazni za žišownje

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	(1) Deckung des Lehrkräftebedarfs (2) Schaffung eines verlässlichen planbaren Zusatzangebotes zusätzlich zur grundständigen Lehrkräfteausbildung
Planungskategorie(n)	Spracherwerbsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.35 Verstetigung eines Weiterbildungsangebotes zum Erwerb der Lehrbefähigung für den Sorbisch/Wendisch- bzw. bilingualen Unterricht mit niedersorbischer Unterrichtssprache
Inhalt	Die grundständige Lehramtsausbildung deckt derzeit nicht den Bedarf an Lehrkräften für niedersorbische Unterrichtsangebote. In der Vergangenheit gab es punktuelle Angebote eines Erweiterungsstudiums (WIB/Universität Potsdam) bzw. eines Weiterbildungsmasters (Universität Leipzig in Zusammenarbeit mit sorbischen/wendischen Institutionen am Standort Cottbus/Chóšebuz). Das Land prüft, inwiefern ein entsprechendes Angebot verstetigt (Turnus, Voraussetzungen) und/oder inhaltlich neu konzipiert (Angebotsform [z.B. Zertifikatskurse vs. Studiengänge, modulare Angebote, individuelles/digitales Lernen vs. Präsenzstudiengang], inhaltliche Ausrichtung auf andere Zielgruppen [z.B. Lehrkräfte, Vorbereitungsdienst, Seiteneinsteigerinnen und -einsteiger, ausländische Interessierte]) werden kann bzw. ein solcher Bedarf besteht. Der durch das MBSJ angebotene berufsbegleitende Intensivsprachkurs Sorbisch/Wendisch zur Vorbereitung auf das berufsbegleitende Masterstudium Sorbisch/Wendisch der Universität Leipzig wird regelmäßig angeboten.
Zielgruppe(n)	Lehrkräfte, Seiteneinsteigerinnen und -einsteiger
Messkriterium	Weiterbildungsangebote
Umsetzung	laufend
Verantwortlichkeiten	MBSJ in Zusammenarbeit mit MWFK
Bezug	- Art. 7 (1) f, 8 (1) h Sprachencharta - Art. 12 (2) Rahmenübereinkommen - Art. 25 (3) Landesverfassung - § 10 (3) SWG



gropny cil	Dolnoserbščina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	(1) narownanje pótřebnych wuwucujucych mócow (2) napóranje spuščobnego pśidatnego pórucenja, ako dajo se planowaś dodatnje k zakładnemu wucabnikojskemu wukublanju
planowańska kategorija	planowanie pśiswójenja rěcy
pomjenjenje napšawy	M.35 Wobstawne zawěšćenje dalejkublańskego pórucenja za dostaše wucbneje kwalifikacije za serbsku resp. bilingualnu wucbu z dolnoserbskeju wuwucowańskeju rěcu
wopśimješe	Zakładne wukublanje na wuceński amt njenarownujo tuchylu pótřebu wuwucujucych za dolnoserbske wucbne pórucenja. W zachadności su eksistěrowali punktuadne pórucenja rozšyrjonego studiuma (WIB/Uniwersita Pódstupim) resp. dalejkublańskego mastera (Uniwersita Lipsk w zgromadnem žěle ze serbskimi institucijami w Chóšebuzu). Kraj pruwujo, kak daloko móžo se wótpowědne pórucenje trajnje zawěšćiś (turnus, wuměńjenja) a/ abo se pó wopśimješu nowo koncipěrowaś (forma pórucenja [na pś. kurse za certificěrowanje abo studijny směr, modularne pórucenja, indywidualne/digitalne wuknjenje abo prezentny studium], wopśimješowe wusměrjenje na druge cilowe kupki [na pś. wuwucujucych, pśigótowańsku službu, wónabocnice a wónabocnikow, wukrajnych zajmcow]) resp. kak daloko taka pótřeba wobstoj. Pšez MBSJ organizěrowany intensiwny rěcny kurs serbščiny pódla pówolanja za pśigótowanie na masterski studium serbščiny university Lipsk pódla pówolanja se pšawidlownje póbitujo.
cilowe kupki	wuwucujuce, wónabocnice a wónabocniki
měrjeński kriterium	dalejkublańske pórucenja
pšesajženje	stawnje
zagronitosći	MBSJ w zgromadnem žěle z MWFK
póšěg	- art. 7 (1) f, 8 (1) h charty rěcow - art. 12 (2) ramikowego dojadnanja - art. 25 (3) krajneje wustawy - § 10 (3) Serbskeje kazni

Grobziel(e)	Niedersorbisch ist Zweitsprache in der Niederlausitz.
Feinziel(e)	Die niedersorbische Sprache wird in allen Lebensaltern und sozialen Bereichen gestärkt.
Planungskategorie(n)	Spracherwerbsplanung
Bezeichnung der Maßnahme	M.36 Prüfung der Verwendung der niedersorbischen Sprache in Pflegeschulen Süd-Brandenburgs
Inhalt	Das MSGIV prüft Möglichkeiten, durch geeignete Kommunikationsmittel in Pflegeschulen und in Pflegeeinrichtungen in Süd-Brandenburg für den Gebrauch der niedersorbischen Sprache zu sensibilisieren.
Zielgruppe(n)	Pflegedienstleister
Messkriterium	Rückmeldung der Pflegedienstleister
Umsetzung	bis 2024
Verantwortlichkeiten	MSGIV
Bezug	- Art. 7 (1) f, (1) g, 13 (1) d Sprachencharta - § 10 (7) SWG



gropny cil	Dolnoserbsčina jo druga rěc w Dolnej Łužicy.
drobne cile	Dolnoserbska rěc se we wšykných žywjeńskich starstwach a socialnych wobłukach wukšuśujo.
planowańska kategorija	planowanje pśiswójenja rěcy
pomjenjenje napšawy	M.36 Pśespytowanje wužywanja dolnoserbskeje rěcy we wótwardowańskich šulach w pódpoldnjowej Bra
wopśimješe	MSGIV pśespytujo móžnosći, se staraš pšez pśigódne komunikaciske srědki we wótwardowańskich šulach a wótwardowańskich institucijach w pódpoldnjowej Bramborskej sensibilizěrowaš za wužywanje dolnoserbskeje rěcy.
cilowe kupki	wótwardowańske službywugbarje
měrjeński kriterium	reakcije wótwardowańskich službywugbarjow
pśesajzenje	až do 2024
zagronitosći	MSGIV
póšěg	- art. 7 (1) f, (1) g, 13 (1) d charty rěcow - § 10 (7) Serbskeje kazni

5 Ausblick

Sprachenpolitik und Bemühungen zur Revitalisierung einer Minderheitensprache sind nie abgeschlossen. Sprache als Kommunikationsmittel befindet sich in einem ständigen Veränderungsprozess sowohl in der Struktur als auch in der Anwendungspraxis. Deshalb sind auch politisch flankierende Maßnahmen und Förderinstrumente ständig zu überprüfen und weiterzuentwickeln. Dies trifft auch auf diesen Landesplan zu. Er stellt somit nicht nur ein politisches Instrumentarium dar. Er ist auch eine Einladung zum Dialog, eine Grundlage zur kritischen Diskussion. Um gemeinsam mit den Sprecherinnen und Sprechern der niedersorbischen Sprache Erfolge zu erzielen und sich entsprechend der Möglichkeiten, Bedürfnisse und rechtlichen Verpflichtungen weiterentwickeln zu können, wird auch die Sprachenpolitik fortgeschrieben werden.

Hinweise und Anregungen können jederzeit an den Landesbeauftragten für Angelegenheiten der Sorben/Wenden, Herrn Staatssekretär Tobias Dünow gerichtet werden. Er ist erreichbar über das Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur, Dortustraße 36, 14467 Potsdam bzw. das zuständige Fachreferat unter: referat14@mwfk.brandenburg.de
Telefon: 0331 / 866 - 4803.

5 Póglěd

Rěčna politika a procowanja wó rewitalizaciju jadnje mjeńšynoweje rěcy njejsu žednje dokóńcone. Rěc ako komunikaciski srědk jo we wobstawnem procesu změnow rowno tak w strukturje ako teke w praksy naložowanja. Togodla deje se teke politiski flankěrujuce napšawy a spěchujuce instituty stawnje pśespytowaś a dalejuwijaś. To pśitrjefijo teke za ten krajny plan. Stakim njejo wón jano politiski instrumentarium. Jo to teke pśepšosenje k dialogoju, zakład za kritisku diskusiju. Aby zgromadnje z powědařkami a powědarjami dolnosěrbskeje rěcy dojpili wuspěchy a mógalu wótpowědujucy móžnosćam, pótrjebam a pšawniskim zawězanjam se dalej wuwijaś, bužo se teke rěčna politika dalej pisaś.

Pokazki a póstarčenja mógu se kuždy cas dalej daś na Krajnego zagonitego za nastupnosći Serbow, kněža statnego sekretarja Tobiasa Dünowa. Wón jo k dostašeju pśez Ministarstwo za wědomnosć, slěženje a kulturu, Dortustraße 36, 14467 Potsdam/Pódstupim resp. pśez zagonity fachowy referat pód:
referat14@mwfk.brandenburg.de,
telefon: 0331 / 866 - 4803.

Impressum

Herausgeber
Ministerium für Wissenschaft, Forschung und
Kultur des Landes Brandenburg
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit (v.i.S.d.P.)
Dortustraße 36
14467 Potsdam
Tel.: 0331-866 4566
Fax: 0331-866 4545
Internet: www.mwfk.brandenburg.de
E-Mail: presse@mwfk.brandenburg.de

Übersetzung
Maria Elikowska-Winkler

Grafik
VAV Werbeagentur, Potsdam

Druck
DRUCKZONE GmbH & Co. KG, Cottbus

Bildnachweis
Karoline Wolf
Měto Nowak

Stand
Juni 2022

impresum

wudawaf
Ministerstwo za wědmnosć, slěženje a kulturę
kraja Bramborska
casnikarske a zjawnostne žěto (z.w.z.c.k.)
Dortustraße 36
14467 Potsdam/Pódstupim
tel.: 0331-866 4566
faks: 0331-866 4545
internet: www.mwfk.brandenburg.de
e-mail: mwfk@mwfk.brandenburg.de

pśeložk
Marja Elikowska-Winklerowa

grafika
VAV Werbeagentur, Potsdam

šišć
DRUCKZONE GmbH & Co. KG, Cottbus

dopokaz wobrazow
Karoline Wolf
Měto Nowak

staw
junij 2022

